

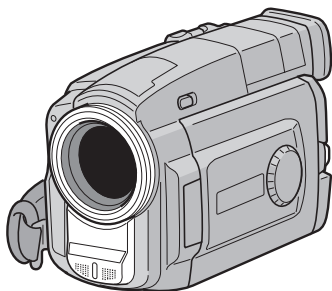
JVC

ЦИФРОВАЯ ВИДЕОКАМЕРА

GR-DVL9800 GR-DVL9700

Пожалуйста посетите нашу страницу
Homepage в Internet и ответьте на вопросы
анкеты для потребителя (только на
английском языке):

<http://www.jvc-victor.co.jp/english/index-e.html>



Mini DV PAL
DSC
DIGITAL
STILL CAMERA

ИНСТРУКЦИЯ

РУССКИЙ

СОДЕРЖАНИЕ

АВТОМАТИЧЕСКАЯ ДЕМОНСТРАЦИЯ	5
ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ	6 – 15
ЗАПИСЬ	16 – 43
Основной Режим Записи для Видеокамеры	16
Основной Режим Записи для Цифровой Фотокамеры	20
Основной Режим Записи для Видеокамеры и Цифровой Фотокамеры	22
Современные Функции для Видеокамеры и Цифровой Фотокамеры	24
ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ	44 – 57
Основной Режим Воспроизведения для Видеокамеры	44
Современные Функции для Видеокамеры	46
Основной Режим Воспроизведения для Цифровой Фотокамеры	48
Современные Функции для Цифровой Фотокамеры	50
РАЗЪЕМЫ	58 – 61
Основные Соединения	58
Подключения для Опытного Оператора	60
ПЕРЕЗАПИСЬ	62 – 67
Перезапись изображения/звука с одной ленты на другую	62
Цифровая перезапись изображения/звука с одной ленты на другую	64
Перезапись изображений с карты MultiMediaCard на ленту	66
Перезапись изображений с ленты на карту MultiMediaCard	67
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПДУ	68 – 78
Замедленное воспроизведение, Покадровое воспроизведение и Воспроизведение с трансформацией	70
Спецэффекты воспроизведения	71
Монтаж в произвольной последовательности в режиме продолжения	72
Для более точного монтажа	76
Аудиомикширование	78
ОТЫСКАНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	79 – 85
ИНДЕКС	86 – 91
Органы Управления, Разъемы и Индикаторы	86
Индикаторы	88
ОБСЛУЖИВАНИЕ, ВЫПОЛНЯЕМОЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ	92
ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	93 – 95
ТЕРМИНЫ	96 – 97
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	98 – 99



LYT0512-011A

RU

Уважаемый покупатель,

Благодарим Вас за покупку этой цифровой видеокамеры. Перед тем как приступить к эксплуатации видеокамеры пожалуйста прочтите информацию, касающуюся техники безопасности и мер предосторожности, которая содержится на последующих страницах настоящего руководства, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию изделия.

использование данного руководства по эксплуатации

- Все основные разделы и подразделы руководства перечислены в Содержании на обложке руководства.
- Большинство подразделов снабжено примечаниями. Не забудьте прочесть их также.
- Основные и усовершенствованные функции/операции разделены для простоты использования.

Рекомендуется . . .

- см. индекс (☞ стр. 86 – 91) и познакомьтесь с расположением кнопок и других органов управления перед тем, как приступить к эксплуатации видеокамеры.
- внимательно прочтите параграф “Меры предосторожности”, где представлена важная информация относительно безопасной эксплуатации.

Перед началом эксплуатации рекомендуется внимательно прочитать предупреждения на стр. 93 – 95.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ВНИМАНИЕ:

для ПРЕДОТРАЩЕНИЯ ОПАСНОСТИ ВОСПЛАМЕНЕНИЯ ИЛИ ЗЛЕКТРИЧЕСКОГО УДАРА НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННЫЙ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДА ИЛИ ВЛАГИ.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:

- Для предотвращения электрического удара не открывайте корпус. Внутри нет деталей для обслуживания пользователем. Обращайтесь за обслуживанием только к квалифицированному персоналу.
- Если вы не пользуетесь сетевым адаптером/зарядным устройством в течение длительного времени, то рекомендуется отсоединить его сетевой шнур от розетки электросети.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Табличка с техническими данными (серийный номер) и меры предосторожности расположены на нижней или задней стороне основного аппарата.
- Паспортная табличка (табличка с серийным номером) сетевого адаптера/зарядного устройства расположена на его нижней стороне.

Данная видеокамера сконструирована для использования с сигналами цветного телевидения типа PAL она не может быть использована для воспроизведения на телевизоре другого стандарта. Однако, выполнение прямой записи и воспроизведение записанной магнитной ленты на жидкокристаллическом (ЖК) мониторе/в видеоискателе возможны всегда. Пользуйтесь аккумуляторными батареями BN-V607U/V615U/V628U, а для их зарядки используйте поставляемый в комплекте видеокамеры сетевой адаптер/зарядное устройство. (В разных странах может понадобиться соответствующий переходник для согласования с различными типами сетевых штепсельных розеток.)

При установке прибора на стеллаже или полке, убедитесь, что со всех сторон создано достаточно пространства для вентилирования (по десять сантиметров с боков, спереди и сзади). Не блокируйте вентиляционные отверстия. (Если вентиляционные отверстия заблокированы газетой, одеждой и т. п., прибор может перегреваться).

Нельзя ставить на аппаратуру легковоспламеняющиеся предметы, такие как горящие свечи пр.

При выбрасывании использованных батарей необходимо строго соблюдать местные правила и правительственные законодательства о захоронении отходов.

Аппаратуру необходимо защищать от конденсата и попадания брызгов.

Не используйте прибор в ванной или в тех местах, где много воды.

Не устанавливайте также на аппаратуре любые резервуары наполненные водой или любой другой жидкостью (типа фляжки, лекарств, ваз с цветами, растений в горшках, чашек и т. п.).

(Если внутри прибора попадет вода или другая жидкость, это может стать причиной возгорания или электрозамыкания прибора.)

В соответствии с Законом Российской Федерации "О защите прав потребителей" срок службы (годности) данного товара "по истечении которого он может представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде" составляет 7 (семь) лет со дня производства. Этот срок является временем в течение которого потребитель данного товара может безопасно им пользоваться при условии соблюдения руководства по эксплуатации данного товара, проводя необходимое обслуживание, включающее замену расходных материалов и/или соответствующее ремонтное обеспечение в специализированном сервисном центре JVC.

Дополнительные косметические материалы к данному товару, поставляемые вместе с ним, могут храниться в течение 2 (двух) лет со дня его производства.

Срок службы (годности), кроме срока хранения дополнительных косметических материалов, упомянутых в предыдущих двух пунктах, не затрагивает никаких других прав потребителя, в частности гарантийного свидетельства JVC, которое он может получить в соответствии с законом о правах потребителя или других законов, связанных с ним.

Не направляйте объектив прямо на солнце. Это может вызвать как повреждение глаз, так и выход из строя внутренних схем. Существует так же опасность воспламенения или электрического удара.

ВНИМАНИЕ!

Следующие примечания касаются возможного физического повреждения видеокамеры и пользователя.

Для переноски надежно закрепите и используйте поставляемый в комплекте видеокамеры наплечный ремень.

Держите видеокамеру в руке твердо, при этом ручной захват должен облегать запястье. При переноске и во время съемки не держите камеру за видеоискатель или ЖК монитор, так как вы можете ее уронить или повредить.

Будьте внимательны, чтобы Ваши пальцы не были захвачены крышкой кассеты. Не позволяйте детям эксплуатировать видеокамеру, так как они особенно восприимчивы к такому типу травм.

Не используйте треногу на неустойчивой или неровной поверхности. Она может опрокинуться, что вызовет серьезное повреждение видеокамеры.

ВНИМАНИЕ!

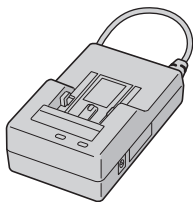
Не рекомендуется оставлять видеокамеру с подсоединенными к ней кабелями (Video/Audio, S-Video, кабель для монтажа, шнур питания постоянного тока) сверху на телевизоре, так как при задевании за кабель видеокамера может упасть, что приведет к ее повреждению.

Mini DV PAL MultiMediaCard

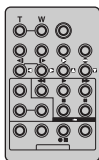
- Данная видеокамера предназначена исключительно для цифровой видеокассеты и карты памяти MultiMediaCard. В этой видеокамере могут использоваться только видеокассеты с меткой "Mini DV" и карты памяти с меткой "MultiMediaCard".

Перед записью важной сцены...

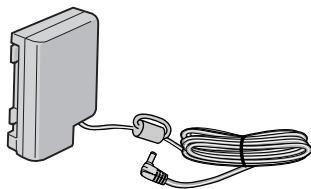
- проверьте, что вы используете только кассеты с маркировкой Mini DV формата Mini DV.
- проверьте, что вы используете только карты памяти с меткой "MultiMediaCard".
- помните о том, что эта видеокамера несовместима с другими цифровыми видеоформатами.
- помните о том, что эта видеокамера может использоваться только в личных целях. Любое коммерческое использование видеокамеры без соответствующего разрешения запрещено. (Даже если Вы записываете такие события, как представление, спектакль или выставку для личного удовольствия, мы настоятельно рекомендуем, чтобы Вы заранее получили разрешение.)



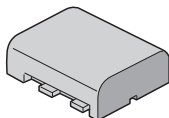
- Сетевой адаптер/зарядное устройство AA-V67EG



- Пульт дистанционного управления (ПДУ) RM-V716U



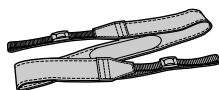
- Шнур пост. тока



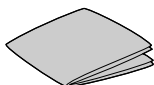
- Батарейный блок BN-V607U



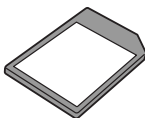
- Батареи R03(AAA) 2 шт. (для пульта управления).



- Наплечный ремень



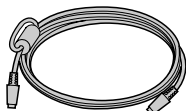
- Салфетка для очистки



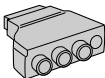
- Карта MultiMediaCard (4 MB) (Заранее загружена в видеокамеру производителем)



- Оптический предохранитель (уже прикреплен к видеокамере)



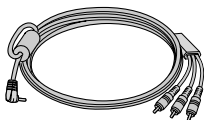
- Кабель S-Video



- для кабеля наушников



- Фильтр с сердечником (для кабеля DV, не входящего в комплект поставки, только GR-DVL9700)



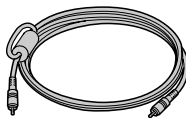
- Кабель Audio/Video (со штекселем mini-plug, $\varnothing 3,5$ для RCA-штекселей)



- Кабель JLIP (Обе вилки имеют три кольца вокруг штекселей.)



- Фильтр с сердечником 2 шт (Для внешнего микрофона и наушников, не входящих в комплект поставки)



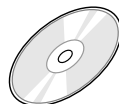
- Монтажный кабель (Одна вилка имеет три кольца вокруг штекселя, а другая - имеет одно кольцо вокруг штекселя)



- Соединительный кабель PC



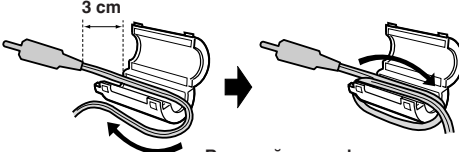
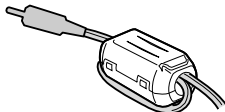
- Кабель DV (только GR-DVL9800)



- CD-ROM Диск
CD-ROM содержит 7 программмы:
 - JLIP Video Capture
 - JLIP Video Producer
 - Picture Navigator (для Windows®)
 - Picture Navigator (для Macintosh®)
- Presto!
 - Mr. Photo
 - PhotoAlbum
 - ImageFolio

Как присоединить фильтр с сердечником.

Присоедините входящий в набор фильтр с сердечником к кабелям DV (только GR-DVL9700), внешний микрофон или наушники. Фильтр с сердечником уменьшает помехи.

1  Фиксатор Освободите фиксаторы на обоих концах фильтра с сердечником.	2  3 см Внешний микрофон и наушники: намотайте один раз; кабель DV: намотайте два раза. Пропустите кабель через фильтр с сердечником так, чтобы между штекером кабеля и фильтром с сердечником оставался промежуток, равный приблизительно 3 см. Обмотайте кабель вокруг фильтра с сердечником, как показано на рисунке. • Кабель должен быть намотан без слабину. ПРИМЕЧАНИЕ: Соблюдайте осторожность, чтобы не повредить кабель.	3  Закройте фильтр с сердечником, при этом должен быть слышен щелчок.
--	--	--

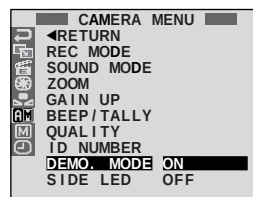
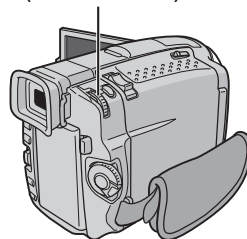
- Когда вы соединяете концы кабелей, к видеокамере прикрепите конец с присоединенным фильтром с сердечником.

Автоматическая демонстрация

Автоматическая демонстрация действует, когда включен ("ON") режим демонстрации ("DEMO. MODE")

- Может быть задействована, когда выключатель питания установлен в положении "A" или "M", и в камере отсутствует кассета.
- Если во время автоматической демонстрации производится какая-либо операция, автоматическая демонстрация временно прерывается. Если операция производится в течение не более одной минуты, то после этого автоматическая демонстрация возобновляется.
- Режим демонстрации ("DEMO. MODE") остается включенным ("ON"), даже если выключено питание видеокамеры.
- Чтобы отменить автоматическую демонстрацию, установите переключатель питания в положение "M" и дважды нажмите на кнопку **MENU/BRIGHT** во время демонстрации. Эта операция выведет Вас прямо в Меню настройки режимов демонстрации (так, что не будет необходимости выходить на Меню экрана). Поверните регулятор "MENU/BRIGHT" в положение "Выключен" ("OFF") и нажмите на него. Появится нормальный экран.

Дисковый регулятор
MENU/BRIGHT
(МЕНЮ/ЯРКОСТЬ)

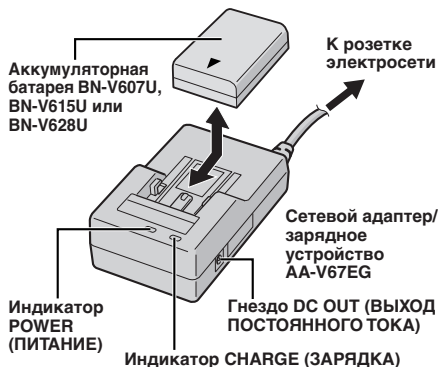


Питание

В данной видеокамере используется двойная система питания, что позволяет выбрать наиболее подходящий источник питания. Не используйте поставляемые в комплекте блоки питания с другой аппаратурой.

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

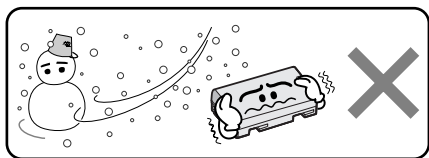
- 1 Проверьте, что вы отсоединили шнур питания постоянного тока видеокамеры от сетевого адаптера/зарядного устройства. Подключите сетевой шнур сетевого адаптера/зарядного устройства к розетке электросети. Загорается индикатор POWER (ПИТАНИЕ).
- 2 Вставьте набор аккумуляторных батарей, проверив, чтобы символы "⊕ ⊖" соответствовали символам на сетевом адаптере/зарядном устройстве АС. Индикатор CHARGE (ЗАРЯДКА) начинает мигать. Это указывает на то, что зарядка началась.
- 3 Когда индикатор CHARGE перестает мигать, но продолжает гореть ровным светом, это означает, что зарядка закончилась. Немного нажмите на аккумуляторные батареи и выньте их. Не забудьте отсоединить сетевой шнур сетевого адаптера/зарядного устройства от розетки электросети.



Аккумуляторная батарея	Время зарядки
BN-V607U	приблизительно 1 час 30 минут
BN-V615U (не входит в комплект)	приблизительно 3 часа
BN-V628U (не входит комплект)	приблизительно 3 часа 20 минут

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Выполняйте зарядку аккумуляторных батарей при температуре окружающей среды от 10° С до 35° С. Диапазон температур от 20° С до 25° С является идеальным для выполнения зарядки. Если температура окружающей среды слишком низкая, зарядка аккумуляторной батареи может быть неполной.
- Указанные выше времена зарядки соответствуют полностью разряженной аккумуляторной батарее.
- Времена зарядки аккумуляторной батареи зависят от температуры окружающей среды и от состояния аккумуляторной батареи.
- Во избежание генерации радиопомех не пользуйтесь сетевым адаптером/зарядным устройством вблизи радиоприемника.
- Если вы подсоединяете шнур питания постоянного тока видеокамеры к адаптеру во время выполнения зарядки аккумуляторной батареи, питание подается на видеокамеру, и зарядка аккумуляторной батареи прекращается.
- Так как внутри сетевого адаптера/зарядного устройства происходит преобразование электрического тока, то в процессе работы он нагревается. Пользуйтесь сетевым адаптером/зарядным устройством только в хорошо проветриваемых помещениях.
- Во время первой зарядки аккумуляторной батареи или во время ее зарядки после длительного хранения индикатор CHARGE (ЗАРЯДКА) может не загораться. В этом случае извлеките аккумуляторную батарею из сетевого адаптера/зарядного устройства, а затем вставьте ее и снова попытайтесь зарядить.
- Если время работы аккумуляторной батареи значительно уменьшается даже после полной зарядки батареи, то это указывает на то, что батарея отработала свой срок и ее нужно заменить. Купите новую аккумуляторную батарею.



Литиево-ионные аккумуляторные батареи плохо переносят низкие температуры.



Информация об аккумуляторных батареях

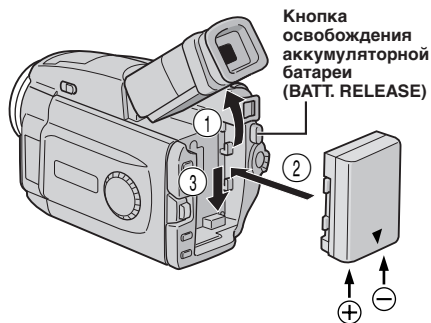
ОСТОРОЖНО! Не разбирайте аккумуляторные батареи, не выбрасывайте их в огонь и не подвергайте воздействию высоких температур, так как это может привести к пожару или взрыву.

ВНИМАНИЕ! Не допускайте контакта аккумуляторной батареи с металлами, так как это может привести к короткому замыканию и возгоранию.

Преимущества литиево-ионных аккумуляторных батарей

Литиево-ионные аккумуляторные батареи являются миниатюрными, но при этом обладают большой емкостью. Однако при низких температурах (ниже 10°С) время использования этих батарей уменьшается, и они могут переставать работать. В этом случае положите аккумуляторную батарею на короткое время в карман или в другое теплое, защищенное место, а затем снова установите ее в видеокамеру. Когда аккумуляторная батарея нагреется, она будет продолжать нормально работать.

(Если вы пользуетесь нагревательной подушкой, следите за тем, чтобы аккумуляторная батарея не находилась с ней в непосредственном контакте.)



ВНИМАНИЕ:

Перед тем, как отсоединить источник питания проверьте, что питание видеокамеры выключено. Невыполнение этого требования может привести к выходу из строя видеокамеры.

ИНФОРМАЦИЯ:

VU-V856KIT - это комплект, в состав которого входят аккумуляторная батарея BN-V856U и сетевой адаптер/зарядное устройство AA-V80EG. Перед использованием прочтите руководство по эксплуатации VU-V856KIT.

Нельзя выполнять зарядку аккумуляторной батареи BN-V856U с помощью входящего в комплект видеокамеры сетевого адаптера/зарядного устройства. Используйте для этого поставляемый отдельно сетевой адаптер/зарядное устройство AA-V80EG.

РАБОТА ОТ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

1 Направьте видоискатель вверх ①.

2 Возьмите аккумуляторную батарею так, чтобы стрелка на ней была направлена вниз, слегка прижмите ее к держателю аккумуляторной батареи ②, а затем сдвиньте вниз до фиксации ③.

- Если аккумуляторная батарея вставляется с неправильной полярностью $\oplus \ominus$, то видеокамера может выйти из строя.

Для отсоединения аккумуляторной батареи ...

... поднимите видоискатель вверх ① и осторожно сдвиньте аккумуляторную батарею вверх, нажимая при этом на кнопку BATT. RELEASE (ОСВОБОЖДЕНИЕ БАТАРЕИ).

Приблизительное время записи

Аккумуляторная батарея	ЖК монитор включен/ Видоискатель выключен	ЖК монитор выключен/ Видоискатель включен
BN-V607U	1 час. 5 мин.	1 час. 20 мин.
BN-V615U (не входит в комплект)	2 час. 10 мин.	2 час. 40 мин.
BN-V628U (не входит в комплект)	3 час. 50 мин.	4 час. 30 мин.
BN-V856U (не входит в комплект)	7 час. 30 мин.	9 час.

ПРИМЕЧАНИЯ:

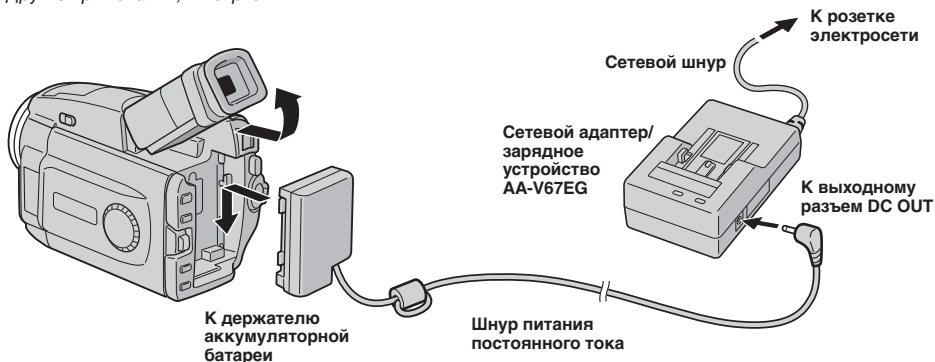
- Время записи значительно уменьшается в следующих случаях:
 - Часто включается трансфокатор и режим Запись-Ожидание.
 - Часто используется жидкокристаллический (ЖК) монитор.
- Перед интенсивным использованием рекомендуется запастись аккумуляторными батареями, время работы от которых в три раза превышает планируемое время съемки.

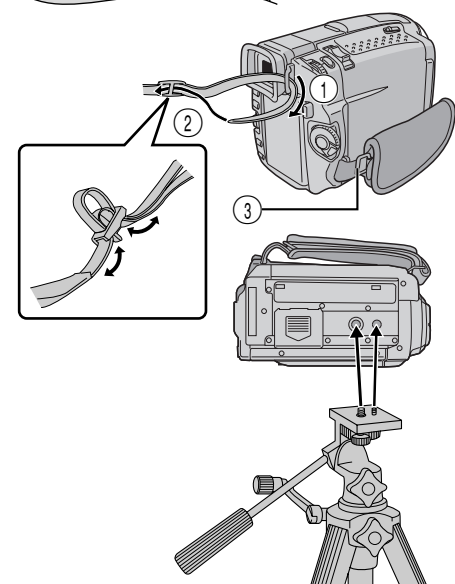
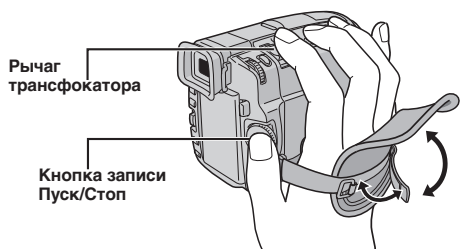
РАБОТА ОТ ЭЛЕКТРОСЕТИ

Используйте сетевой адаптер/зарядное устройство (подключение выполняется, как показано на рисунке).

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Входящий в комплект видеокамеры сетевой адаптер/зарядное устройство обеспечивает автоматический выбор входного напряжения в диапазоне от 110 В до 240 В переменного тока.
- Другие примечания, см. стр. 6.





Регулировка ручного захвата

- 1** Расцепите ленту, соединенную на липучке.
- 2** Пропустите правую руку в петлю и захватите захват.
- 3** Отрегулируйте таким образом, чтобы Вам было удобно нажимать большим пальцем и другими пальцами кнопку записи Пуск/Стоп и рычаг трансфокатора. Закрепите ленту на липучке.

Регулировка видоискателя

- 1** Установите переключатель питания в положение "A" или "M", удерживая при этом в нажатом положении расположенную на переключателе кнопку фиксатора. Установите регулятор режима съемки в любую позицию.
- 2** Полностью выдвиньте видоискатель и отрегулируйте рукой оптимальное для наблюдения положение видоискателя.
- 3** С помощью перемещения регулятора диафрагмы добейтесь оптимальной четкости воспроизведения индикаторов в видоискателе.

Крепление наплечного ремня

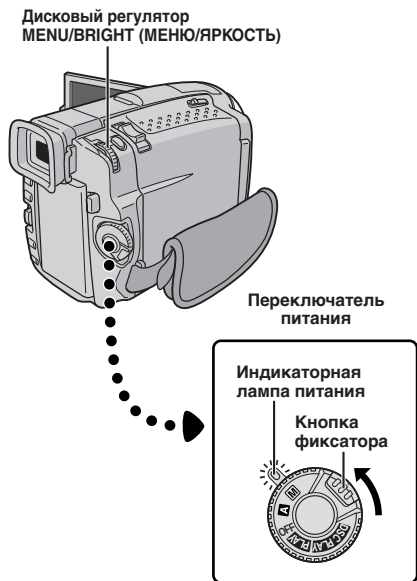
- 1** Как показано на рисунке слева, пропустите ремень через ушко ①, затем пропустите его назад в пряжку ②. Точно также закрепите второй конец ремня на втором ушке ③. Проверьте, что при этом ремень не перекрутился.

Установка на штативе

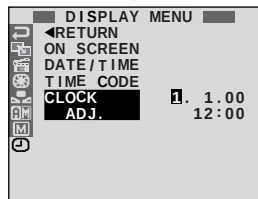
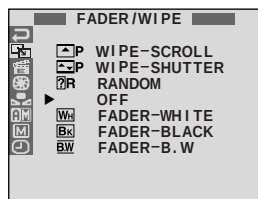
- 1** Совместите расположенные на штативе винт и фиксирующий выступ с гнездом для винта штатива и отверстием для выступа штатива, которые расположены на видеокамере. После этого затяните винт.
 - На некоторых штативах нет фиксатора.

ВНИМАНИЕ:

При использовании штатива откройте и выдвиньте его ноги на всю длину, чтобы обеспечить стабильную установку видеокамеры. Во избежание повреждения видеокамеры вследствие ее падения не пользуйтесь малогабаритным штативом.



Дисплей



DISPLAY MENU
(Беню дисплея)

Выполнение установок даты и времени

Данные дата/время записываются на ленту все время, но во время воспроизведения дату/время можно убрать или вернуть (☞ стр. 46).

- 1 Установите переключатель питания в положение "M", удерживая при этом в нажатом положении расположенную на переключателе кнопку фиксатора, и полностью откройте ЖК монитор или полностью выдвиньте наружу видоискатель. Загорается индикаторная лампочка включения питания, и видеокамера включается.
- 2 Нажмите кнопку MENU/BRIGHT. Появится экран Меню.
- 3 Вращайте дисковый регулятор MENU/BRIGHT, чтобы выбрать "CLOCK ADJ.". Нажмите на него. На экране появится режим "DISPLAY MENU".
- 4 Вращайте дисковый регулятор MENU/BRIGHT, чтобы выбрать "CLOCK ADJ.," нажмите на него. Высветится слово "day" (день). Вращайте дисковый регулятор MENU/BRIGHT, чтобы вставить сегодняшнее число. Нажмите на него. Повторите ту же операцию для месяца, года, часов и минут. И когда на экране высветится "RETURN", нажмите на дисковый регулятор MENU/BRIGHT три раза.

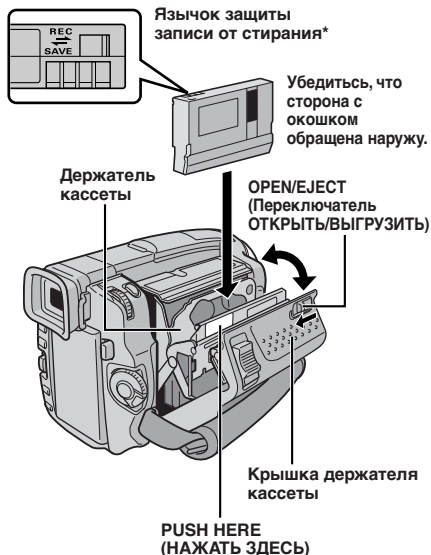
Встроенная подзаряжаемая литиевая батарейка для часов

Для сохранения в памяти даты/времени в видеокамере имеется внутренняя подзаряжаемая батарейка. Когда видеокамера подключена к электросети через сетевой адаптер/зарядное устройство, или когда питание на видеокамеру подается от установленной в видеокамере аккумуляторной батареи, литиевая батарейка для часов постоянно подзаряжается. Однако, если видеокамера не используется в течение приблизительно 3 месяцев, литиевая батарейка для часов полностью разряжается, и хранящиеся в памяти видеокамеры дата/время теряются. Если возникает такая ситуация, то сначала подключите видеокамеру к электросети через сетевой адаптер/зарядное устройство приблизительно на 24 часа, чтобы зарядить литиевую батарейку часов. Затем, прежде чем приступить к эксплуатации видеокамеры, выполните установку даты/времени.

Следует отметить, что можно также пользоваться видеокамерой без установки даты/времени.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Даже после выбора "CLOCK ADJ.," если параметр не высвечен, внутренние часы видеокамеры продолжают работать. Когда Вы установите высвечивающую полосу на первый параметр меню даты/времени (дата), часы остановятся. После того, как вы закончите установку минут и нажмете на MENU/BRIGHT, в часах устанавливаются дата и время, которые вы только что выбрали.



Вставка/удаление кассеты

Для загрузки или выгрузки кассеты необходимо включить питание видеокамеры.

- 1** Передвиньте переключатель **OPEN/EJECT (ОТКРЫТЬ/ИЗВЛЕЧЬ)** в направлении, указанном стрелкой, а затем откройте крышку держателя кассеты до ее фиксации. Держатель кассеты открывается автоматически.
 - Не трогайте внутренние компоненты.
- 2** Вставьте или удалите ленту и нажмите "PUSH HERE" для закрывания кассетного отсека.
 - Когда держатель кассеты будет закрыт, он втягивается автоматически. Подождите до тех пор, пока он полностью не втянется прежде чем закрыть крышку держателя кассет.
 - Если заряд батарейного блока низкий, Вы, возможно, не сможете закрыть крышку кассетного держателя. Не прилагайте силу. Прежде чем продолжить, замените батарейный блок на полностью заряженный.
- 3** Плотно закройте крышку держателя кассет до ее фиксации.

* Для защиты имеющейся записи . . .

..... передвиньте переключатель предохранения от стирания на задней стороне ленты в направлении "SAVE". Это предохранит данную ленту от выполнения новой записи на нее. Для выполнения записи на этой кассете перед ее загрузкой передвиньте переключатель назад в положение "REC" ("ЗАПИСЬ").

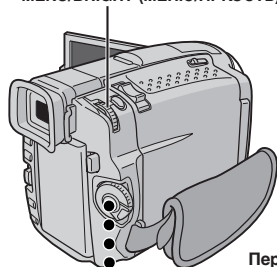
Приблизительное время записи

Лента	Режим записи	
	Нормальный режим	Долгоиграющий режим
30 мин.	30 мин.	45 мин.
60 мин.	60 мин.	90 мин.
80 мин.	80 мин.	120 мин.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Требуется несколько секунд для открывания держателя кассеты. Не прилагайте силу.
- Если Вы ожидаете несколько секунд, но держатель кассеты не открывается, закройте крышку держателя кассеты и попробуйте снова. Если держатель кассеты по-прежнему не открывается, выключите видеокамеру и снова ее включите.
- Если лента не заправляется должным образом, полностью откройте крышку держателя кассеты и извлеките кассету. Через несколько минут снова установите кассету.
- Если видеокамера неожиданно принесена из холодного места в теплые окружающие условия, подождите некоторое время перед открыванием крышки.
- Закрывание крышки отделения для кассеты до извлечения держателя кассеты из видеокамеры может привести к повреждению видеокамеры.
- Кассету можно загружать и извлекать даже если видеокамера выключена. Однако, если закрыть держатель кассеты при выключенной видеокамере, его нельзя будет открыть. Поэтому рекомендуется включать питание видеокамеры перед загрузкой или извлечением кассеты.
- Если при возобновлении записи вы открываете крышку держателя кассеты, то на ленте будет записываться чистый участок, или будет стираться ранее записанная сцена (наложение новой записи) независимо от того, выходил ли наружу держатель кассеты. См. стр. 23, где представлена информация относительно выполнения записи с середины ленты.

Дисковый регулятор
MENU/BRIGHT (МЕНЮ/ЯРКОСТЬ)



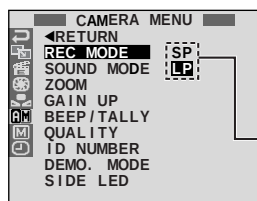
Переключатель
питания

Индикаторная
лампа питания

Кнопка
Фиксатора



Дисплей



Экран Меню

Дополнительное
меню

Установка режима записи

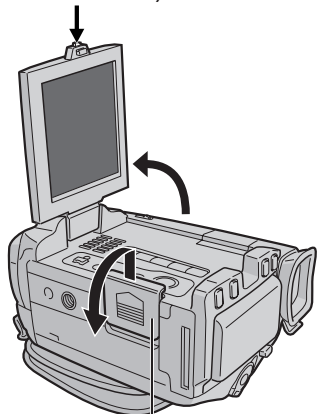
Установите режим записи по Вашему предпочтению.

- 1 Установите переключатель питания в положение "M", удерживая при этом в нажатом положении расположенную на переключателе кнопку фиксатора, и полностью откройте ЖК монитор или полностью выдвиньте наружу видискатель. Загорается индикаторная лампочка включения питания, и видеокамера включается.
- 2 Нажмите кнопку **MENU/BRIGHT**. Появится экран Меню.
- 3 Вращайте дисковый регулятор **MENU/BRIGHT**, чтобы выбрать "M". Нажмите на него. На экране появится режим "CAMERA MENU".
- 4 Вращайте дисковый регулятор **MENU/BRIGHT**, чтобы выбрать "REC MODE" (режим записи), и нажмите на него. Появится дополнительное меню. Выберите "SP" или "LP" прокручиванием регулятора **MENU/BRIGHT** и нажмите на него. Поворачивая регулятор **MENU/BRIGHT**, установите его в позицию "RETURN" ("Возврат") и нажмите дважды. Меню экрана закроется.
 - На ленте, записанной в режиме LP, нельзя выполнять озвучивание.
 - Режим "LP" (долгоиграющий) является более экономичным и обеспечивает увеличение времени записи в полтора раза.

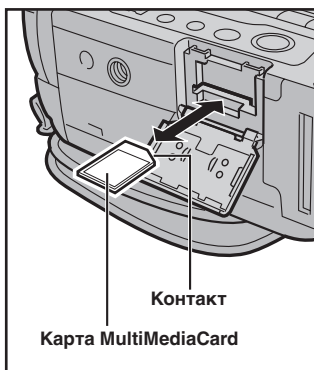
ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если переключение режима записи выполняется во время записи, в точке переключения режима записи изображение будет нечетким.
- Рекомендуется воспроизводить ленты, записанные на этой видеокамере в долгоиграющем режиме, на этой же видеокамере.
- Во время воспроизведения ленты, записанной на другой видеокамере, на изображении могут быть шумы, и могут быть небольшие паузы в звуковом сопровождении.

Кнопка PUSH-OPEN
(НАЖАТЬ ОТКРЫТЬ)



Крышка карты



Загрузка карты MultiMediaCard

Входящая в комплект видеокамеры карта памяти MultiMediaCard заранее загружена в видеокамеру производителем.

- 1** Проверьте, что питание видеокамеры выключено.
- 2** Нажмите на кнопку **"PUSH-OPEN"** и откройте ЖК монитор, после чего откройте крышку карты (**MEMORY CARD**).
- 3** Вложите карту MultiMediaCard стороной со срезом вперед, этикеткой вверх.
 - Не прикасайтесь к терминалу на обратной стороне (без этикетки).
- 4** Чтобы закрыть крышку карты, нажмите на нее, пока не услышите щелчок.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Используйте только карты памяти с меткой *"MultiMediaCard"*.
- Некоторые типы карт MultiMediaCard несовместимы с данной видеокамерой. Перед покупкой MultiMediaCard проконсультируйтесь у изготовителя или дилера.

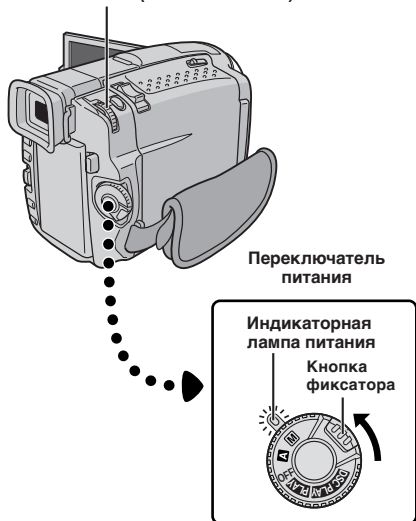
Для того, чтобы извлечь карту MultiMediaCard . . .

..... в операции **3** нажмите на нее, и карта автоматически выйдет из камеры. Выньте карту и закройте крышку.

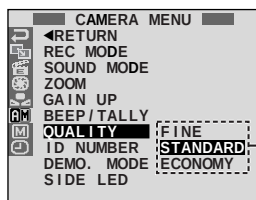
ВНИМАНИЕ

Не вставляйте и не извлекайте карту MultiMediaCard при включенной видеокамере, так как это может вызвать разрушение информации, записанной на карте MultiMediaCard, или может привести к тому, что видеокамера не сможет определить, установлена или не установлена карта.

Дисковый регулятор
MENU/BRIGHT (МЕНЮ/ЯРКОСТЬ)



Дисплей



Экран Меню

Дополнительное меню

Установка режима качества изображения

Режим качества изображения может быть выбран в соответствии с вашими требованиями. Имеется три режима качества изображения: FINE (ВЫСОКОЕ), STANDARD (СТАНДАРТНОЕ) и ECONOMY (ЭКОНОМИЧНОЕ) (в порядке убывания качества изображения).

- 1 Установите переключатель питания в положение "M", удерживая при этом в нажатом положении находящуюся на нем кнопку фиксатора, и паностью откройте ЖК монитор или полностью выдвиньте видоискатель. Загорается индикатор питания, камера включена.
- 2 Нажмите на регулятор MENU/BRIGHT. Появится экран Меню.
- 3 Вращайте дисковый регулятор MENU/BRIGHT, чтобы выбрать "QUALITY". Нажмите на него. На экране появится режим "CAMERA MENU".
- 4 Вращая регулятор "MENU/BRIGHT", установите его в положение "QUALITY" ("Качество") и нажмите. Появится дополнительное меню. Вращая регулятор "MENU/BRIGHT", выберите нужный режим и нажмите на регулятор. Вращая регулятор "MENU/BRIGHT", выберите позицию "RETURN" и нажмите дважды. Меню экрана закроется.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Количество изображений, которые могут быть сохранены в памяти, зависит от выбранного режима качества изображения и от режима съемки (VGA или XGA, см. стр. 15), а также от расположения снимаемых объектов.

Примерное количество изображений, которые могут быть сохранены в памяти в режиме VGA.

Режим качества изображения	Карта MultiMediaCard	
	4 MB (входит в комплект видеокамеры)	8 MB (входит в комплект видеокамеры)
FINE	25	50
STANDARD	50	100
ECONOMY	75	150

Примерное количество изображений, которые могут быть сохранены в памяти в режиме XGA.

Режим качества изображения	Карта MultiMediaCard	
	4 MB (входит в комплект видеокамеры)	8 MB (входит в комплект видеокамеры)
FINE	12	24
STANDARD	24	48
ECONOMY	36	72

Чтобы включить видеокамеру, сначала установите переключатель питания в любое положение, кроме "OFF" (Выкл.), затем полностью выдавите видеоискатель или полностью откройте ЖК монитор. При изменении положения переключателя питания нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку фиксатора.



Режим работы

Поворачивая выключатель питания и регулятор режима съемки, Вы можете выбрать соответствующий режим работы из следующей таблицы, а также таблицы на стр.15:

Положение переключателя питания	Функция
Ручной: M	Позволяет устанавливать различные функции записи с помощью меню. Если вы хотите получить более широкие творческие возможности, чем позволяет полностью автоматический режим записи, попробуйте использовать этот режим.
Полностью автоматический: A	Позволяет выполнять запись без использования спецэффектов и ручных регулировок. Хорошо подходит для выполнения стандартной записи.
OFF (выкл.)	Позволяет вам выключить видеокамеру.
PLAY	Позволяет воспроизводить выполненную на ленте запись или переносить на компьютер неподвижное изображение, записанное не ленте или на карте MultiMediaCard.
DSC PLAY	Позволяет воспроизводить изображение, записанное на карте MultiMediaCard.

В зависимости от того, в какое положение вы установили переключатель питания, в левом верхнем углу дисплея появляется индикатор "F.AUTO" (ПОЛНОСТЬЮ АВТОМАТИЧЕСКИЙ) или "MANUAL" (РУЧНОЙ).

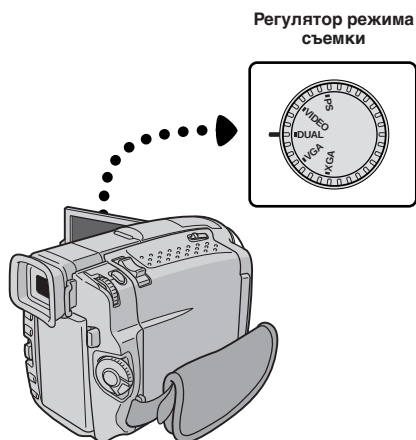


Когда установлен в положение "A"

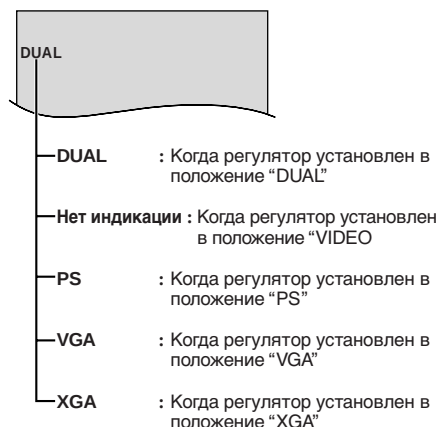


Когда установлен в положение "M"

Если переключатель питания установлен в положение "PLAY" (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ) или "DSC PLAY", эти индикаторы не появляются.

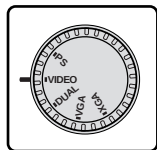


В зависимости от положения регулятора режима съемки, в левом верхнем углу появляются следующие индикаторы.



Положение регулятора режима съемки	Функция
DUAL	• Позволяет записать видеосюжет на кассету и сохранить изображения на карте памяти MultiMediaCard одновременно (стр. 26). • Размер файла неподвижных изображений (фото): 640 x 480 пикселей. • Качество видеозаписи такое же, как и в режиме "VIDEO".
VIDEO	• Позволяет записывать видеосюжеты и снимать неподвижные изображения на кассету. Около 6 секунд неподвижного изображения помещается между записями видеосюжетов (стр. 18). • Может использоваться трансфокация с увеличением более 10X (стр. 22, 31).
PS (Поступательный режим)	• Позволяет снимать движущиеся объекты (последовательные фотоснимки без дрожания) на кассету с великолепным качеством изображения (стр. 24). Неподвижные изображения также могут быть обработаны на ПК или распечатаны. • Может использоваться трансфокация с увеличением более 10X (стр. 22, 31). • Воспроизведение записанных в этом режиме изображений нечеткое.
VGA	• Может использоваться для съемки многих изображений на карту памяти MultiMediaCard (стр. 13, 20). • Размер файла - 640 x 480 пикселей.
XGA	• Позволяет записывать неподвижные изображения на MultiMediaCard с высокой степенью разрешения (стр. 13, 20). Может использоваться для записи неподвижных изображений с великолепным качеством. • Размер файла - 1024 x 768 пикселей.

Регулятор режима съемки



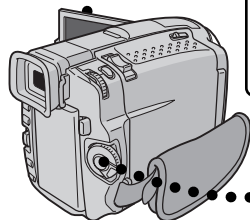
Переключатель питания

Индикаторная лампа питания



Кнопка фиксатора

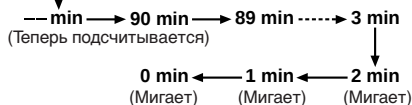
Кнопка записи Пуск/Стоп



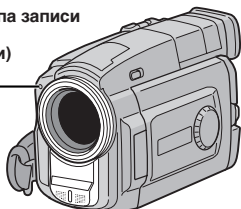
Дисплей



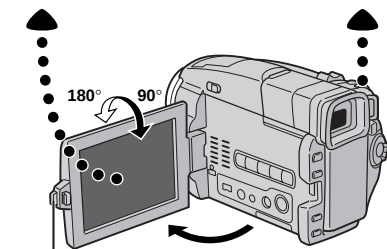
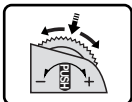
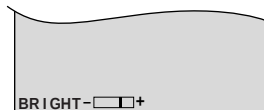
Индикатор оставшегося времени записи на ленте (приблизительное значение)



Индикаторная лампа записи (горит во время выполнения записи)



Дисковый регулятор MENU/BRIGHT (МЕНЮ/ЯРКОСТЬ)



Кнопка PUSH-OPEN (НАЖАТЬ ОТКРЫТЬ)

ПРИМЕЧАНИЕ:

Возможно, вы уже выполнили перечисленные ниже процедуры. Если нет, то выполните их перед тем как приступить к выполнению последующих операций.

- Питание (☞ стр. 6)
- Регулировка ручного захвата (☞ стр. 8)
- Регулировка видоискателя (☞ стр. 8)
- Загрузите кассету (☞ стр. 10)
- Установка режима записи (☞ стр. 11)

- 1** Установите регулятор режима съемки в положение "VIDEO", затем установите выключатель питания на "A" или "M", одновременно нажимая на кнопку фиксатора на выключателе.

Съемка с использованием видоискателя: Убедитесь, что ЖК монитор закрыт и защелкнут. Выньте полностью видоискатель.

- Убедитесь, что видоискатель выдвинут полностью, пока не услышите звук часов. Иначе он может вернуться назад, в прежнее состояние во процессе использования.

Съемка с использованием ЖК монитора: Убедитесь, что видоискатель выдвинут назад. Нажмите на кнопку PUSH-OPEN, и откройте полностью ЖК монитор.

Настройте его, передвигая вверх и вниз, чтобы добиться оптимальной видимости изображения.

- Загорается индикаторная лампа, и видеокамера входит в режим "Запись-Ожидание". На дисплее появляется надпись "PAUSE" (пауза).

- 2** Нажмите на кнопку записи Пуск/Стоп. В течение всего процесса записи будет видна надпись "REC".

Чтобы остановить запись . . .

.... нажмите на кнопку записи Пуск/Стоп. Видеокамера повторно войдет в режим "Запись-Ожидание".

Для того, чтобы отрегулировать яркость ЖК монитора вращайте дисковый регулятор MENU/BRIGHT (МЕНЮ/ЯРКОСТЬ) до тех пор, пока не будет установлена нужная яркость, при этом на дисплее перемещается индикатор яркости.

- также возможно настраивать яркость видоискателя.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Когда вы пользуетесь ЖК монитором на открытом воздухе в солнечную погоду, изображение на ЖК мониторе может быть очень бледным. В этом случае следует пользоваться видеоискателем.
- Изображение не будет воспроизводиться одновременно на ЖК мониторе и в видеоискателе, за исключением процесса интерфейсной съемки.
- Держатель кассеты не может быть открыт до тех пор, пока не будет подсоединен источник питания.
- Между открыванием крышки держателя кассеты и открыванием держателя кассеты может быть некоторая задержка. Не прикладывайте силу для открывания держателя кассеты.
- Держатель кассеты был уже один раз закрыт. Его опускание происходит автоматически. Подождите пока он полностью не опустится, после этого закройте крышку держателя кассеты.
- Время, необходимое для вычисления оставшегося времени ленты и точность этого вычисления может меняться в зависимости от типа используемой магнитной ленты.
- Когда лента доходит до конца, появляется индикатор "TAPE END" ("КОНЕЦ ЛЕНТЫ"), и питание автоматически выключается, если видеокамера остается в этом состоянии в течение 5 минут. Индикатор "TAPE END" появляется также и в том случае, если вставляется кассета, перемотанная на конец.
- Если видеокамера остается в режиме Запись-Ожидание в течение 5 минут, то питание видеокамеры автоматически выключается. Для повторного включения питания видеокамеры вдвиньте внутрь, установите переключатель питания в положение "OFF" ("ВЫКЛ."), а затем назад в положение "A" или "M".
- Если между записанными на ленте сценами оставлены незаписанные участки, то временной код прерывается, и во время выполнения монтажа ленты могут возникнуть ошибки. Во избежание этого см. "Запись с середины ленты" (стр. 23).
- В течение записи звук громкоговорителей не слышен. Для того, чтобы услышать звук, подсоедините наушники, (не входящие в комплект поставки) к разъему PHONE. Уровень звука будет такой, как был установлен во время воспроизведения (стр. 44).
- Чтобы выключить индикаторную лампу во время записи, стр. 30, 31.
- Чтобы удалить с дисплея видеокамеры индцирование во время записи, стр. 30, 33.



ЖУРНАЛИСТСКАЯ СЪЕМКА

В некоторых ситуациях использование различных углов съемки может обеспечить получение более драматичной записи. Держите видеокамеру в нужном положении и наклоните ЖК монитор в наиболее удобное для наблюдения положение. ЖК монитор может поворачиваться на 270° (90° вниз, 180° вверх).

ИНТЕРФЕЙСНАЯ СЪЕМКА

Человек, которого вы снимаете, может наблюдать свое изображение на ЖК мониторе, а также вы можете снимать даже самого себя, наблюдая собственный образ на ЖК мониторе.

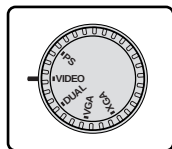
Откройте ЖК монитор и поверните его вверх на 180 градусов, так чтобы он был направлен в лицо смотрящему. При развороте ЖК монитора больше, чем на угол в 105 градусов, изображение на мониторе встанет вертикально. Если видеоискатель был выдвинут в это время, он также автоматически включится.

Направьте объектив на того, кого вы снимаете (если записываете себя, значит на себя) и начните запись. Во время интерфейсной съемки изображение на мониторе и индцирование не отображается перевернутым, как если бы Вы смотрели на изображение в зеркале.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Во время съемки навстречу воспроизводятся только индикатор движения ленты и предупреждающие индикаторы (стр. 88, 89); эти индикаторы воспроизводятся на дисплее в зеркальном виде, но на записи они будут воспроизводиться нормально.
- Индикатор оставшейся ленты не будет воспроизводиться во время съемки навстречу. Однако, когда время движения оставшейся ленты достигнет значения 2 минуты, появляется индикатор, показывающий оставшееся время движения ленты:  —  (мигает)  (мигает)  (мигает)

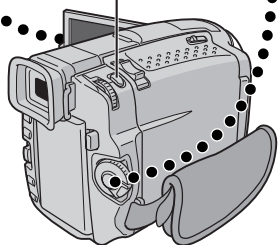
Регулятор режима съемки



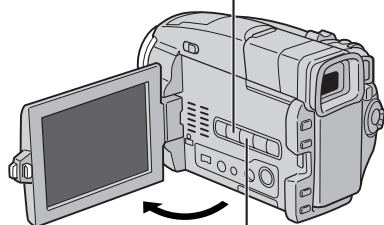
Переключатель питания



Кнопка SNAPSHOT (моментальный снимок)

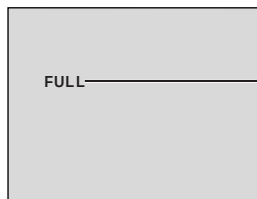


SNAP MODE Кнопка



Кнопка INDEX SCREEN

Дисплей



Режим моментального снимка

Моментальный снимок (Для Видеозаписи)

Вы можете использовать вашу видеокамеру в качестве обычного фотоаппарата и получать с ее помощью моментальные снимки или серии последовательных моментальных снимков. Эта техническая характеристика позволяет вам снимать изображение, которое будет выглядеть как фотография на пленке.

УСТАНОВКА РЕЖИМА МОМЕНТАЛЬНОГО СНИМКА

1 Установите регулятор режима съемки в положение "VIDEO" или "PS", потом установите выключатель питания на "A" или "M", одновременно нажимая на кнопку фиксатора на выключателе. Полностью выдвиньте наружу видискатель или до конца откройте ЖК монитор.

2 Выберите один из имеющихся 6 режимов моментального снимка с помощью последовательных нажатий кнопки **SNAP MODE** до появления индикатора нужного режима моментального снимка.

ЗАПИСЬ В РЕЖИМЕ МОМЕНТАЛЬНОГО СНИМКА

1 Нажмите кнопку **SNAPSHOT (МОМЕНТАЛЬНЫЙ СНИМОК)**.

Если вы нажимаете кнопку в режиме Запись-Ожидание...

..... появляется индикатор "PHOTO" (ФОТО), и в течение приблизительно 6 с выполняется запись остановленного изображения, а затем видеокамера возвращается в режим Запись-Ожидание.

Если вы нажимаете кнопку во время выполнения записи...

..... появляется индикатор "PHOTO" (ФОТО), и в течение приблизительно 6 с выполняется запись остановленного изображения, а затем продолжается нормальная запись.

Чтобы использовать вспышку (стр. 34)...

... Двигайте **FLASH OPEN** в направлении стрелки, напечатанной на видеокамере. Вспышка выдвигается. Если во вспышке нет необходимости, нажмите на нее вниз.

Режим серии моментальных снимков

Удерживание кнопки **SNAPSHOT** в нажатом положении обеспечивает получение серии фотоснимков. (Интервал между остановленными изображениями равен приблизительно 1 с.)



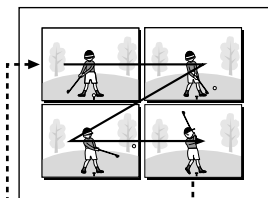
PIN-UP
Режим
“фотография,
приколотая на
стене” ✓



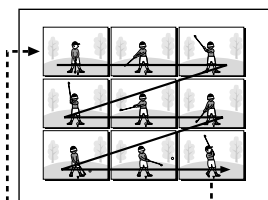
FRAME (РАМКА)
Моментальный
снимок с
рамкой* ✓



FULL (ПОЛНЫЙ)
Моментальный
снимок без
рамки* ✓



MULTI-4
Multi-Analyser 4



MULTI-9
Multi-Analyser 9



NEGA/POSI
Режим “Негатив/
позитив”* ✓

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Чтобы удалить звук затвора, **☞ “BEEP/TALLY” (ЗВУКОВОЙ СИГНАЛИНДИКАТОРНАЯ ЛАМПА ЗАПИСИ)** на стр. 31.
- Если Вы пользуетесь цифровым трансфокатором в режимах “MULTI-4” или “MULTI-9”, фотосъемка будет производиться с увеличением 10X.
- Во время функционирования мультианализатора 4 или мультианализатора 9, вспышке работает (☞ стр. 34).
- Если запись моментального снимка выполняться не может, то при нажатии кнопки **SNAPSHOT** будет мигать индикатор “PHOTO” (“ФОТО”).
- Даже если включена Программа АЕ со спецэффектами (☞ стр. 40), некоторые режимы Программы АЕ со спецэффектами во время записи моментального снимка не выполняются. В этом случае пиктограмма мигает.
- Если кнопка **SNAPSHOT** нажата, когда включен (“ON”) указатель “DIS” (☞ стр. 32), стабилизатор не действует.
- Для переноса записанных на кассету изображений на MultiMediaCard, ☞ стр. 67.
- Во время видеозаписи вспышка не действует.
- Для устранения эффекта “Красный глаз” снимаемого объекта при использовании лампы-вспышки, ☞ стр. 34.
- Во время воспроизведения все режимы фотосъемки, за исключением режима Негатив/Позитив, могут быть использованы, когда регулятор **☐ ➡ ☐ COPY** на видео меню выключен (установлен в позицию “OFF”) (☞ стр. 46).
- Когда кабель наушников подсоединен к выходному разъему PHONE, звука спускаемого затвора из громкоговорителя не слышно, однако, этот звук записывается на ленту.

Поиск фотоснимка

Позволяет найти фотоснимки во время воспроизведения кассеты.

1

Проиграйте кассету (☞ стр. 44).

2

Нажмите на кнопку **“INDEX SCREEN.”** (“Индекс экрана”). На экране появится мигающий указатель **“SNAPSHOT SEARCH”** (“Поиск фотоснимка”) и кассета, начав перемотку, остановится на фотоснимке. После следующего нажатия кассета остановится на следующем фотоснимке. Повторяйте эту операцию, пока не найдете все нужные фотоснимки.

* Слышен звук спускаемого затвора.

✓ Если регулятор режима съемки установлен на “PS” запись фотоснимков будет осуществляться с более высоким качеством (☞ стр. 24).

Основной режим съемки (моментальный снимок)

Вы можете использовать видеокамеру как цифровую фотокамеру для получения моментальных снимков (фотографий). Неподвижные изображения, снятые в режиме "VGA" или "XGA" (стр. 15), записываются на карту памяти MultiMediaCard.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Вы уже должны были ранее выполнить перечисленные ниже процедуры. Если нет, то произведите их перед тем, как приступить к выполнению дальнейших операций.

- Питание (стр. 6)
- Регулировка ручного захвата (стр. 8)
- Регулировка видеоискателя (стр. 8)
- Загрузка карты MultiMediaCard (стр. 12)
- Установка режима качества изображения (стр. 13)

1 Установите Регулятор режима съемки в позицию "VGA" или "XGA", после чего установите выключатель питания в положение "A" или "M", одновременно нажимая кнопку фиксатора на выключателе. Полностью выдвиньте наружу видеоискатель или полностью откройте ЖК монитор.

2 Нажмите на кнопку **SNAPSHOT** (Фотоснимок) до половины. На экране появляется неподвижное изображение, которое заносится в память видеокамеры. Однако, запись его не производится до тех пор, пока кнопка **SNAPSHOT** не нажата до конца.

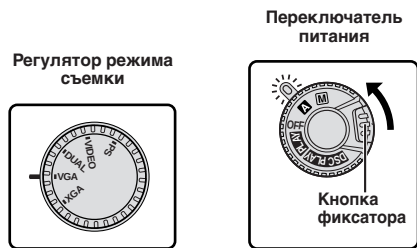
- Если в этот момент Вы отпустите кнопку **SNAPSHOT**, запись изображения будет отменена.

3 Нажмите на кнопку **SNAPSHOT** до конца. Изображение запишется на MultiMediaCard.

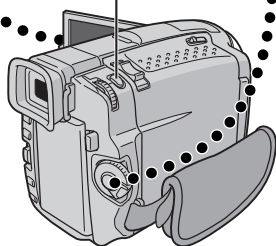
- Неподвижные изображения записываются в режиме **SNAPSHOT** без рамки (стр. 21).

Чтобы воспользоваться вспышкой (стр. 34) . . .

..... сдвиньте выключатель **FLASH OPEN** ("Вспышка открыта") в направлении, указанном стрелкой на видеокамере. Вспышка поднята. Если вспышка не нужна, нажатием верните ее в горизонтальное положение. Когда кнопка **SNAPSHOT** нажата до половины, вспышка загорается.

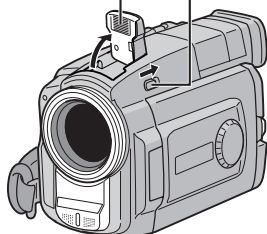


Кнопка **SNAPSHOT**

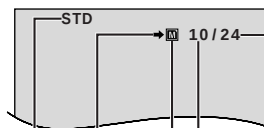


Переключатель **FLASH OPEN**

Лампа-вспышка



Дисплей



Общее количество сделанных снимков

Воспроизводится приблизительное количество фотографий, которые могут быть записаны, включая количество уже сделанных фотографий. Количество фотографий может увеличиваться или уменьшаться в зависимости от сохраненных в памяти фотографий, режима качества изображения и т. п.

Количество сделанных снимков

Воспроизводится количество уже сделанных фотографий.

Пиктограмма карты

Появляется во время съемки и мигает, если не загружена MultiMediaCard.

Пиктограмма съемки

Появляется и мигает во время выполнения съемки.

Режим качества изображения

Показывает режим качества изображения сохраненных в памяти фотографий. Имеется три режима качества изображения: FINE (Высокое), STD (Стандартное) и ECO. (Экономичное) (в порядке убывания качества изображения) (стр. 13)



Моментальный
снимок с рамкой

Звук закрываемого затвора.

Чтобы стереть ненужные фотоизображения . . .

..... если в памяти MultiMediaCard хранятся ненужные изображения, или память переполнена, обратитесь к инструкции "Стирание изображений" (☞ стр. 51) и сотрите ненужные изображения.

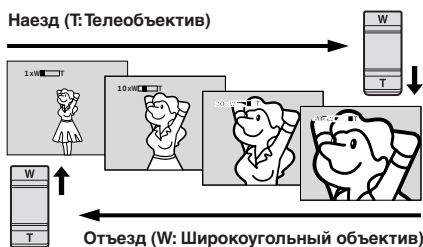
Чтобы убрать звук затвора . . .

..... если Вы хотите убрать звук затвора, установите указатель "БЕЕР/TALLY" ("Звуковой сигнал/индикаторная лампа записи") в меню экрана в положение "OFF" ("Выкл.") (☞ стр. 30, 31). Звук не будет слышен из динамика.

ПРИМЕЧАНИЯ:

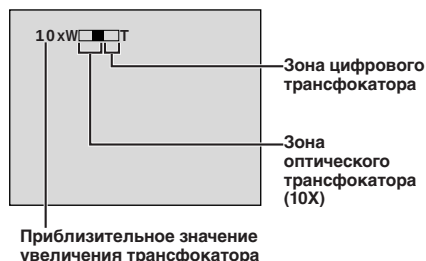
- Даже если кнопка "DIS" установлена на "ON" ("Вкл.") (☞ стр. 32), стабилизатор остается отключенным.
- Если фотосъемка невозможна, индикатор "PHOTO" при нажатии кнопки **SNAPSHOT** будет мигать.
- Если задействована программа "AE" со специальными эффектами (☞ стр. 40), некоторые из ее режимов не могут быть использованы во время фотосъемки. В таком случае индикатор данного режима будет мигать.
- Если при выключателе питания, установленном в положении "A" или "M" и работающей батарее, съемка не производится в течение пяти минут, видеокамера автоматически отключается с целью экономии батареи. Чтобы снова начать съемку, закройте и вновь откройте ЖК монитор. Если Вы пользуетесь видеоискателем, задвиньте его и вновь выдвиньте.
- Режим "MOTOR DRIVE" (☞ стр. 18) не действует, когда регулятор режима съемки установлен в положение "VGA" или "XGA".
- Для того, чтобы убрать эффект "красных глаз" при срабатывании вспышки, ☞ стр. 34.
- При подсоединении комплектующих наушников к гнезду PHONE, звук затвора не будет слышен из громкоговорящего устройства.
- Отснятые фотоизображения соответствуют DCF (Правила дизайна для файловых систем видеокамер). Они несовместимы с приборами, которые не соответствуют DCF.
- Изображения, снятые в режиме XGA с использованием CCD последовательного сканирования в 800,000 пикселей (эффективно в районе: 720,000 пикселей, 962 x 774 пикселей), переводятся и сохраняются в размере файлов режима XGA (1024 x 768 пикселей).

Наезд (Т: Телеобъектив)

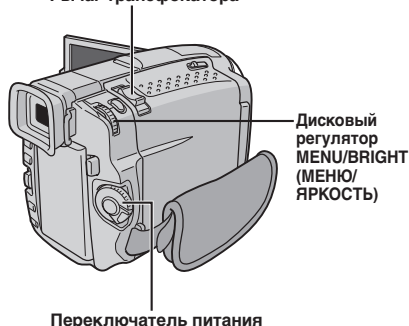


Отъезд (W: Широкоугольный объектив)

Индикаторная полоска трансфокатора



Рычаг трансфокатора



Переключатель питания

ФУНКЦИЯ: Трансфокация

НАЗНАЧЕНИЕ:

Для получения эффекта наезда/отъезда или мгновенного изменения увеличения изображения.

УПРАВЛЕНИЕ:

Наезд (трансфокация на плюс)

Нажмите рычаг трансфокатора в сторону "Т" (телеобъектив).

Отъезд (трансфокация на минус)

Нажмите рычаг трансфокатора в сторону "W" (широкоугольный объектив).

■ Чем сильнее вы нажимаете на рычаг трансфокатора, тем быстрее выполняется трансфокация.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Во время трансфокации фокусировка может становиться нестабильной. В этом случае выполните нужную трансфокацию в режиме Запись-Ожидание, зафиксируйте фокус с использованием ручной фокусировки (стр. 27), а затем выполните наезд или отъезд в режиме записи.
- Трансфокация возможна максимум до 200X, она также может быть переключена на увеличение 10X с использованием оптического трансфокатора (стр. 31).
- Трансфокация на плюс с увеличением более 10X выполняется с помощью цифровой обработки изображения и поэтому называется цифровой трансфокацией.
- Во время выполнения цифровой трансфокации может иметь место ухудшение качества изображения.
- Цифровой трансфокатор не может использоваться:
 - Когда задействованы функции цифровой обработки изображения, такие как Наплыв шторкой/ Растворение изображения (стр. 38, 39) или Видеозахвата (стр. 40, 41).
 - Когда регулятор режима съемки установлен в положение "DUAL", "VGA" или "XGA".
- Макросъемка (съемка с близких расстояний вплоть до 5 см) может выполняться, когда рычаг трансфокатора передвинут до упора к "W". См. также "TELE MACRO" (МАКРОСЪЕМКА С ПОМОЩЬЮ ТЕЛЕОБЪЕКТИВА) в меню системы на стр. 32.

ПРИМЕЧАНИЕ: Запись с середины ленты

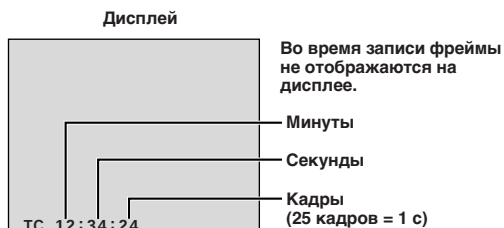
Временной код

Во время выполнения записи на ленте записывается временной код. Этот код предназначен для определения положения записанной сцены на ленте во время воспроизведения.

Если запись начинается с чистого места, временной код начинает отсчитываться с "00:00:00" (минута, секунда, кадр). Если запись начинается с конца записанной ранее сцены, временной код продолжает отсчитываться от последнего значения временного кода записанной ранее сцены.

Для выполнения монтажа в произвольной последовательности в режиме продолжения (☞ стр. 72 – 77) нужен временной код. Если во время записи на ленте записывается пустое место, временной код прерывается. После возобновления записи временной код начинает снова отсчитываться с "00:00:00". Это означает, что видеокамера может записать те же самые временные коды, которые имеются на предыдущей записанной сцене. Во избежание этого выполняйте "Запись с середины ленты", как описано ниже, в следующих случаях:

- При выполнении съемки после воспроизведения записанной ленты.
- Когда во время съемки выключается питание.
- Когда во время съемки лента вынимается и снова вставляется.
- При выполнении записи на частично записанную ленту.
- При выполнении записи на незаписанном участке, расположенном между записанными участками.
- При выполнении повторной съемки после выполнения съемки и открывания/закрывания крышки отделения для кассеты.



Запись с середины ленты

1. Воспроизведите ленту, чтобы найти точку, в которой вы хотите начать запись, затем включите режим воспроизведения остановленного изображения (☞ стр. 44).
2. Установите сетевой выключатель в положение "A" или "M", нажимая при этом вниз на кнопку фиксатора, расположенную на выключателе. Затем начните запись.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Временной код не может быть сброшен.
- Во время быстрой перемотки ленты вперед и назад показания временного кода изменяются неравномерно.
- Код времени будет отображаться только в том случае, если "TIME CODE" установлен в позиции "ON" (☞ стр. 33, 46).

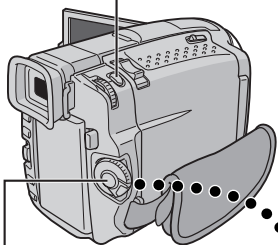
Когда на ленте есть незаписанный участок



Правильная запись

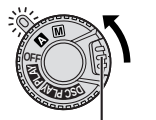


Кнопка **SNAPSHOT**
(моментальный снимок)

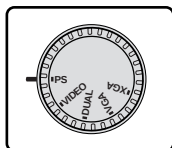
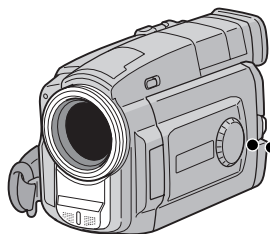


Кнопка записи
Пуск/Стоп

Переключатель
питания



Кнопка фиксатора



Регулятор режима
съемки

Режим последовательной записи

Этот режим позволяет снимать движущиеся объекты (последовательные неподвижные изображения без дрожания) на кассету. Снятые изображения могут быть воспроизведены с превосходным качеством изображения, без дрожания. Неподвижные изображения (фотографии) могут быть перенесены на персональный компьютер и распечатаны (☞ стр. 61).

1 Установите регулятор режима съемки в положение "PS", затем установите выключатель питания в положение "A" или "M", одновременно нажимая на кнопку фиксатора на выключателе. Полностью выдвиньте видоискатель или полностью откройте ЖК монитор.

2 Чтобы начать запись в последовательном режиме, нажмите на кнопку записи Пуск/Стоп.

Чтобы выйти из режима последовательной записи

..... нажмите на кнопку записи Пуск/Стоп. Видеокамера перейдет в режим Запись-Резерв.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- При воспроизведении, изображения, записанные в последовательном режиме могут выглядеть неестественно.
- Когда регулятор режима съемки установлен в положение "PS", эффект Стирания/Растворения изображения (☞ стр. 38), а также некоторые специальные эффекты программы AE (☞ стр. 40) не могут быть задействованы.
- Если нажата кнопка **SNAPSHOT** (Фотосъемка) в режиме "PS", качество записи фотоизображения будет лучше, чем в режиме "VIDEO". Однако, режимы "MULTI-4" и "MULTI-9" не могут быть задействованы (☞ стр. 19).

Описание последовательного сканирования ССД.

Последовательное сканирование - это специальный метод восприятия изображений, который, в отличие от традиционного метода наложения, позволяет воспринять все линии изображения за одно сканирование. Поскольку ССД последовательного сканирования может выдавать 50 полных кадров в секунду — в два раза больше, чем традиционные системы — он позволяет добиться более высокого качества изображения, даже в том случае, когда выходящий сигнал переводится в формат, который может просматриваться на экране телевизора.

* Изображение на экране телевизора системы PAL состоит из 25 кадров в секунду. Один кадр составляется из двух полей.

1 кадр



1. Обычная съемка движущихся объектов

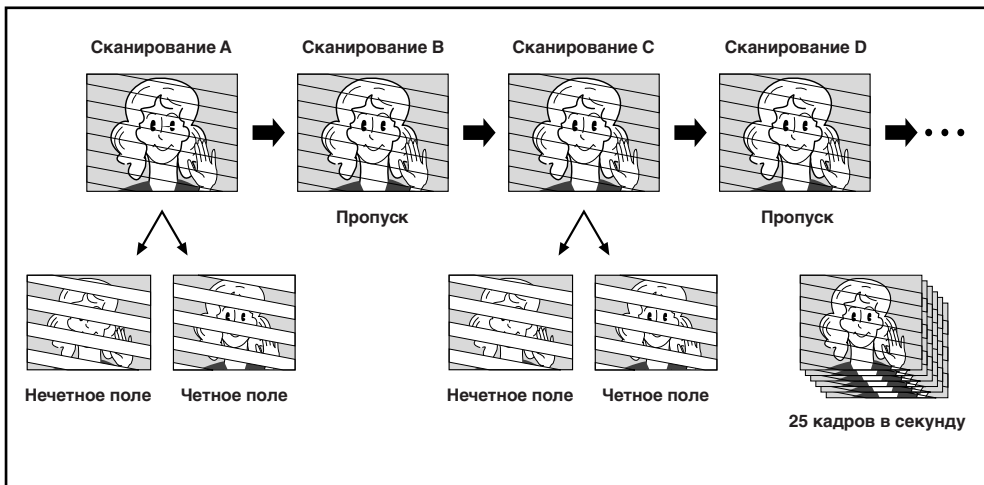
Записывает 25 нечетных и 25 четных полей изображения, всего 50 полей в секунду. Поскольку между четным и нечетным полем существует временной промежуток, при их наложении для создания одного кадра, движущаяся часть изображения выглядит нечетко.

Однако, при нормальном воспроизведении, движущееся изображение выглядит четко и естественно.

2. Режим последовательной съемки движущихся объектов (Последовательный режим съемки стр. 24)

Скан А записывается и разделяется на четное и нечетное поля, после чего скан В пропускается. Так же - сканы С и D, как показано на иллюстрации. Таким образом, записываются 25 кадров в секунду.

Поскольку четное и нечетное поля выходят из одного скана, между ними нет временного промежутка, при их комбинировании в один кадр и выведении неподвижного изображения на экран телевизора или компьютера, оно не выглядит нечетким. Однако, при воспроизведении движущихся объектов, изображение может выглядеть неестественно.



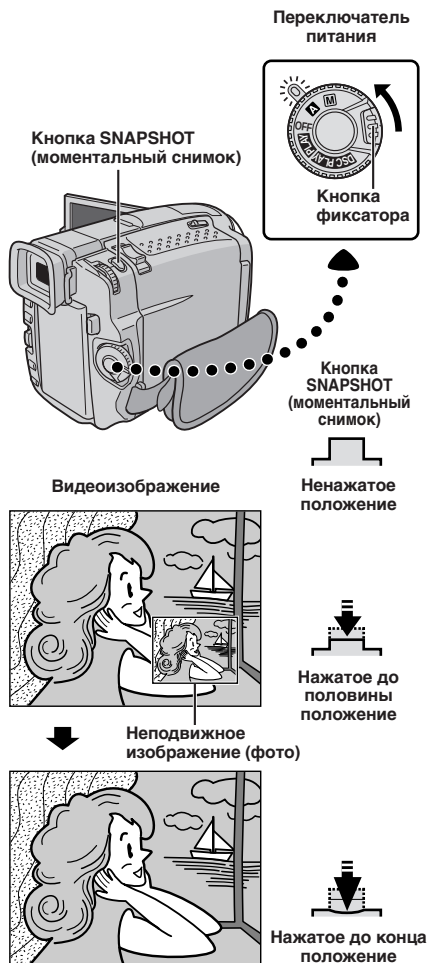
Двойная съемка

Позволяет одновременно производить запись изображения на кассету и сохранять неподвижные изображения на MultiMediaCard. То есть, Вы можете сохранять неподвижные изображения на MultiMediaCard, не прерывая видеозаписи на кассету.

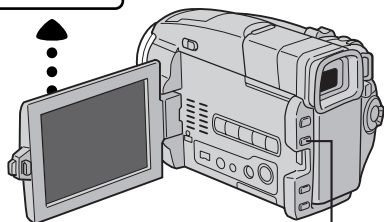
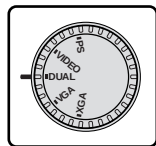
- 1 Установите регулятор режима съемки в положение "DUAL" ("Двойное"), затем установите выключатель питания на "A" или "M"; одновременно нажимая на кнопку фиксатора на выключателе. Полностью выдвиньте видоискатель или полностью откройте ЖК монитор.
- 2 Во время записи на кассету, нажмите кнопку **SNAPSHOT** ("Фотосъемка") до половины. Неподвижное изображение появляется в нижнем правом углу экрана, на котором демонстрируется снимаемое видеозображение.
 - Если в этот момент Вы отпустите кнопку **SNAPSHOT**, запись неподвижного изображения будет отменена.
- 3 Нажмите кнопку **SNAPSHOT** до конца. Демонстрируемое неподвижное изображение сохраняется в MultiMediaCard.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если кнопка **SNAPSHOT** нажата в режиме Запись - Резерв, только неподвижное изображение сохранится в MultiMediaCard. Видеозапись не производится.
- Если кнопка **SNAPSHOT** нажата, когда включен ("ON") указатель "DIS" (стр. 32), стабилизатор не действует.
- В режиме двойной съемки стабилизатор менее эффективен, чем в других режимах.
- Во время видеозаписи вспышка не действует.
- Неподвижные изображения сохраняются в MultiMediaCard в размере файла режима VGA (стр. 15).
- Когда регулятор режима съемки установлен в положение "DUAL" ("Двойная запись"), все специальные эффекты Угасания/ Вытеснения шторкой и некоторые программы AE со спецэффектами не могут быть применены (стр. 38 - 41).

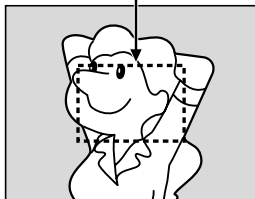
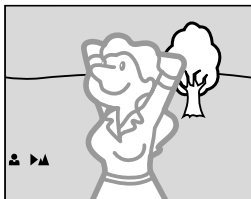


Регулятор режима съемки



Кнопка FOCUS (■) (Фокус)

Зона регистрации фокуса

При фокусировке на
удаленных объектахПри фокусировке на
приближенных объектах

ФУНКЦИЯ: Автофокусировка

ЦЕЛЬ:

Система автофокусировки видеокамеры позволяет выполнять съемку от очень близкого расстояния (приблизительно от 5 см до объекта съемки) до бесконечности.

Однако, в перечисленных ниже случаях точная фокусировка может не выполняться (в этих случаях следует пользоваться ручной фокусировкой):

- Когда на одной сцене накладываются друг на друга два объекта.
- При плохой освещенности.*
- Когда объект является неконтактным (мало отличаются друг от друга светлые и темные участки), например, плоская, одноцветная стена, или чистое, голубое небо.*
- Когда темный объект едва различим в видоискателе.*
- Когда сцена содержит мелкие или регулярно повторяющиеся детали.
- Когда на сцене присутствуют солнечные блики или отраженные от поверхности воды блики.
- При съемке сцены с очень контрастным фоном.

* Появляются следующие индикаторы, предупреждающие о низкой контрастности: ▲, ◀, ▶ и 👤

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если на объективе имеется грязь или пятна, точная фокусировка невозможна. Следите за тем, чтобы объектив был чистым. В случае загрязнения объектива протрите его мягкой тканью. Если на объективе образуется конденсат, протрите объектив мягкой тканью или подождите, пока конденсат не испарится естественным образом.
- При съемке объекта, расположенного близко от объектива, сначала выполните отъезд (☞ стр. 22). При выполнении наезда в режиме автофокусировки видеокамера может автоматически выполнить отъезд в зависимости от расстояния между видеокамерой и объектом съемки. Этого не будет происходить, если активирован режим "TELE MACRO" ("МАКРОСЪЕМКА С ТЕЛЕОБЪЕКТИВОМ") (☞ стр. 32).

ФУНКЦИЯ: Ручная Фокусировка

ЦЕЛЬ:

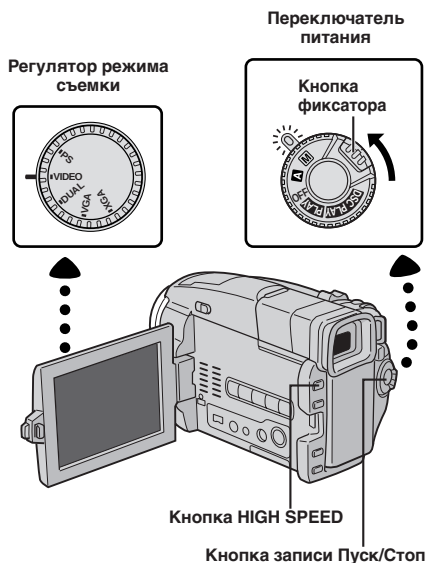
Добиться правильной фокусировки.

ОПЕРАЦИИ:

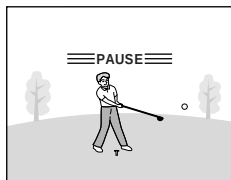
- 1) Если Вы используете видоискатель, то вы уже должны были ранее выполнить необходимые регулировки видоискателя (☞ стр. 8).
- 2) Установите переключатель питания в положение "M", затем нажмите на кнопку **FOCUS** (■) (Фокус). Появится индикатор ручной фокусировки.
- 3) Для выполнения фокусировки на более удаленном объекте вращайте дисковый регулятор **MENU/BRIGHT** в направлении символа "+". Появляется мигающий индикатор "▶". Для выполнения фокусировки на более близком объекте вращайте дисковый регулятор **MENU/BRIGHT** в направлении символа "-". Появляется мигающий индикатор "◀".
- 4) Нажмите на **MENU/BRIGHT**. Регулировка фокуса закончена. Чтобы снова установить автофокус, нажмите на кнопку **FOCUS** (■) дважды или установите выключатель питания в положение "A". Если кнопка **FOCUS** (■) нажат один раз видеокамера вновь выйдет в режим регулирования фокуса.

ПРИМЕЧАНИЯ:

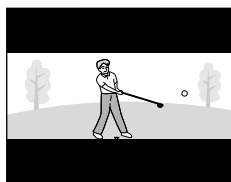
- При выполнении ручной фокусировки трансфокатор должен быть установлен на максимальное фокусное расстояние (телеобъектив). Если вы выполняете фокусировку на определенный объект, когда трансфокатор установлен в положение, соответствующее широкоугольному объективу, точная фокусировка не может быть выполнена при наезде, так как глубина резкости объектива уменьшается при увеличении фокусного расстояния объектива.
- Когда фокус не может быть установлен на более дальнее или более близкое расстояние, мигает индикатор "▲" или "👤".



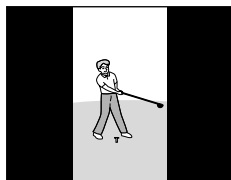
Экран во время записи на высокой скорости или воспроизведения изображений, записанных в режиме высокой скорости



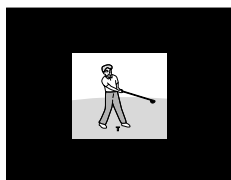
Обычная Запись - Резерв



Двойная (2X) горизонтальная высокая плотность изображения: подходит для съемки движущихся в горизонтальном направлении объектов (например, бега).



Двойная (2X) вертикальная высокая плотность изображения: подходит для съемки объектов, движущихся в вертикальном направлении (например, игры в гольф).



Четырехкратная (4X) высокая плотность изображения: подходит для съемки очень быстро движущихся объектов.

Запись на высокой скорости

Изображения, записанные в режиме высокой скорости могут быть воспроизведены в медленной скорости с высокой плотностью изображения. Эта функция позволяет эффективно снимать быстро движущиеся объекты. См. также "Последовательное замедленное воспроизведение" на стр. 29.

- 1** Установите регулятор режима съемки на "VIDEO", затем установите выключатель питания на "M", одновременно нажимая на кнопку фиксатора на выключателе. Полностью выдвиньте видеоискатель или полностью откройте ЖК монитор.
- 2** Чтобы задействовать Запись-Резерв на высокой скорости, находясь в режиме Запись-Резерв, нажмите на кнопку **HIGH SPEED** ("Высокая скорость").
 - Имеется три режима записи на высокой скорости, как показано на иллюстрации слева. Экран переключается каждый раз при нажатии кнопки **HIGH SPEED** (▶/■).
- 3** Чтобы начать запись на высокой скорости, нажмите на кнопку записи Пуск/Стоп.
- 4** Чтобы закончить запись на высокой скорости, нажмите на кнопку записи Пуск/Стоп.
 - Чтобы выйти из режима записи на высокой скорости, нажмите на кнопку **HIGH SPEED**. Появится обычный экран.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Экран может дрожать.
- Изображения, записанные на высокой скорости, могут быть перенесены только в другую видеокамеру такой же марки GR-DVL9800.
- Во время записи на высокой скорости следующие функции не могут быть использованы: эффект Угасания/Вытеснения шторкой (☞ стр.38,39), программа AE со спецэффектами (за исключением функции Затемнения и Затвора, ☞ стр. 40,41), "DIS" (☞ стр. 32), Фотосъемка (☞ стр. 18) и трансфокация с увеличением более чем в 10 раз (10x) (☞ стр.31).
- Если во время съемки на высокой скорости применяется трансфокация, изображение может получиться слегка размытым.

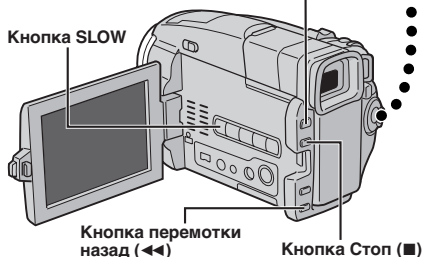
Переключатель
питания



Кнопка фиксатора

Кнопка Воспроизведение/Пауза (▶/II)

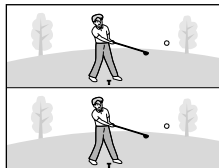
Кнопка SLOW



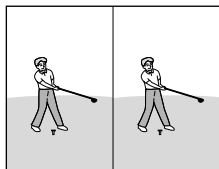
Кнопка перемотки
назад (◀◀)

Кнопка Стоп (■)

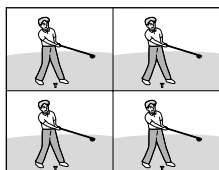
Воспроизводимое изображение на видеокамере другой марки (не GR-DVL9800/DVL9700) или в случае подсоединения видеокамеры к монитору посредством выхода DV.



Двойная (2X)
горизонтальная
высокая плотность
изображения



Двойная (2X)
вертикальная
высокая плотность
изображения



Четырехкратная (4X)
высокая плотность
изображения



RM-V716U

(входит в комплект
видеокамеры)

ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОЕ ЗАМЕДЛЕННОЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ

Изображения, записанные в режиме высокой скорости, будут менее расплывчаты, чем обычные изображения, если они воспроизводятся замедленно. Вы можете просматривать записи, сделанные в режиме высокой скорости, в медленной скорости с превосходным качеством изображения.

1 Установите переключатель питания в положение "PLAY"; одновременно нажимая на расположенную у нем кнопку фиксатора.

2 Чтобы найти часть записи, выполненную в режиме высокой скорости, нажмите кнопку ▶/II, потом кнопку ◀◀. Когда нужная часть найдена, нажмите на кнопку ▶/II.

• Воспроизведение изображений, записанных в режиме высокой скорости, с помощью данной видеокамеры, ☞ стр. 28.

3 Чтобы начать последовательное замедленное воспроизведение, нажмите на кнопку SLOW (Медленно) на видеокамере и задержите ее более, чем на 2 секунды.

Для поиска при перемотке назад или вперед . . .
..... нажмите на кнопку SLOW (◀) (Медленно) на пульте дистанционного управления для обратного просмотра на медленной скорости, чем на 2 секунды. Нажмите на кнопку SLOW (▶) на пульте дистанционного управления для возврата к прямому просмотру на медленной скорости, чем на 2 секунды.

- Чтобы возобновить нормальное воспроизведение, нажмите на кнопку ▶/II.
- Чтобы начать показовое воспроизведение, нажимайте на кнопку SLOW и быстро отпускайте ее.
- Для трансфокации с увеличением во время последовательного воспроизведения на медленной скорости, на нужной сцене нажмите на кнопку T/W на пульте дистанционного управления.
- После поимерно одной минуты медленной перемотки назад или 2-х минут медленной перемотки вперед, вернется нормальное воспроизведение.

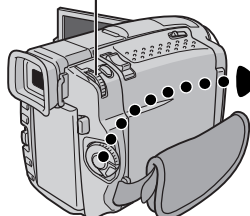
4 Чтобы остановить последовательное воспроизведение на медленной скорости, нажмите на кнопку (■).

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Для защиты видеоголовки, последовательное воспроизведение на медленной скорости может быть задействовано в течение не более 2-х минут в прямом направлении и не более 1 минуты в обратном направлении.
- Если кассета, записанная в режиме высокой скорости, переписывается между двумя видеоустановками (кроме тех случаев, когда проигрывающая модель - GR-DVL9800 или GR-DVL9700, а записывающая - GR-DVL9800) последовательное воспроизведение на медленной скорости для переписанной кассеты невозможно.
- При редактировании записи с помощью J-LIP VideoProducer (входящее в комплект видеокамеры программное обеспечение), спецэффекты воспроизведения и эффекты угасания (вытеснения изображения могут не срабатывать на видеоматериале, снятом в режиме высокой скорости.
- Во время последовательного воспроизведения на медленной скорости, следующие функции не могут быть задействованы: "STROBE" и "VIDEO ECHO"; а также спецэффекты воспроизведения (☞ стр.71).
- Когда во время последовательного воспроизведения на медленной скорости кассета доходит до части записи, выполненной не в режиме высокой скорости, режим последовательного воспроизведения на медленной скорости меняется на нормальный режим медленной скорости.
- Если изображения, записанные в режиме высокой скорости выводятся через соединение PRINTER, они будут распечатаны как показано на иллюстрациях слева.

Дисковый регулятор
MENU/BRIGHT (МЕНЮ/ЯРКОСТЬ)

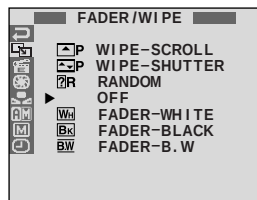
Переключатель
питония



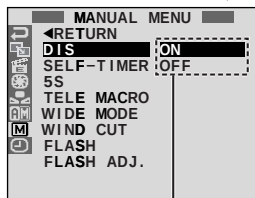
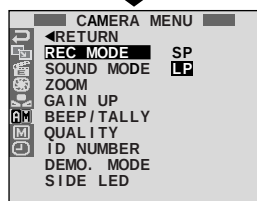
Кнопка
фиксатора



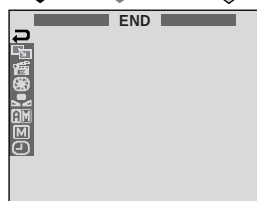
Дисплей



Экран Меню



Дополнительное меню



➔ Нормальный
экран

Использование меню для детального монтажа

Эта камера снабжена простой в управлении системой меню экрана, что упрощает многие более мелкие настройки видеокамеры (см. стр. 31 – 33).

- 1 Установите сетевой выключатель в позицию “M”, нажимая при этом вниз кнопку фиксатора, расположенную на выключателе, затем выньте полностью видоискатель или откройте полностью ЖК монитор.
- 2 Нажмите на **MENU/BRIGHT**. Появится меню экрана.
- 3 Вращайте дисковый регулятор **MENU/BRIGHT**, чтобы выбрать желаемую функциональную иконку и нажмите на него. Выбранная функция выводит свое меню.
- 4 Установки функционального меню зависят от конкретной функции.

Если Вы выбрали “”, “”, “” или “”...
..... см. стр. 31.

Если Вы выбрали “”, “” или “”...
..... переходите к шагу 5.
- 5 Вращайте дисковый регулятор **MENU/BRIGHT**, чтобы выбрать желаемую функцию и нажмите на него. Появляется дополнительное меню. Потом выберите желаемый параметр, вращая дисковый регулятор **MENU/BRIGHT**, и нажмите на него. Выбор завершен. Выбор завершен.
- 6 Вращая регулятор “**MENU/BRIGHT**”, выберите позицию “**RETURN**” и нажмите дважды. Меню экрана закроется.
• Иконка “” означает конец.

Объяснение меню экрана

CAMERA MENU	FADER/WIPE (ВЫВЕДЕНИЕ ИЗОБРАЖЕНИЯ/ ВЫТЕСНЕНИЕ ШТОРКОЙ)		См. "Эффекты микширование/вытеснение" (☞ стр. 38, 39).
	PAE/EFFECT (ЭФФЕКТ ПРОГРАММЫ АЕ)		См. "Программа АЕ со спецэффектами" (☞ стр. 40, 41).
	EXPOSURE (ЭКСПОЗИЦИЯ)		См. "Регулировка экспозиции" и "Фиксация ирисовой диафрагмы" (☞ стр. 42).
	W.BALANCE (БАЛАНС БЕЛОГО)		См. "Регулировка баланса белого" и "Ручная регулировка баланса белого" (☞ стр. 43).
	REC MODE (РЕЖИМ ЗАПИСИ)		Вы можете установить режим записи [SP (нормальный) или LP (долгоиграющий)] по вашему желанию (☞ стр. 11).
	SOUND MODE (РЕЖИМ ЗВУКОВОГО СОПРОВОЖДЕНИЯ)	12 BIT	Позволяет выполнять запись стереофонического звука в четырех отдельных каналах, и рекомендуется использовать при озвучивании с использованием второй цифровой видеокамеры. (Соответствует режиму 32КГц предыдущих моделей.)
		16 BIT	Позволяет выполнять запись стереофонического звука в двух отдельных каналах. (Соответствует режиму 48КГц предыдущих моделей.)
	ZOOM (ТРАНСФОКАТОР)	10X	Когда выполняется установка "10X" при использовании цифрового трансфокатора, увеличение трансфокатора будет сбрасываться на 10X, так как цифровой трансфокатор выключен.
		40X	Позволяет вам использовать цифровой трансфокатор. С помощью цифровой обработки и увеличения изображения возможна трансфокация в диапазоне от 10X (максимальное увеличение оптического трансфокатора) до максимум 40X (цифровая трансфокация).
		200X	Позволяет вам использовать цифровой трансфокатор. С помощью цифровой обработки и увеличения изображения возможна трансфокация в диапазоне от 10X (максимальное увеличение оптического трансфокатора) до максимум 200X (цифровая трансфокация).
	GAIN UP (УВЕЛИЧЕНИЕ УСИЛЕНИЯ)	OFF (ВЫКЛ.)	Позволяет выполнять съемку темных сцен без регулировки яркости изображения.
		AGC	Контур изображения становятся немного неровными, но яркость изображения при этом повышается.
		AUTO 	Скорость затвора регулируется автоматически (1/25 — 1/200 с). Съемка в условиях плохой освещенности при установке скорости затвора, равной 1/25 с, позволяет получить более яркое изображение, чем в режиме автоматической регулировки усиления (AGC), однако, при этом движения объекта съемки получаются неравномерными и неестественными. Общее качество изображения может быть зернистым. При установке этого режима воспроизводится индикатор "A-Z".
	BEEP/TALLY (ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ/ ИНДИКАТОРНАЯ ЛАМПА ЗАПИСИ)	ON (ВКЛ.): MELODY	Индикаторная лампа записи загорается, указывая на то, что запись началась. Во время проведения любой операции вместо звукового сигнала звучит мелодия. Также приводит в действие звуковой эффект затвора (☞ стр. 18, 20).
		ON:BEEP	Индикаторная лампа записи загорается, сигнализируя тем самым о начале записи. Звуковой сигнал включается при включении и выключении питания, а также при начале и при окончании записи. Используется также для создания эффекта спускаемого фотографического затвора (☞ стр. 18, 20).
		OFF	Индикаторная лампа записи все время остается выключенной. Даже если звук спускаемого затвора не слышен во время съемки, этот звук записывается на ленту.
	QUALITY (КАЧЕСТВО)		Позволяет выбирать режим качества изображения (FINE (ВЫСОКОЕ), STANDARD (СТАНДАРТНОЕ) и ECONOMY (ЭКОНОМИЧНОЕ)) в зависимости от ваших требований (☞ стр. 13).
	ID NUMBER (ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР)		Этот номер необходим, когда видеокамера подключается к такому устройству, как компьютер с помощью контакта J (JLIP). Эти номера лежат в диапазоне от 01 до 99. Заводская установка - 06.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Настройки " CAMERA MENU" действительны, когда переключатель питания установлен как в положение "", так и "".

: Заводская установка

ПРОДОЖЕНИЕ НА СЛ. СТР.

Объяснение меню экрана (прод.)

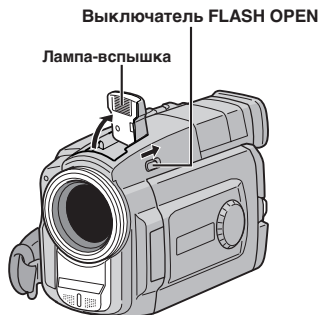
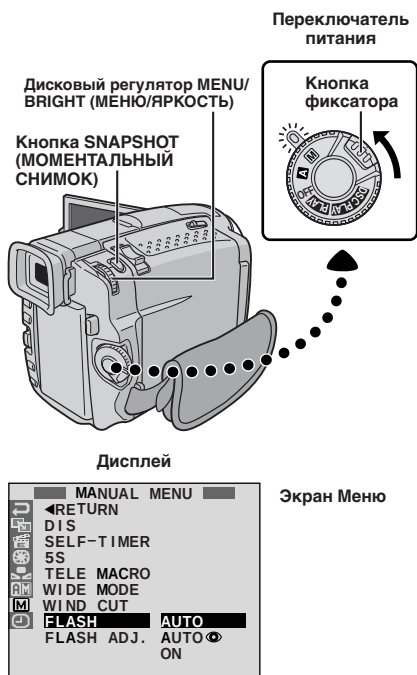
CAMERA MENU	DEMO. MODE	ON	Демонстрирует некоторые функции, такие как, например, Программа AE со спецэффектами, и т. п.; может использоваться для проверки выполнения этих функций. Демонстрация начинается, когда режим "DEMO. MODE" установлен в позиции "ON", а экран меню закрыт. Выполнение любых операций во время демонстрации временно останавливает демонстрацию. Если в течение одной минуты после этого никакие операции не производятся, демонстрация возобновляется. ПРИМЕЧАНИЯ: - Если лента находится в видеокамере, то режим демонстрации не может быть включен. - Режим "DEMO. MODE" (демонстрационный) продолжает оставаться в позиции "ON", даже после того как видеокамера была отключена из сети. - Если режим "DEMO. MODE" остается в позиции "ON", некоторые функции становятся недоступными. После просмотра демонстрации, установите этот режим в позицию "OFF".
		OFF	Автоматическая демонстрация не выполняется.
	SIDE LED (БОКОВОЙ ИНДИКАТОР)	ON	Лампочка индикатора "PROGRESSIVE SCAN" (последовательного сканирования) загорается на видеокамере во время использования AC адаптера/зарядного устройства в качестве источника питания, а также загорается примерно на 5 секунд при использовании аккумуляторной батареи. Цвет индикатора зависит от позиции регулятора режима съемки: "VIDEO" (Видео) или "PS" - красный, "DUAL" (Двойная съемка) - фиолетовый, "VGA" или "XGA" - синий. Выключатель питания должен быть установлен в положение "A" или "M".
		OFF	
MANUAL MENU	DIS	ON	Для компенсации нестабильностей изображения, вызванных дрожанием камеры, особенно при большом увеличении. ПРИМЕЧАНИЯ: - Точная стабилизация может не выполняться, когда очень сильно дрожат руки оператора, или в следующих условиях: - Когда выполняется съемка объектов, содержащих вертикальные и горизонтальные полосы. - При съемке темных или нечетких объектов. - При съемке объектов со слишком сильной задней подсветкой. - При съемке сцен, на которых объекты перемещаются в разных направлениях. - При съемке сцен со слабоконтрастным фоном. - Выключите этот режим, если съемка выполняется от штатива. - Если стабилизатор изображения не может быть задействован, индикатор "V" мигает или гаснет.
		OFF	
	SELF-TIMER (ТАЙМЕР АВТОСПУСКА)	См. "Таймер автоспуска" (стр. 36).	
	5S	OFF	Относится к "5-секундная запись" (стр. 37).
		5S	
		ANIM.	Позволяет записать только несколько кадров. С помощью съемки неподвижного объекта с изменением его положения между отдельными кадрами вы можете создать иллюзию движущегося объекта (стр. 37).
	TELE MACRO	OFF	Обычно расстояние до объекта съемки, при котором объектив сфокусирован, зависит от увеличения трансфокатора. Если расстояние до объекта съемки меньше 1 м, объектив будет не в фокусе для максимальной установки телеобъектива. При выборе "ON" (ВКЛ.) вы можете выполнять съемку с максимальным увеличением трансфокатора на расстояниях вплоть до 60 см.
		ON	В зависимости от установки трансфокатора объектив может быть не в фокусе.
	WIDE MODE	OFF	Запись без изменений масштаба экрана. Для воспроизведения на обычных телевизорах с нормальным масштабом экрана.
		CINEMA	Вставляются черные полосы сверху и внизу экрана. Во время воспроизведения на широкоформатных телевизорах черные полосы сверху и внизу экрана исчезают, и изображение приобретает формат 16:9. При использовании данного режима обратитесь к руководству по эксплуатации вашего широкоформатного телевизора. Во время воспроизведения/записи на телевизорах с экраном 4:3 ЖК мониторе/в видеоскопелте воспроизводятся черные полосы сверху и внизу экрана, и изображение выглядит как широкоэкранный фильм формата 16:9, который демонстрируется на нормальном экране с черными полосами сверху и внизу экрана. Режим "CINEMA" ("Кино") может быть задействован только тогда, когда регулятор режима съемки установлен в положение "VIDEO" или "PS".
		SQUEEZE	Для выполнения воспроизведения на широкоформатных телевизорах с экраном 16:9. Изображение растягивается на весь экран без искажений, появляется индикатор "W". При использовании данного режима обратитесь к руководству по эксплуатации вашего широкоформатного телевизора. При воспроизведении/записи на телевизорах с экраном 4:3 ЖК мониторе/в видеоскопелте изображение будет вытянуто в вертикальном направлении. Режим "SQUEEZE" ("Сжатия") может быть задействован только тогда, когда регулятор режима съемки установлен в положение "VIDEO" или "PS".
		PS WIDE	Появляется указатель "S-W". Диапазон трансфокации расширяется за пределы максимального широкоугольного диапазона оптической трансфокации. Применение широкоугольной настройки в этом режиме эквивалентно применению 0,7X широкой конверсионной линзы. Трансфокация возможна от 0,7X до 10X. Этот режим может применяться для съемки в маленьком помещении. Режим "PS WIDE" действует только при регуляторе режима съемки, установленном в позицию "PS".

MANUAL MENU	WIND CUT (ПОДАВЛЕНИЕ ВЕТРА)	OFF	Выключает функцию, которая подавляет шум, создаваемый ветром.
		ON	Помогает устранить шум, создаваемый ветром. Появляется "🌬️". Качество звука будет изменяться. Это нормальное явление.
	FLASH (ЛАМПА-ВСПЫШКА)	См. "Лампа-вспышка для моментальных снимков" (📖 стр. 34).	
DISPLAY MENU	FLASH ADJ. (РЕГУЛИРОВКА ЛАМПЫ-ВСПЫШКИ)	См. "Регулировка яркости вспышки" (📖 стр. 35).	
	ON SCREEN (НА ЭКРАНЕ)	LCD	Не позволяет информации на дисплее камеры (кроме даты, времени и временного кода) появляться на экране подключенного телевизора.
		LCD/TV	Разрешает появление индикаторов видеокамеры на экране подключенного к ней телевизора.
		SIMPLE	Не позволяет индикаторам (помимо указателей движения кассеты, предупредительных сигналов, даты, времени и временного кода) появляться на экране видеокамеры. Также не позволяет дисплею видеокамеры (кроме даты, времени и временного кода) появляться на экране подключенного телевизора.
	DATE/ TIME (ДАТА/ВРЕМЯ)	AUTO	Выводит на дисплей дату/время примерно на 5 секунд в следующих случаях: • Когда переключатель питания переведен из положения "OFF" ("Выкл.") в положение "A" или "M". • Когда начинается воспроизведение. Видеокамера показывает дату и время записи. • Если дата меняется во время воспроизведения.
		OFF	Указатель даты/времени не появляется.
		ON	Указатель даты/времени всегда присутствует.
	TIME CODE (ВРЕМЕННОЙ КОД)	ON	Временной код показан экране видеокамеры или подсоединенного телевизора. Номера кадров не показаны во время записи.
		OFF	Временной код не показан.
	CLOCK ADJ. (РЕГУЛИРОВКА ЧАСОВ)	Позволяет установить текущую дату и время (📖 стр. 9).	

 : Заводская установка

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Настройки "MANUAL MENU" действительны только когда переключатель питания установлен на "M".
- Функции "DISPLAY MENU", которые устанавливаются, когда переключатель питания стоит в положении "M", также могут быть применены, если выключатель установлен на "PLAY" ("Воспроизведение") (📖 стр. 46). Указатель настройки "CLOCK ADJ." появляется на экране только в том случае, если переключатель питания стоит в положении "M".
- Настройки "DISPLAY MENU" могут быть задействованы и тогда, когда переключатель питания стоит в положении "A".
- Настройка "ON SCREEN" ("На экране") также может быть изменена путем нажатия кнопки **DISPLAY** на прилагаемом пульте дистанционного управления RM-V716U (📖 стр. 59, 62, 73).



Лампа-вспышка для моментальных снимков

При снятии моментального снимка в режиме Записи-Ожидания, может быть использована вспышка (☞ стр. 18, 20).

- В режиме полной автоматической съемки вспышка срабатывает автоматически, если освещения недостаточно. (Появляется индикатор ⚡).
- В ручном режиме вы можете выбрать установку вспышки "FLASH" следующим образом:
 AUTO : Срабатывает автоматически, если освещения недостаточно. (Появляется индикатор ⚡).
 AUTO ⦿ : Срабатывает автоматически, если освещения недостаточно (Появляется индикатор ⚡), а также уменьшается эффект красных глаз у снимаемых субъектов.
 ON : Горит постоянно.

Для выполнения этих операции следуйте написанному ниже.

- 1 Установите переключатель питания в положение "M", удерживая при этом в нажатом положении расположенную на переключателе кнопку фиксатора, а затем полностью откройте ЖК монитор или полностью выдвиньте наружу видеоискатель.
- 2 Нажмите кнопку MENU/BRIGHT. Появится экран Меню.
- 3 Вращайте дисковый регулятор MENU/BRIGHT, чтобы выбрать "M". Нажмите на него. На экране появится режим "MANUAL MENU".
- 4 Вращайте дисковый регулятор MENU/BRIGHT, чтобы выбрать "FLASH" ("Вспышка"), и нажмите на него. Появится дополнительное меню.
- 5 Вращайте дисковый регулятор MENU/BRIGHT, чтобы выбрать "AUTO", "AUTO ⦿" или "ON", и нажмите на него. Установите регулятор MENU/BRIGHT на "RETURN" ("Возврат"). Нажмите на него дважды, чтобы закрыть меню экрана.

Если выбрано "AUTO ⦿"...

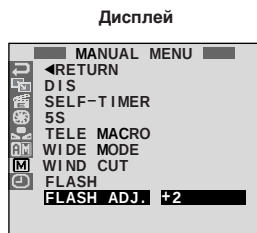
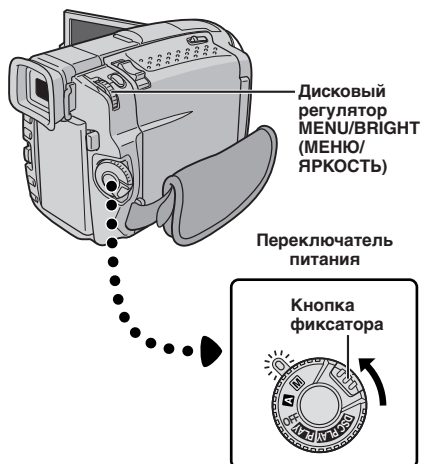
..... загорается индикатор устранения эффекта "Красный глаз" ⦿, затем нажмите кнопку SNAPSHOT. Лампа-вспышка вспыхивает два раза. Первая вспышка предназначена для уменьшения отражения красного цвета человеческим глазом, а вторая вспышка предназначена для выполнения самой съемки.

Чтобы использовать вспышку

..... двигайте FLASH OPEN в направлении стрелки, напечатанной на видеокамере. Вспышка выдвигается. Если во вспышке нет необходимости, нажмите на нее вниз.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Не снимайте портрет с близкого расстояния с использованием лампы-вспышки.
- В режимах Multi-Analyzer 4 или Multi-Analyzer 9 лампа-вспышка не работает (☞ стр. 19).
- Вспышка не загорается, если в батареях остался низкий заряд. Более того, вспышка не загорается, даже если в меню экрана установлено "AUTO", а "GAIN UP" (УСИЛЕНИЕ) установлено в позиции "OFF" (☞ стр. 31), а также когда включен режим "TWILIGHT" (СУМЕРКИ) (☞ стр. 41) в программе AE со спецэффектами.
- При выполнении нескольких последовательных моментальных снимков (режим серии моментальных снимков), лампа-вспышка загорается только во время первого снимка.
- Так как кадры, снятые с помощью лампы-вспышки, выглядят более светлыми, чем это есть на самом деле, для компенсации этого эффекта видеокамера при использовании вспышки автоматически затемняет изображение. Когда снимаемый объект находится на расстоянии, превышающем дальность действия вспышки (более 2 м), установите для лампы вспышки "OFF", чтобы предотвратить затемнение изображения.
- При использовании конверсионной линзы, не поднимайте вспышку, поскольку ее чувствительность будет блокирована линзой.
- Цветовой оттенок снимка изменяется в зависимости от условий подсветки фона, так же, как это происходит при использовании люминесцентных или галогенных ламп.
- Если Вы хотите изменить яркость вспышки, обратитесь к параграфу "Регулировка яркости вспышки" (☞ стр. 35).
- Во время зарядки лампы-вспышки мигает индикатор вспышки ⚡, и лампа-вспышка не загорается. Появление помех на изображении не является следствием неисправности. Эти помехи не записываются на ленту. Для зарядки лампы-вспышки может потребоваться до десяти секунд.



Экран Меню

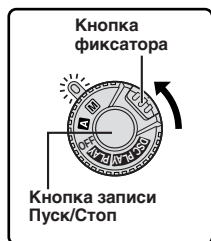
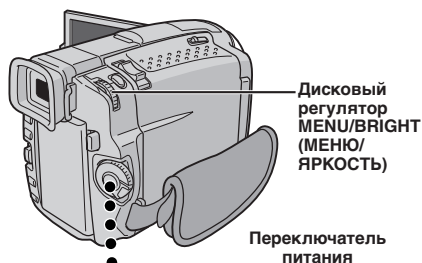
Регулировка яркости вспышки

При выполнении моментального снимка (☞ стр. 18, 20) в условиях недостаточной освещенности срабатывает лампа-вспышка видеокамеры (☞ стр. 34), при этом яркость лампы-вспышки регулируется автоматически. Однако, вы можете отрегулировать яркость вспышки вручную. Если вы находите, что полученные вами моментальные снимки являются слишком светлыми или слишком темными, отрегулируйте яркость вспышки вручную.

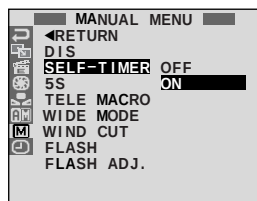
- 1** Установите переключатель питания в положение "M", удерживая при этом в нажатом положении расположенную на переключателе кнопку фиксатора, а затем полностью откройте ЖК монитор или полностью выдвиньте наружу видоискатель.
- 2** Нажмите кнопку **MENU/BRIGHT**. Появится экран Меню.
- 3** Вращайте дисковый регулятор **MENU/BRIGHT**, чтобы выбрать "M". Нажмите на него. На экране появится режим "MANUAL MENU".
- 4** Вращая регулятор **MENU/BRIGHT**, выберите позицию "FLASH ADJ." ("Регулятор вспышки") и нажмите. Параметр высвечивается на экране.
- 5** Для усиления вспышки вращайте дисковый регулятор **MENU/BRIGHT** по направлению к "+". Для ослабления вспышки вращайте дисковый регулятор **MENU/BRIGHT** по направлению к "-".
Диапазон корректировки: от -3 до +3.
- 6** Нажмите на **MENU/BRIGHT**. Вращая его, выберите положение "◀RETURN" ("Возврат") и нажмите дважды, чтобы закрыть Меню экрана.

ПРИМЕЧАНИЯ:

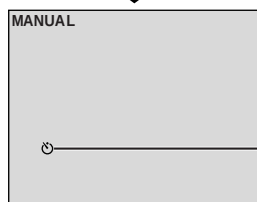
Если вы меняете объект съемки, или позицию, с которой выполняется съемка, верните эту регулировку назад на позицию ± 0 , как описано в шаге 5, и сделайте пробный снимок для проверки яркости вспышки. После этого отрегулируйте нужную вам яркость вспышки.



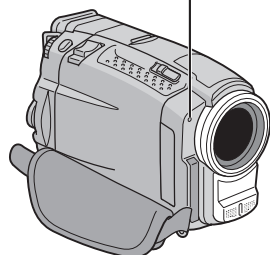
Дисплей



Экран Меню



При нажатии кнопки записи Пуск/Стоп или SNAPSHOT (Моментальный снимок) индикаторная лампа записи изменяет свое состояние, как показано:



Начинает мигать (запускается таймер автоспуска)

Мигает часто (скоро начнется съемка с автоспуском)

Гаснет свет (Начинается запись моментального снимка по таймеру автоспуска).

Прекращает мигать и продолжает гореть ровным светом (начинается видеозапись по таймеру автоспуска).

Приблизительно через 15 с.

Таймер автоспуска

После установки видеокамеры оператор может войти в кадр более естественным образом и стать участником съемки.

- 1 Установите переключатель питания в положение "M", удерживая при этом в нажатом положении расположенную на переключателе кнопку фиксатора. Полностью откройте ЖК монитор или полностью выдвиньте наружу видоискатель.
 - Вы можете наклонить ЖК монитор вверх на угол до 180 градусов так, чтобы он был направлен вперед и вы могли бы наблюдать себя при съемке самого себя, при этом видоискатель должен быть отведен назад.

- 2 Нажмите кнопку MENU/BRIGHT. Появится экран Меню.

- 3 Вращайте дисковый регулятор MENU/BRIGHT, чтобы выбрать "M". Нажмите на него.

- 4 Вращайте дисковый регулятор MENU/BRIGHT, чтобы выбрать "SELF-TIMER" ("ТАЙМЕР АВТОСПУСКА") и нажмите на него. Появится дополнительное меню. Вращайте дисковый регулятор MENU/BRIGHT, чтобы выбрать "ON" и нажмите на него. Установите регулятор MENU/BRIGHT на "RETURN" ("Возврат"). Нажмите на него дважды, чтобы закрыть меню экрана.

- 5 Чтобы включить таймер автоспуска для видеозаписи, нажмите на кнопку записи Пуск/Стоп. Через 15 сек. раздастся звуковой сигнал и начнется видеозапись. Чтобы остановить запись по таймеру автоспуска, нажмите снова на кнопку записи Пуск/Стоп. Видеокамера снова войдет в режим Записи-Ожидания.

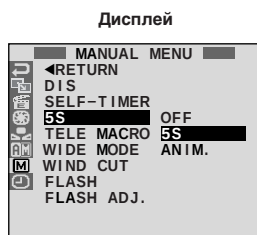
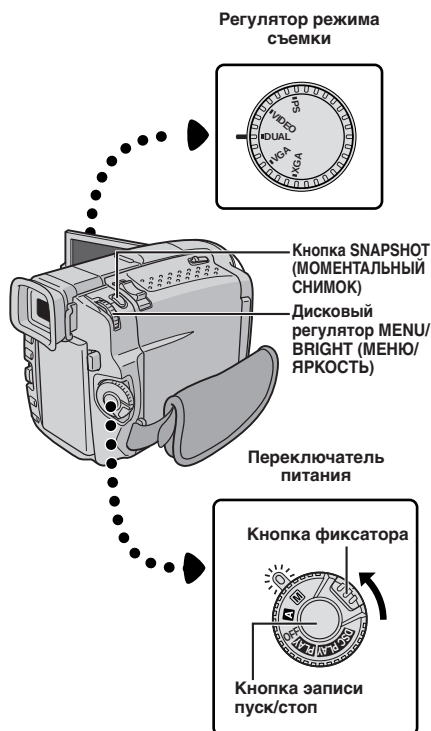
ИЛИ

Нажмите на SNAPSHOT (МОМЕНТАЛЬНЫЙ СНИМОК). Через 15 секунд, раздастся звуковой сигнал и начнется видеозапись. После этого, видеокамера снова войдет в режим Записи-Ожидания.

- 6 Чтобы закончить запись по таймеру автоспуска, выберите "OFF" в соответствии с шагом 4 или установите сетевой выключатель в позицию "OFF" или "A".

ПРИМЕЧАНИЕ:

Если "BEEP/TALLY" (Звуковой сигнал/Индикаторная лампа записи) установлены в позиции "OFF" (стр. 31), звуковой сигнал не раздается и индикаторная лампа записи не загорается.



Экран Меню

5-секундная запись

Записывайте праздники или важные события в виде 5-секундных клипов, чтобы сохранить динамику действия. Эта функция может использоваться только для видеозаписи на ленту.

- 1 Установите регулятор режима съемки в положение "VIDEO", "PS" или "DUAL", затем установите переключатель питания на "M", одновременно нажимая на находящуюся на нем кнопку фиксатора. Полностью выдвиньте видеоискатель или полностью откройте ЖК монитор.
- 2 Нажмите на регулятор MENU/BRIGHT. Появится Меню экрана.
- 3 Вращайте дисконный регулятор MENU/BRIGHT, чтобы выбрать "M". Нажмите на него. На экране появится режим "MANUAL MENU".
- 4 Вращая MENU/BRIGHT, установите его в положение "5S" и нажмите. Появится дополнительное меню.
- 5 Вращая MENU/BRIGHT, установите его в положение "5S" и нажмите.
 - Появится "5S MODE".
- 6 Нажмите на кнопку записи Пуск/Стоп. Загорается индикаторная лампа записи, и попадает звуковой сигнал, указывающие на то, что запись начата, и через 5 сек. видеокамера переходит в режим Запись-Ожидание.
 - Если Вы нажимаете и удерживаете в нажатом положении кнопку записи Пуск/Стоп в пределах 5 сек. после начала записи, видеокамера не переходит в режим Запись-Ожидание.
- 7 Чтобы выйти из режима "5S" (пятисекундной записи), в пункте 5 установите регулятор на "OFF", или установите переключатель питания в положение "A" или "OFF".

Для выполнения моментального снимка в режиме 5-секундной записи . . .

... вместо нажатия кнопки записи Пуск/Стоп в шаге 6, нажимайте кнопку **SNAP MODE** (РЕЖИМ МОМЕНТАЛЬНОГО СНИМКА) до тех пор, пока не появится нужный индикатор **SNAPSHOT** (МОМЕНТАЛЬНЫЙ СНИМОК). Видеокамера записывает в течение 5 с остановленное изображение (☞ стр. 18). Когда для позиции меню "5S" выбирается установка "ANIM." ("АНИМАЦИЯ") (☞ стр. 32), эта функция выполняться не может.

ПРИМЕЧАНИЕ:

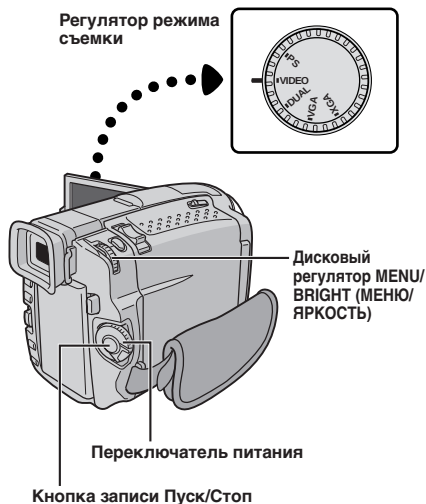
Когда режим пятисекундной записи установлен на "ANIM." в меню экрана, пятисекундная запись выполняться не может. Вместо нее выполняется анимационная съемка только нескольких кадров (☞ стр. 32).

Эффекты Микширование/Вытеснение

Эти эффекты позволяют профессионально выполнить монтажные переходы. Используйте их для того, чтобы придать смене сцен больший колорит. Вы также можете изменять тип переходов с одной сцены на другую.

ВНИМАНИЕ:

Некоторые эффекты микширования/вытеснения изображения не могут выполняться вместе с определенными режимами Программы AE со спецэффектами (см. стр. 40, 41). Если выбран эффект Угасания/Вытеснения шторкой, который не может быть задействован, его индикатор мигает или гаснет.



Чтобы деактивировать выбранный режим ... выберите "OFF" в шаге 4.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Вы можете увеличить длительность выполнения монтажного перехода вытеснением или наплывом с помощью нажатия и удерживания в нажатом положении кнопки Пуск/Стоп записи.
- При выключении электропитания после окончания записи точка конца сцены стирается из памяти, это отменяет комбинацию вытеснения/наплыва изображения. Когда это случится, индикатор вытеснения/наплыва изображения будет мигать. Следует помнить о том, что питание автоматически выключается, если видеокамера находится в режиме Запись-Ожидание более 5 минут.
- Эффекты Вытеснения шторкой / Растворения изображения не могут применяться, когда регулятор режима съемки установлен в позицию "PS".
- Все эффекты Угасания/Вытеснения шторкой не могут применяться, когда регулятор режима съемки установлен в позицию "DUAL" ("Двойной съемки").
- Звук в конце последней записанной сцены не запоминается.

ВЫБОР ЭФФЕКТА МИКШИРОВАНИЯ/ВЫТЕСНЕНИЯ ([W], [B], [BW], [L], [R], [L], [R], [L], [R] и [R])

Введение изображения микшированием или вытеснением выполняется при включении записи или когда вы закончили запись.

- Установите регулятор режима съемки в положение "VIDEO" или "PS", после чего установите переключатель питания в положение "M", одновременно нажимая на расположенную на нем кнопку фиксатора. Полностью откройте ЖК монитор или полностью выдвиньте наружу видискатель.
- Нажмите кнопку MENU/BRIGHT. Появится экран Меню.
- Вращайте дисковый регулятор MENU/BRIGHT, чтобы выбрать "L" или "R". Нажмите на него.
- Вращайте дисковый регулятор MENU/BRIGHT, чтобы выбрать желаемый режим, затем нажмите на него. Выбор завершен.
 - Меню FADER/WIPE исчезает, и эффект активируется. Появляется индикатор выбранного эффекта.
- Нажмите кнопку записи Пуск/Стоп для активирования эффекта Введение/Выведение изображения (микширование) или Вытеснение шторкой.

ВЫБОР ЭФФЕКТА ВЫТЕСНЕНИЯ ИЗОБРАЖЕНИЯ ИЛИ НАПЛЫВА ([L], [R], [L], [R], [L], [R], [L], [R] и [L], [R])

Эти эффекты выполняются при включении записи.

- Выполните описанные выше шаги с 1 по 4.
- Если вы выбираете эффект вытеснение изображения/наплыв во время выполнения записи ...
 - ... нажмите кнопку Пуск/Стоп записи в конце сцены. Точка, в которой заканчивается сцена, сохраняется в памяти.
- Если вы выбираете эффект вытеснение изображения/наплыв в режиме Запись-Ожидание ...
 - ... нажмите кнопку Пуск/Стоп записи для включения записи, и нажмите ее еще раз, когда сцена заканчивается. Точка, в которой заканчивается сцена, сохраняется в памяти.
- Если вы выбираете эффект вытеснение изображения/наплыв в режиме Запись-Ожидание после выполнения эффекта вытеснение изображения/наплыв ...
 - ... точка, в которой заканчивается сцена, уже сохранена в памяти.

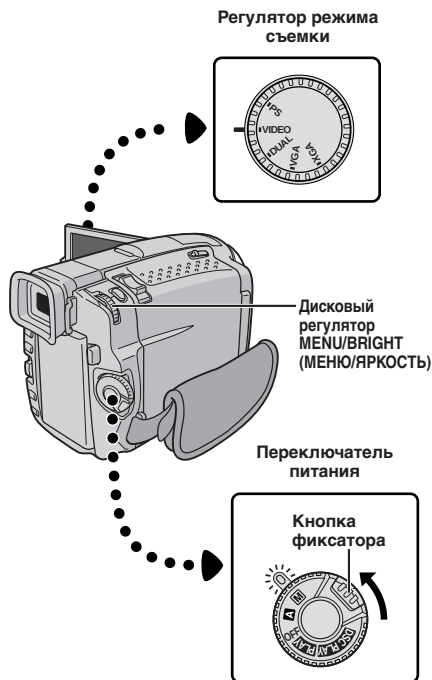
- Если вы начинаете записывать новую сцену не позднее чем через 5 минут после окончания предыдущей записи (без выключения питания видеокамеры), предыдущая сцена плавно вытесняется новой сценой.

Меню микширования и вытеснения

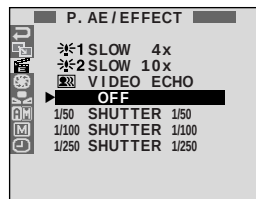
Меню	Эффект
 FADER-WHITE (БЕЛОЕ ВВЕДЕНИЕ)	Введение или выведение изображения с белым экраном.
 FADER-BLACK (ЧЕРНОЕ ВВЕДЕНИЕ)	Введение или выведение изображения с черным экраном.
 FADER-B.W (ЧЕРНО-БЕЛОЕ ВВЕДЕНИЕ)	Введение цветного экрана от черно-белого экрана или выведение от цветного экрана до черно-белого экрана.
 WIPE-CORNER (ВЫТЕСНЕНИЕ УГЛОВОЙ ШТОРКОЙ)	Наложение на черный экран с верхнего правого угла до нижнего левого угла, или вытеснение с нижнего левого угла до верхнего правого угла с оставлением черного экрана.
 WIPE-WINDOW (ВЫТЕСНЕНИЕ ОКОННОЙ ШТОРКОЙ)	Сцена начинается в центре черного экрана и накладывается в направлении углов или постепенно вытесняется от углов к центру.
 WIPE-SLIDE (ГОРИЗОНТАЛЬНОЕ ВЫТЕСНЕНИЕ)	Наложение изображения справа налево или вытеснение изображения слева направо.
 WIPE-DOOR (ВЫТЕСНЕНИЕ ДВЕРНОЙ ШТОРКОЙ)	Наложение как открывание двух половинок черного экрана налево и направо, показывая сцену, или вытеснение слева и справа с появлением черного экрана и закрыванием сцены.
 WIPE-SCROLL (ВЕРТИКАЛЬНОЕ ВЫТЕСНЕНИЕ)	Сцена накладывается снизу вверх на черный экран или вытесняется сверху вниз с оставлением черного экрана.
 WIPE-SHUTTER (ВЫТЕСНЕНИЕ ЗАТВОРОМ)	Наложение изображения от центра черного экрана вверх и вниз или вытеснение изображения к центру экрана сверху и снизу, оставляя экран черным.
 P DISSOLVE (НАПЛЫВ)	Новая сцена постепенно появляется по мере постепенного исчезания старой сцены.
 P WIPE-CORNER (ВЫТЕСНЕНИЕ УГЛОВОЙ ШТОРКОЙ)	Новая сцена накладывается на предыдущую с верхнего правого угла до нижнего левого угла.
 P WIPE-WINDOW (ВЫТЕСНЕНИЕ ОКОННОЙ ШТОРКОЙ)	Следующая сцена постепенно накладывается от центра экрана в направлении углов, закрывая предыдущую сцену.
 P WIPE-SLIDE (ГОРИЗОНТАЛЬНОЕ ВЫТЕСНЕНИЕ)	Следующая сцена постепенно накладывается на предыдущую справа налево.
 P WIPE-DOOR (ВЫТЕСНЕНИЕ ДВЕРНОЙ ШТОРКОЙ)	Предыдущая сцена вытесняется от центра направо и налево, как будто открываются двери показывая следующую сцену.
 P WIPE-SCROLL (ВЕРТИКАЛЬНОЕ ВЫТЕСНЕНИЕ)	Новая сцена накладывается на последнюю снизу вверх на экране.
 P WIPE-SHUTTER (ВЫТЕСНЕНИЕ ЗАТВОРОМ)	Новая сцена накладывается на предыдущую от центра в направлении вверх и вниз на экране.
 ?R RANDOM (ПРОИЗВОЛЬНОЕ ВВЕДЕНИЕ)	Когда активизируется данная функция, видеокамера произвольно выбирает эффект, используемый в переходе между сценами (из BW , WH , BL ,  ,  ,  ,  ,  и ). Функция вытеснение/наплыв выполняться не может.

ВНИМАНИЕ:

Некоторые режимы Программы AE со спецэффектами не могут использоваться вместе с определенными эффектами микширования/вытеснения (стр. 39). Если выбран режим, который в данных условиях использовать невозможно, его индикатор мерцает или погасает.



Дисплей



Экран Меню

Программа AE со спецэффектами

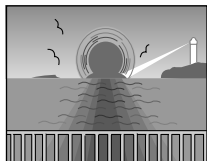
- 1 Установите переключатель питания в положение "M", удерживая при этом в нажатом положении расположенную на переключателе кнопку фиксатора, а затем полностью откройте ЖК монитор или полностью выдвиньте наружу видоискатель.
- 2 Нажмите кнопку **MENU/BRIGHT**. Появится экран Меню.
- 3 Вращайте дисковый регулятор **MENU/BRIGHT**, чтобы выбрать "OFF". Нажмите на него.
- 4 Вращайте дисковый регулятор **MENU/BRIGHT**, чтобы выбрать желаемый режим, затем нажмите на него.
 - Меню P.AE/EFFECT исчезает, а выбранный эффект активируется. Появляется индикатор выбранного режима.

Чтобы деактивировать выбранный режим ...

..... выберите "OFF" в шаге 4.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Программа AE со спецэффектами может изменяться во время выполнения записи и в режиме Запись-Ожидание.



 TWILIGHT (СУМЕРКИ)

Делает вечерние сцены более естественными. Баланс белого (стр. 43) первоначально установлен на , но эта регулировка может изменяться по вашему выбору. При выборе спецэффекта "Сумерки" видеокамера автоматически выполняет фокусировку в диапазоне от 10 м до бесконечности. Если расстояние до объекта съемки меньше 10 м, выполняйте ручную фокусировку. Вспышка в этом режиме не загорается.

 SERIA*1 (СЕПИЯ)

Записанные сцены имеют коричневатый оттенок, как старые фотографии. Комбинируйте с режимом кинотеатра для классического вида.

B/W MONOTONE*1 (ЧЕРО-БЕЛОЕ)

Как классические старые черно-белые фильмы ваша лента может быть снята в черно-белом цвете. При использовании вместе с режимом Cinema (Кино) повышает эффект "старый кинофильм".



 CLASSIC FILM*2 (КЛАССИЧЕСКИЙ ФИЛЬМ)

Придает записанным сценам строб-эффект.



 STROBE*2 (СТРОБ-ЭФФЕКТ)

Ваша запись выглядит как серия последовательных фотоснимков.



 VIDEO ECHO*3 (ПОВТОРНОЕ ВИДЕОИЗОБРАЖЕНИЕ)

Добавляет "многоконтурность" к объекту, придавая вашей записи фантастический вид. Усиление трансфокации более чем в 10 раз невозможно.



SLOW (Низкая скорость затвора)*4

Вы можете сделать темные объекты или места даже ярче, чем они были бы при хорошем естественном освещении. Используйте режим "SLOW" только в местах с низкой освещенностью.

 1 SLOW 4X

Устанавливается скорость затвора, равная 1/12,5 с, что обеспечивает увеличение чувствительности в 4четыре раза.

 2 SLOW 10X

Устанавливается скорость затвора, равная 1/5 с, что обеспечивает увеличение чувствительности в десять раз.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- При использовании режима "SLOW" (МАЛАЯ СКОРОСТЬ ЗАТВОРА) изображение получается с эффектом стробоскопа.
- Если индикатор ручной фокусировки мигает, при использовании функции "SLOW" (МЕДЛЕННО), откорректируйте фокус вручную и используйте штатив.

SHUTTER (ЗАТВОР) (Различные скорости затвора)

1/50 – Скорость затвора устанавливается на значение 1/50 с. Черные полосы, которые обычно присутствуют на записи, выполненной с экрана телевизора, становятся более узкими.

1/100 – Скорость затвора устанавливается на значение 1/100 с. Мерцание, которое присутствует на записи, выполненной при свете флуоресцентной лампы, становится менее заметным.

1/250 – Эти установки позволяют производить съемку быстродвигающихся изображений с захватом на один кадр за один раз для получения ясного устойчивого замедленного воспроизведения. Чем быстрее скорость затвора, тем изображение делается темнее. При хорошем освещении используйте эффект шторки.

*1 Не может быть задействовано, когда регулятор режима съемки установлен в позицию "DUAL" ("Двойной съемки").

*2 Может быть задействовано только когда регулятор режима съемки установлен в позиции "VIDEO" или "PS".

*3 Может быть задействовано только когда регулятор режима съемки установлен в позиции "VIDEO" или "VGA".

*4 Может быть использовано только когда регулятор режима записи установлен в позиции "VIDEO", "PS" или "VGA".

Регулировка экспозиции

Ручную регулировку экспозиции рекомендуется использовать в следующих ситуациях:

- Во время съемки с использованием обратной подсветки, или когда фон является слишком ярким.
- Во время съемки с отражающим свет естественным фоном, например, на берегу моря или во время лыжной прогулки.
- Когда фон является слишком темным, или когда объект съемки является слишком ярким.

Фиксация ирисовой диафрагмы

Используйте эту функцию в следующих ситуациях:

- Во время съемки движущегося объекта.
- Когда изменяется расстояние до объекта съемки (размеры объекта съемки на ЖК мониторе или в видоискателе изменяются), например, при удалении объекта съемки.
- Во время съемки с отражающим свет естественным фоном, например, на берегу моря или во время лыжной прогулки.
- Во время съемки в свете прожектора.
- При выполнении трансфокации.

Когда объект съемки расположен близко, держите ирисовую диафрагму в фиксированном положении. Даже когда объект съемки удаляется от вас, яркость изображения не будет меняться.

Прежде чем перейти к следующему шагу, завершите процесс "Регулировка экспозиции" с шага 1 по шаг 4.

- 5** С помощью трансфокатора добейтесь того, чтобы объект съемки занимал все поле ЖК монитора или видоискателя, а затем нажмите регулятор **MENU/BRIGHT** и удерживайте его в нажатом положении не менее 2 с. Появляются индикаторы регулировки экспозиции и "L". Нажмите на **MENU/BRIGHT**. "L" изменится на "E", ирисовая диафрагма зафиксирована. Индикатор "EXP" (ЭКСПОЗИЦИЯ) изменился на "MANUAL" (РУЧНАЯ РЕГУЛИРОВКА).

- 1** Установите переключатель питания в положение "M" удерживая при этом в нажатом положении расположенную на переключателе кнопку фиксатора, а затем полностью откройте ЖК монитор или полностью выдвиньте наружу видоискатель.
- 2** Нажмите кнопку **MENU/BRIGHT**. Появится экран Меню.
- 3** Вращайте дисковый регулятор **MENU/BRIGHT**, чтобы выбрать "E".
- 4** Вращайте дисковый регулятор **MENU/BRIGHT**, чтобы выбрать "MANUAL" (РУЧНАЯ НАСТРОЙКА) и нажмите на него. Меню экрана исчезает. Меню записи исчезает. Появляется индикатор "EXP" ("ЭКСПОЗИЦИЯ") и высвечивающая полоска на индикаторе регулировки экспозиции.
- 5** Вращайте дисковый регулятор **MENU/BRIGHT** в направлении "+", чтобы прибавить яркости изображению, или в направлении "-", чтобы затемнить изображение. (максимум ± 6).
- 6** Нажмите на **MENU/BRIGHT**. Регулировка экспозиции закончена. Индикация меняется с "EXP" на "MANUAL" и высвечивающая полоска на индикаторе регулировки экспозиции исчезает.

Для возвращения в режим автоматической регулировки экспозиции ...

..... выберите "AUTO" в шаге 4. Или установите сетевой выключатель в позицию "A".

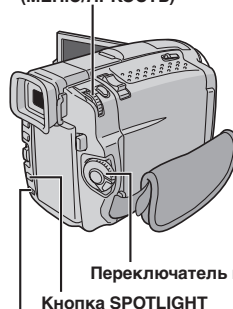
Для быстрого увеличения яркости объекта ...

- нажмите кнопку **BACKLIGHT** (ЗАДНЯЯ ПОДСВЕТКА). Воспроизводится индикатор "E", и яркость объекта съемки увеличивается. При повторном нажатии этой кнопки индикатор "E" исчезает, и яркость возвращается на прежний уровень.
- Экспозиция +3 имеет тот же самый эффект, что и кнопка **BACKLIGHT** (ЗАДНЯЯ ПОДСВЕТКА).
 - Использование **BACKLIGHT** может стать причиной того, что свет, вокруг снимаемого субъекта, будет слишком яркий или сам субъект станет белым.

Чтобы быстро затемнить объект ...

- нажмите на кнопку **SPOTLIGHT** (Прожектор). Появляется индикатор "L" и объект затемняется. При повторном нажатии кнопки индикатор "L" исчезает и яркость возвращается на прежний уровень.
- Экспозиция -3 обладает таким же эффектом, как и кнопка **SPOTLIGHT**.
 - Применение **SPOTLIGHT** может вызвать чрезмерное потемнение фона и объект будет выглядеть черным.
 - Балансирование Светового фона и Прожектора возможно также, когда регулятор режима съемки установлен в положение "A".

Дисковый регулятор MENU/BRIGHT (МЕНЮ/ЯРКОСТЬ)



Кнопка BACKLIGHT



Индикатор фиксирования Ирисовой диафрагмы

Для возвращения в режим автоматической регулировки ирисовой диафрагмы ...

..... в шаге 4 вращайте регулятор **MENU/BRIGHT** до тех пор, пока не появится "AUTO", а затем нажмите на этот регулятор. Индикаторы регулировки экспозиции и "L" исчезают. Или установите переключатель питания в положение "A".

Для фиксирования регулировки экспозиции и ирисовой диафрагмы ...

..... после выполнения шага 4 отрегулируйте экспозицию с помощью вращения регулятор **MENU/BRIGHT**. Затем зафиксируйте ирисовую диафрагму в шаге 5. Для выполнения автоматического фиксирования в шаге 4, вращайте регулятор **MENU/BRIGHT**, чтобы выбрать "AUTO" и затем нажмите на него. Ирисовая диафрагма становится автоматической приблизительно через 2 с.

Ирисовая диафрагма

Подобно зрачку человеческого глаза она сжимается при высокой освещенности и препятствует прохождению слишком большого количества света, и расширяется при низкой освещенности, чтобы обеспечить прохождение достаточного количества света.

Регулировка баланса белого

Этот элемент относится к правильности цветовоспроизведения при различных условиях освещения.

Если баланс белого будет правильный, то все другие цвета будут правильно воспроизводиться.

Баланс белого обычно регулируется автоматически. Однако, более опытные операторы предпочитают выполнять ручную регулировку этой функции, чтобы добиться более точной цветопередачи.

1 Установите переключатель питания в положение "M", удерживая при этом в нажатом положении расположенную на переключателе кнопку фиксатора, а затем полностью откройте ЖК монитор или полностью выдвиньте наружу видеодискатель.

2 Нажмите кнопку **MENU/BRIGHT**. Появится экран Меню.

3 Вращайте дисковый регулятор **MENU/BRIGHT**, чтобы выбрать "W.BAL"; затем нажмите на него. Появляется Меню "W. BALANCE".

4 Вращайте дисковый регулятор **MENU/BRIGHT**, чтобы выбрать "MANUAL", затем нажмите на него. Меню экрана исчезнет и на дисплее появится индикатор "W.BAL" а также индикатор временно выбранного режима. Вращайте дисковый регулятор, чтобы выбрать желаемый режим.

- "M" — Баланс белого регулируется вручную.
- "☀" — На открытом воздухе в солнечную погоду.
- "☁" — На открытом воздухе в пасмурную погоду.
- "💡" — Используется осветительная лампа или аналогичный тип освещения.

5 Нажмите на **MENU/BRIGHT**. Выбор завершен.

Для возвращения в режим автоматической установки баланса белого . . .

..... выберите "AUTO" в пункте 4. Или установите переключатель питания в положение "A".

ПРИМЕЧАНИЕ:

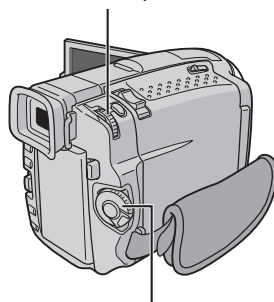
Регулировка баланса белого не может выполняться в режиме Сепия или Черно-белое (стр. 41).

Ручная регулировка баланса белого

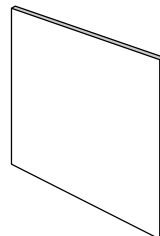
Выполните ручную регулировку баланса белого при съемке с использованием разных типов освещения.

- 1** Выполните операции, описанные в шагах с 1 по 4 регулировки баланса белого, выберите "MAN".
- 2** Поместите чистый лист белой бумаги перед объектом. С помощью трансфокатора или изменения положения видеокамеры добейтесь того, чтобы лист бумаги заполнял весь экран.
- 3** Нажимайте **MENU/BRIGHT** до тех пор, пока индикатор не начнет мигать. После завершения установки индикатор перестает мигать.
- 4** Нажмите на регулятор **MENU/BRIGHT**. Индикатор "W.BAL" изменяется на "MANUAL" и воспроизводится только индикатор ручной регулировки баланса белого.

Дисковый регулятор MENU/BRIGHT (МЕНЮ/ЯРКОСТЬ)



Переключатель питания



Лист белой бумаги

Для изменения цветового тона для записи . . .

..... В пункте 2 замените белую бумагу цветной. Белый баланс будет отрегулирован на основе этого цвета с изменением цветового тона. Красная бумага = темнозеленый; голубая бумага = оранжевый; желтая бумага = темнопурпурный.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- В шаге 2 могут возникнуть проблемы, связанные с фокусировкой на листе белой бумаги. В этом случае отрегулируйте фокус вручную (стр. 27).
- Объект может быть снят при различных условиях освещения в помещении (естественное, лампа дневного света, пламя свечи и т.д.). Так как цветовая температура будет различной в зависимости от источника света, цветовой тон объекта будет отличаться в зависимости от установок баланса белого. Используйте данную функцию для получения более естественных цветов.
- После выполнения ручной регулировки баланса белого эта установка сохраняется в видеокамере даже после выключения питания или отсоединения аккумуляторной батареи.

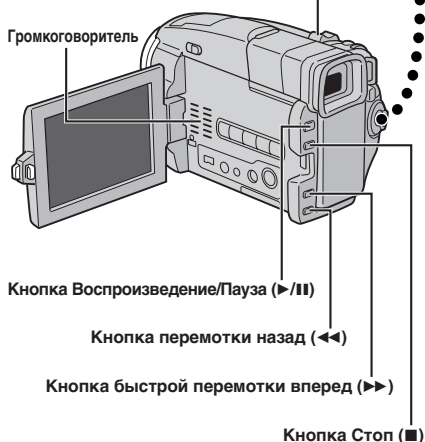
Переключатель питания



Кнопка фиксатора

Рычаг трансфокатора (VOL.)

Громкоговоритель



Кнопка Воспроизведение/Пауза (▶/||)

Кнопка перемотки назад (◀◀)

Кнопка быстрой перемотки вперед (▶▶)

Кнопка Стоп (■)

1 Загрузите кассету с лентой (☞ стр. 10).

2 Затем установите переключатель питания в положение "PLAY", удерживая при этом в нажатом положении кнопку фиксатора, расположенную на этом переключателе. Для включения воспроизведения нажмите ▶/||.

- Для выключения воспроизведения нажмите ■.
- В режиме Стоп нажмите ◀◀ для выполнения быстрой перемотки ленты назад или ▶▶ для выполнения быстрой перемотки ленты вперед.

Для регулировки уровня громкости громкоговорителя . . .

..... для увеличения уровня громкости громкоговорителя передвиньте рычаг трансфокатора (VOL.) по направлению к знаку "+", а для уменьшения уровня громкости громкоговорителя по направлению к знаку "-".

ПРИМЕЧАНИЯ:

- После нахождения в режиме Стоп около 5 минут, когда питание осуществляется от аккумуляторной батареи, видеокамера автоматически выключается. Для повторного ее включения установите переключатель питания в положение "OFF" ("Выкл."), а затем в положение "PLAY" ("ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ").
- Воспроизводимое изображение можно просматривать на ЖК мониторе, в видеоискателе или на экране подключенного к видеокамере телевизора (☞ стр. 58).
- Вы можете также просматривать воспроизводимое изображение на ЖК мониторе, когда он перевернут и отведен назад.
- Индикация на ЖК мониторе/в видеоискателе:
 - Когда питание осуществляется от аккумуляторной батареи: воспроизводится индикатор оставшейся зарядки аккумуляторной батареи "☐".
 - Когда питание подается через шнур питания постоянного тока: индикатор "☐" не появляется.
 - В режиме Стоп никакие индикаторы в видеоискателе не воспроизводятся.

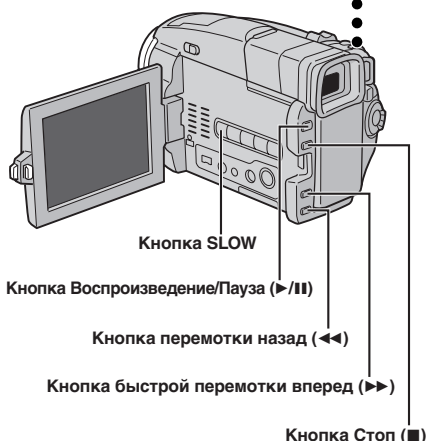
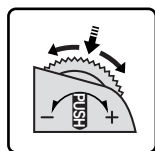
Остановка Изображения: Для остановки изображения во время воспроизведения.

- 1) Нажмите кнопку ▶/|| во время воспроизведения.
 - 2) Для продолжения нормального воспроизведения нажмите кнопку ▶/|| еще раз.
- Если воспроизведение остановленного изображения продолжается более 3 минут, то автоматически вводится режим Стоп. После нахождения в режиме Стоп более 5 минут видеокамера автоматически выключается.
 - Когда нажимается кнопка ▶/||, изображение может сразу не останавливаться вследствие того, что видеокамере нужно время для выполнения стабилизации остановленного изображения.

Поиск в режиме Shuttle: Позволяет осуществлять поиск нужной сцены в любом направлении.

- 1) Во время воспроизведения нажмите кнопку ▶▶ для осуществления поиска в прямом направлении или кнопку ◀◀ для осуществления поиска в обратном направлении.
 - 2) Для продолжения нормального воспроизведения нажмите кнопку ▶/||.
- Во время воспроизведения нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку ◀◀ или ▶▶. Поиск будет продолжаться до тех пор, пока вы будете удерживать кнопку в нажатом положении. После отпускания кнопки восстанавливается нормальное воспроизведение.
 - Во время поиска в режиме Shuttle на изображении могут возникать небольшие помехи в виде мозаики. Это нормальное явление.

Дисковый регулятор
MENU/BRIGHT
(МЕНЮ/ЯРКОСТЬ)



Замедленное Воспроизведение: Позволяет выполнить поиск на медленной скорости в направлении вперед.

- 1) Чтобы перейти от нормального воспроизведения к замедленному, нажмите на кнопку **SLOW** ("Медленно") и удержите ее около двух секунд. Примерно через две минуты возобновится нормальное воспроизведение.
 - Вы можете также задействовать замедленное воспроизведение из неподвижного воспроизведения, удержав кнопку **SLOW** в нажатом состоянии более двух секунд.
- Чтобы возобновить нормальное воспроизведение, нажмите на кнопку **▶/II**.
- Для замедленной перемотки назад пользуйтесь прилагаемым пультом дистанционного управления (☞ стр.70).
- Вследствие цифровой обработки изображения во время замедленного воспроизведения изображение может быть мозаичным.
- Когда нажата и задержана кнопка **SLOW**, на экране может на несколько секунд появиться неподвижное изображение, а после него, также на несколько секунд - голубой экран.
- Может иметь место небольшая задержка между выбранной вами точкой начала замедленного воспроизведения и фактическим началом замедленного воспроизведения.
- Во время замедленного воспроизведения на изображениях могут появляться помехи и они будут выглядеть нестабильными, особенно при воспроизведении последовательных моментальных снимков.

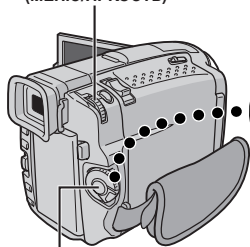
Покадровое Воспроизведение: Позволяет выполнить покадровый поиск.

- 1) Чтобы перейти от нормального воспроизведения к покадровому, нажмите на кнопку **SLOW** несколько раз. С каждым нажатием воспроизводится один кадр в направлении вперед.
Или во время неподвижного воспроизведения вращайте дисковый регулятор **MENU/BRIGHT** в направлении (+) для покадрового воспроизведения вперед и в направлении (-) для покадрового воспроизведения назад.
 - Вы также можете задействовать покадровое воспроизведение в направлении вперед во время неподвижного воспроизведения путем нажатия кнопки "SLOW" несколько раз.
- Чтобы возобновить нормальное воспроизведение, нажмите на кнопку **▶/II**.
- Для покадрового воспроизведения Вы также можете воспользоваться прилагаемым пультом дистанционного управления **RM-V716U** (☞ стр. 70).

Трансфокация и Специальные Эффекты Воспроизведения

Могут быть задействованы только с помощью входящего в комплект видеокамеры пульта дистанционного управления **RM-V716U** (☞ стр. 70, 71).

Дисковый регулятор MENU/BRIGHT (МЕНЮ/ЯРКОСТЬ)



Кнопка Пуск/Стоп записи



Кнопка фиксатора

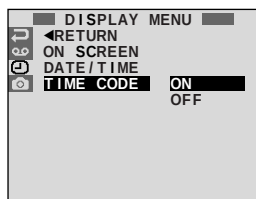
Переключатель питания

Дисплей



Экран Меню

Только GR-DVL9800



Использование меню для детального монтажа

Следующая процедура применима ко всему, за исключением *Synchro Comp* (стр. 76, 77).

- 1 Установите переключатель питания в положение "PLAY"; удерживая при этом в нажатом положении расположенную на нем кнопку фиксатора.
- 2 Нажмите на **MENU/BRIGHT**. Появится меню экрана.
- 3 Вращайте дисковый регулятор **MENU/BRIGHT**, чтобы выбрать желаемую функциональную иконку и нажмите на него. Выбранная функция выводит свое меню.
- 4 Вращайте дисковый регулятор **MENU/BRIGHT**, чтобы выбрать желаемую функцию и нажмите на него. Появляется дополнительное меню.
- 5 Вращайте дисковый регулятор **MENU/BRIGHT**, чтобы выбрать желаемые параметры и нажмите на него. Выбор завершен.
- 6 Установите регулятор **MENU/BRIGHT** на "RETURN" ("Возврат"). Нажмите на него дважды, чтобы закрыть меню экрана.

* Каждая настройка связаны с "DISPLAY MENU", которое появляется, когда переключатель питания установлен в позицию "M" (стр. 33). Параметры такие же, как в описании на стр. 33.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Возможно также изменить настройки экрана путем нажатия кнопки **DISPLAY** на пульте дистанционного управления RM-V716U, входящего в комплект видеокамеры.
- Если указатель "ON SCREEN" ("ЭКРАН") установлен в положение "SIMPLE", он не позволяет дисплею видеокамеры (кроме даты, времени и временного кода) появляться на экране подсоединенного телевизора. Он также убирает режим звукового воспроизведения и указатель скорости кассеты с дисплея видеокамеры.

VIDEO MENU	SOUND MODE	стр. 47.
	12BIT MODE	стр. 47.
	SYNCHRO	стр. 77.
	COPY	ON: позволяет переносить записи с кассеты на MultiMediaCard (стр. 67). OFF: позволяет производить фотосъемку во время воспроизведения.
	AV/S-VIDEO (только GR-DVL9800)	ON: делает возможным вход видео/аудио сигнала через соединения AV и S-VIDEO (стр. 63). OFF: делает возможным выход видео/аудио сигнала на телевизор, видеоплеер и т.д. через соединения AV и S-VIDEO (стр. 58, 62).
DISPLAY MENU	ON SCREEN*	Выводит и убирает индикация видеокамеры с экрана подсоединенного телевизора.
	DATE/TIME*	Позволяет выводить/убирать дату/текущее время.
	TIME CODE*	Выводит и выводит код времени с экрана видеокамеры.

Воспроизводимый звук

Во время изображения видеокамера детектирует звуковой режим, в котором была сделана запись, и воспроизводит звук. Выберите тип звукового сопровождения для воспроизводимого изображения. Согласно инструкции по доступу в меню (стр. 46) выберите на экране меню режим "SOUND MODE" или 12-битный формат "12 BIT MODE" и установите для них желаемые параметры.

SOUND MODE	STEREO	И из канала "L", и из "R" звук подается в стереозвучании.
	SOUND L	Звук из канала "L" подается в стереозвучании.
	SOUND R	Звук из канала "R" подается в стереозвучании.
12BIT MODE	SOUND 1	Первичное звуковое сопровождение подается на оба канала "L" и "R" в стереозвучании.
	SOUND 2	Записанный в дальнейшем аудиоряд подается на оба канала "L" и "R" в стереозвучании.
	MIX	Первичное звуковое сопровождение и записанный в дальнейшем аудиоряд скомбинированы и подаются на оба канала "L" и "R" в стереозвучании.

 : Заводская установка

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Режим "SOUND MODE" может быть установлен как для 12-битного, так и для 16-битного звучания. (В предыдущих моделях функция "12 бит" называлась "32КГц", а функция "16 бит" называлась "48КГц".)
- В режиме быстрой перемотки ленты вперед или назад видеокамера не может определить режим звукового сопровождения, в котором была выполнена запись. В режиме воспроизведения в верхнем левом углу дисплея появляется индикатор режима звукового сопровождения.

Дисплей

Установка ON SCREEN:
Для звукового воспроизведения,
скорости и движения пленки.

12 BIT / SOUND1

SP ▶

Установка DATE/TIME:
Для установки даты/
текущего времени.

25. 12. 00

17:30

Установка TIME CODE
(УСТАНОВЛЕННОЕ ВРЕМЯ):
Для установления
желаемого времени.

TC 12:34:24

Кадры*

Секунды

Минуты

* 25 кадров = 1 секунде

Нормальное воспроизведение

Изображения, снятые видеокамерой, автоматически нумеруются, а затем сохраняются в порядке возрастания их номеров на карте MultiMediaCard. Вы можете просматривать сохраненные в памяти фотографии по одной подобно тому, как это делается, когда вы листаете фотоальбом.

- 1 Загрузите карту MultiMediaCard (☞ стр. 12).
- 2 Установите переключатель питания в положение "PSC PLAY", удерживая при этом в нажатом положении кнопку фиксатора. Полностью откройте ЖК монитор или полностью выдвиньте наружу видоискатель.
 - Воспроизводится сохраненное в памяти изображение.
- 3 Нажмите кнопку ►► для воспроизведения следующего изображения. Нажмите кнопку ◄◄ для воспроизведения предыдущего изображения.

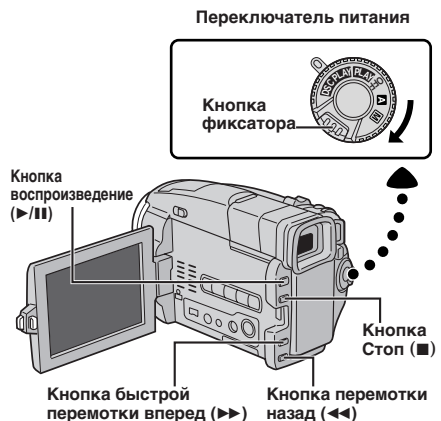
Автоматическое воспроизведение

Вы имеете возможность просмотреть все сохраненные в памяти изображения автоматически.

- 1 Произведите вышеописанные операции 1 и 2.
- 2 Нажмите кнопку ►/||.
 - Если во время автоматического воспроизведения вы нажимаете кнопку ◄◄, изображения воспроизводятся в порядке уменьшения их номеров.
 - Если во время автоматического воспроизведения вы нажимаете кнопку ►►, изображения воспроизводятся в порядке увеличения их номеров.
- 3 Нажмите кнопку ■, чтобы остановить автоматическое воспроизведение.

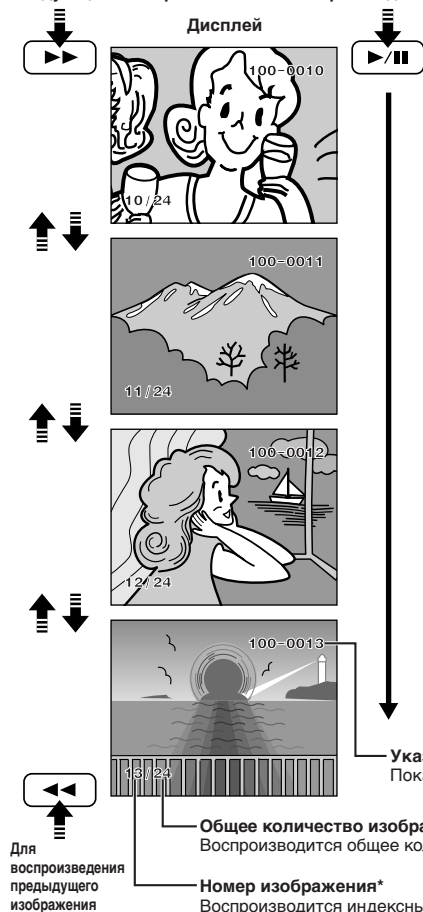
ПРИМЕЧАНИЕ

Когда вы делаете новый снимок после воспроизведения снимка с более низким номером, этот снимок не будет записываться вместо существующего изображения, так как новые изображения автоматически записываются после последнего записанного снимка.



[Для нормального воспроизведения]
Для воспроизведения следующего изображения

[Для автоматического воспроизведения]



Экран контрольных изображений (INDEX)

Снятые вами изображения могут быть воспроизведены вместе с их номерами. Удобно для просмотра снятых ранее изображений. На экран контроля изображений также выводятся режим качества изображения, указатель и имена файлов, и указывается, какие изображения защищены от случайного стирания.

100-DVC00003: Указатель и номера файлов

Означает, что выбранный снимок находится в указателе "100" и его файл озаглавлен DVC00003.

Всякий раз во время съемки, файлу присваивается имя, состоящее из числа, следующего за наибольшим числом, использованным до сих пор в именах файлов. При достижении номера DVC09999 будет открыт новый указатель, имена файлов в котором будут начинаться с DVC00001.

Но экране воспроизведения (☞ стр. 48) указываются указатель и только четыре последних цифры имени файла.

VGA: Размер файла

Показывает размер файлов сохраняемых изображений. Имеется два режима: XGA и VGA (☞ стр.15)

001: Индексный номер

Индексная нумерация выполняется, начиная с номера 001. Например, если в памяти сохранено 10 изображений, то используются номера с 001 по 010). Если, например, из памяти стирается три изображения с индексными номерами 002, 004 и 006, то номера оставшихся изображений автоматически сдвигаются вверх, чтобы заполнить образовавшиеся пробелы в числовой последовательности. Таким образом, оставшиеся 7 изображений будет иметь индексные номера от 001 до 007.

F/S/E: Режим качества изображения

Воспроизводится режим качества сохраненного в памяти изображения. Имеется три режима качества изображения: FINE (ВЫСОКОЕ), STANDARD (СТАНДАРТНОЕ) и ECONOMY (ЭКОНОМИЧНОЕ) (в порядке убывания качества изображения). (☞ стр. 13)

☐: Пиктограмма защиты

Когда изображение защищено от случайного стирания, рядом с индикатором качества изображения появляется метка защиты в форме висячего замка. Это означает, что данное изображения нельзя стереть.

Выбранное изображение

Выбранное изображение воспроизводится в зеленой рамке. Перемещение зеленой рамки на нужное изображение осуществляется с помощью вращения регулятора MENU/BRIGHT.

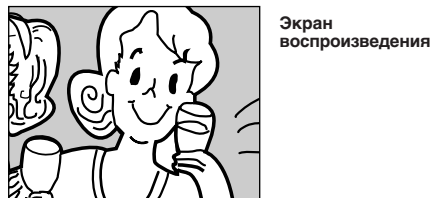
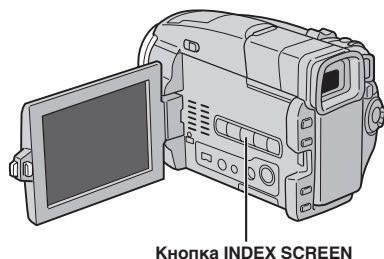
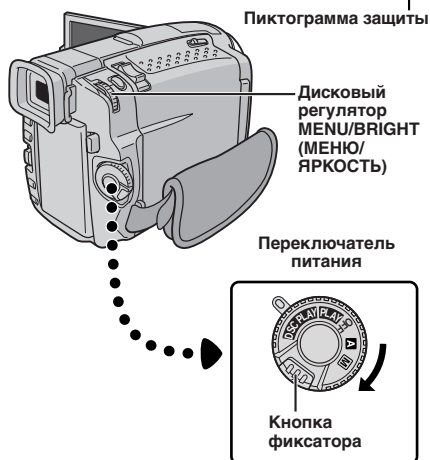
Воспроизведение контрольных изображений

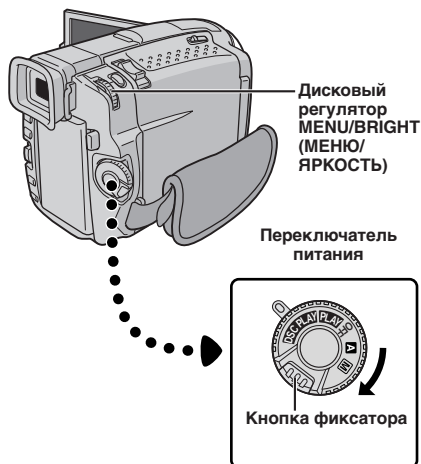
Вы можете одновременно просматривать 6 сохраненных в памяти изображений. Используйте этот режим для поиска нужных вам фотографий.

1 Произведите операции 1 и 2 в описании "Нормальное воспроизведение" на стр. 48.

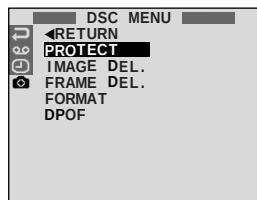
2 Для выхода на экран контроля изображений нажмите на кнопку INDEX SCREEN.

3 Переместите зеленую рамку на нужную фотографию с помощью вращения регулятора MENU/BRIGHT, а затем нажмите на этот регулятор. Воспроизводится фотография, выбранная в экране INDEX.

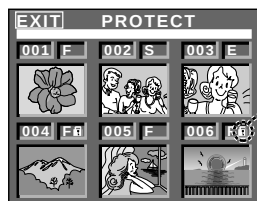




Дисплей



Экран Меню



Экран контрольных изображений PROTECT (ЗАЩИТА)

Метка в форме висячего замка

Нормальное воспроизведение

Если защита убрана



Нормальное воспроизведение

Защита изображений

Функция защиты изображений предотвращает случайное стирание фотографий. Если рядом с индикатором режима качества изображения воспроизводится метка в форме висячего замка, это означает, что данное изображение не может быть стерто.

- 1 Установите переключатель питания в положение "DSC PLAY", удерживая при этом в нажатом положении кнопку фиксатора. Полностью откройте ЖК монитор или полностью выдвиньте наружу видоискатель.
 - Воспроизводится сохраненное в памяти изображение.
- 2 Нажмите на регулятор MENU/BRIGHT. Появится экран Меню. Вращая, установите в положение "DSC" и нажмите. Появится "DSC MENU".
- 3 Поворачивая регулятор MENU/BRIGHT, выберите позицию "PROTECT" ("ЗАЩИТА") и нажмите на регулятор. Появляется экран контрольных изображений PROTECT (ЗАЩИТА)

ЗАЩИТА ИЗОБРАЖЕНИЯ

Перед выполнением данной процедуры выполните описанные выше шаги с 1 по 3.

- 4 Переместите зеленую рамку на нужную фотографию с помощью вращения регулятора MENU/BRIGHT, а затем нажмите на этот регулятор. На выбранном изображении появляется метка в форме висячего замка "🔒". Повторите эти операции для всех изображений, которые вы хотите защитить от случайного стирания.
- 5 Вращайте MENU/BRIGHT вверх для выбора "EXIT", а затем нажмите на этот регулятор. Появляется нормальный экран воспроизведения.

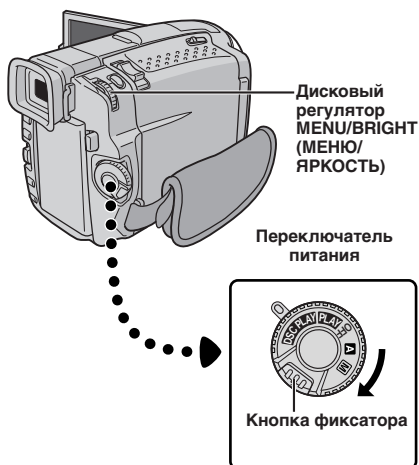
ПРИМЕЧАНИЕ:

При инициализации памяти или разрушении хранящейся в ней информации происходит стирание даже защищенных изображений. Если вы не хотите потерять ценные фотографии, рекомендуется переместить их в запоминающее устройство персонального компьютера.

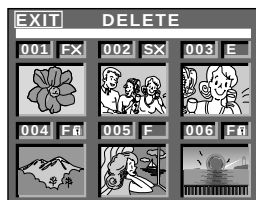
СНЯТИЕ ЗАЩИТЫ

Перед выполнением данной процедуры выполните описанные выше шаги с 1 по 3.

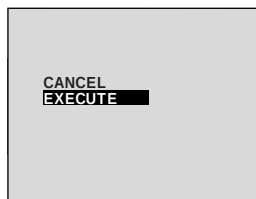
- 4 Переместите зеленую рамку на нужную фотографию с помощью вращения регулятора MENU/BRIGHT, а затем нажмите на этот регулятор. Метка в форме висячего замка "🔒", расположенная над выбранным изображением, исчезает, и защита с этого изображения снимается. Повторите эти операции для всех изображений, с которых вы хотите снять защиту.
- 5 Вращайте MENU/BRIGHT вверх для выбора "EXIT", а затем нажмите на этот регулятор. Появляется нормальный экран воспроизведения.



Дисплей



Экран контрольных изображений DELETE (СТИРАНИЕ)



Экран подтверждения стирания

ВНИМАНИЕ:

При стирании изображений никогда не извлекайте карту памяти MultiMediaCard и не отключайте питание, так как это может привести к разрушению хранящейся в памяти информации. При этом также следует пользоваться сетевым адаптером/зарядным устройством, так как в случае разрядки батареи во время выполнения данной процедуры могут возникнуть проблемы.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Защищенные изображения (стр. 50) не могут быть стерты путем вышеописанных операций. Для того, чтобы их стереть, сначала уберите защиту.
- Стертые изображения не могут быть возобновлены. Проверьте изображения перед тем, как стирать их.

Стирание изображений

Записанные ранее изображения могут быть стерты либо по одному либо все вместе.

- 1 Установите переключатель питания в положение "DSC PLAY", удерживая при этом в нажатом положении кнопку фиксатора. Полностью откройте ЖК монитор или полностью выдвиньте наружу видоискатель.
 - Воспроизводится сохраненное в памяти изображение.
- 2 Нажмите на регулятор MENU/BRIGHT. Появится экран Меню. Вращая, установите в положение "DSC" и нажмите. Появится "DSC MENU".
- 3 Поворачивая регулятор MENU/BRIGHT, выберите позицию "IMAGE DEL." ("Стирание изображения") и нажмите на регулятор. Появится дополнительное меню.

ВЫБОР ИЗОБРАЖЕНИЯ С ПОМОЩЬЮ БЫСТРОГО ПРОСМОТРА СОХРАНЕННЫХ В ПАМЯТИ ФОТОГРАФИЙ

Перед выполнением данной процедуры выполните описанные выше шаги с 1 по 3.

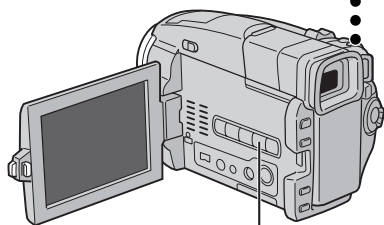
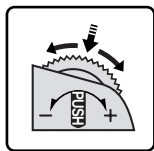
- 4 Выберите позицию "SELECTED" (ВЫБРАННОЕ) с помощью вращения регулятора MENU/BRIGHT, а затем нажмите на этот регулятор. Появляется экран контрольных изображений DELETE (СТИРАНИЕ).
- 5 Переместите зеленую рамку на фотографию, которую вы хотите стереть, с помощью вращения регулятора MENU/BRIGHT, а затем нажмите на этот регулятор. Над выбранным изображением появляется метка "X". Повторите эти операции для всех изображений, которые вы хотите стереть. Для отмены выбора изображений для стирания нажмите на MENU/BRIGHT еще раз. Метка "X" исчезает.
- 6 Вращайте MENU/BRIGHT вверх для выбора "EXIT", а затем нажмите на этот регулятор. Появляется экран подтверждения стирания.
- 7 Вращайте MENU/BRIGHT вверх для выбора "EXECUTE" (ВЫПОЛНИТЬ), а затем нажмите на этот регулятор. Выбранные изображения стираются, и появляется нормальный экран воспроизведения.
 - Если вы хотите прекратить стирание, выберите "CANCEL" (ОТМЕНИТЬ) с помощью вращения регулятора MENU/BRIGHT, а затем нажмите на этот регулятор.

СТИРАНИЕ ВСЕХ ИЗОБРАЖЕНИЙ

Перед выполнением данной процедуры выполните описанные выше шаги с 1 по 3.

- 4 Выберите позицию "ALL" (ВСЕ) с помощью вращения регулятора MENU/BRIGHT, а затем нажмите на этот регулятор. Появляется экран подтверждения стирания изображений.
- 5 Вращайте MENU/BRIGHT вверх для выбора "EXECUTE", а затем нажмите на этот регулятор. Все изображения стираются.
 - Если вы хотите прекратить стирание, выберите "CANCEL" (ОТМЕНИТЬ) с помощью вращения регулятора MENU/BRIGHT, а затем нажмите на этот регулятор.

Дисковый регулятор
MENU/BRIGHT
(МЕНЮ/ЯРКОСТЬ)



Кнопка PRINT FRAME

Дисплей



Экран
контрольных
изображений
титров/рамок



Наложение рамки на изображение

В память видеокамеры занесены рамки для фотоснимков. На фотоизображение может быть наложена рамка.

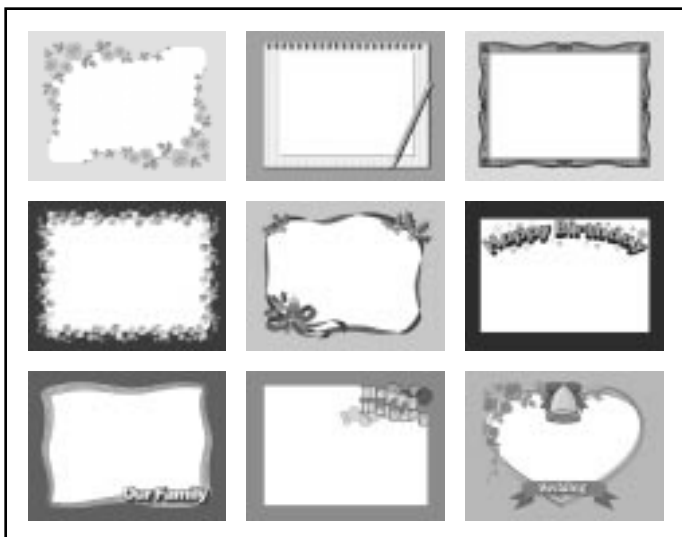
- 1 Воспроизведите изображение, записанное на карту памяти MultiMediaCard.
- 2 Нажмите кнопку **PRINT FRAME**. Появляется Экран контрольных изображений рамок.
- 3 Поворачивая регулятор **MENU/BRIGHT**, переведите зеленый указатель на выбранную рамку и нажмите на регулятор. Выбор завершен. Выбранная Вами рамка накладывается на изображение (фотографию).

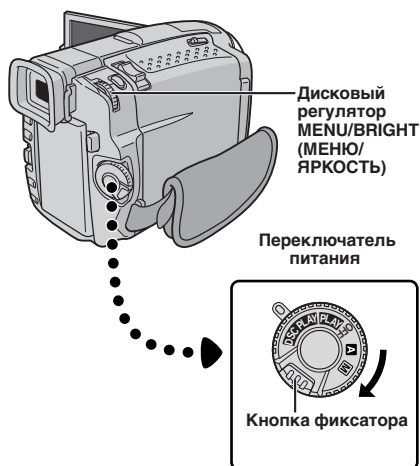
Чтобы убрать рамку . . .

..... нажмите на кнопку **PRINT FRAME**.

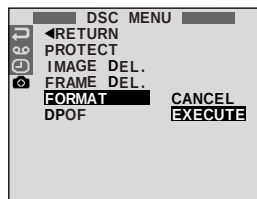
ПРИМЕЧАНИЯ:

- Созданные на ПК рамки, с помощью входящего в комплект видеокамеры программного обеспечения, могут быть перенесены на карту памяти MultiMediaCard. Перенесенные рамки выводятся на Экран контрольных изображений рамок, начиная с номера 010 и могут быть использованы вместе с рамками, находящимися в памяти видеокамеры. Для получения более подробной информации по созданию и переносу рамок, обратитесь к инструкции для программного обеспечения.
- В зависимости от изображения, контуры рамки могут быть прерывистыми или нечеткими.





Дисплей



Экран Меню

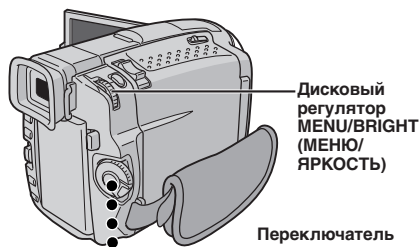
Инициализация карты MultiMediaCard

Вы можете отформатировать MultiMediaCard в любое время. После форматирования, все изображения и информация, хранившиеся на MultiMediaCard, в том числе и защищенные, стираются.

- 1 Затем установите переключатель питания в положение "DSC PLAY", удерживая при этом в нажатом положении кнопку фиксатора расположенную на этом переключателе. Полностью откройте ЖК монитор или полностью выдвиньте наружу видеоискатель.
- 2 Нажмите на регулятор MENU/BRIGHT. Появится экран Меню.
- 3 Вращая регулятор MENU/BRIGHT, выберите положение "CAM" и нажмите. Появится "DSC MENU".
- 4 Поворачивая регулятор MENU/BRIGHT, выберите позицию "FORMAT" ("Стирание изображения") и нажмите на регулятор. Появится дополнительное меню.
- 5 Вращая регулятор MENU/BRIGHT, выберите положение "EXECUTE" ("Исполнение") и нажмите. MultiMediaCard отформатирована. По завершении операции высвечивается надпись "NO STORED IMAGE" ("Нет сохраняемых изображений").
 - Чтобы отменить форматирование, поверните регулятор MENU/BRIGHT в положение "CANCEL" ("ОТМЕНА") и нажмите.

ВНИМАНИЕ:

Во время выполнения инициализации карты не производите никаких других операций (например, выключение видеокамеры). При этом также следует пользоваться сетевым адаптером/зарядным устройством, так как в случае разрядки батареи во время выполнения инициализации может произойти разрушение информации, хранящейся на MultiMediaCard.



Дисковый регулятор MENU/BRIGHT (МЕНЮ/ЯРКОСТЬ)

Переключатель питания

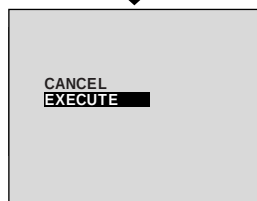


Кнопка фиксатора

Дисплей



Экран контрольных изображений DELETE (СТИРАНИЕ)



Экран подтверждения стирания

ВНИМАНИЕ:

При стирании снимков/рамок никогда не извлекайте карту памяти MultiMediaCard и не отключайте питание, так как это может привести к разрушению хранящейся в памяти информации. При этом также следует пользоваться сетевым адаптером/зарядным устройством, так как в случае разрядки аккумуляторной батареи во время выполнения данной процедуры могут возникнуть проблемы.

Стирание рамок фотоснимков

Рамки, созданные на ПК могут быть перенесены на карту памяти MultiMediaCard с помощью входящего в комплект видеоканалы программного обеспечения. Перенесенные на MultiMediaCard рамки могут быть стерты, если станут ненужными. Ранее созданные рамки могут быть стерты двумя способами - с помощью быстрого просмотра каждой рамки по отдельности или стирания всех рамок одновременно.

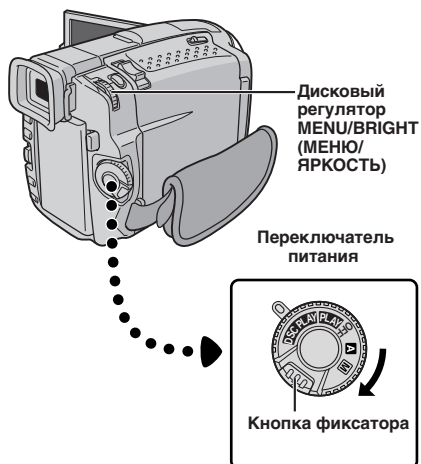
ВЫБОР РАМКИ С ПОМОЩЬЮ БЫСТРОГО ПРОСМОТРА СОХРАНЕННЫХ В ПАМЯТИ РАМОК

- 1 Установите переключатель питания в положение "DSC PLAY", удерживая при этом в нажатом положении кнопку фиксатора.
- 2 Нажмите на регулятор MENU/BRIGHT. Появится экран Меню.
- 3 Вращая регулятор MENU/BRIGHT, выберите положение "DSC MENU" и нажмите. Появится "DSC MENU".
- 4 Выберите позицию "FRAME DEL." с помощью вращения регулятора MENU/BRIGHT, а затем нажмите на этот регулятор. Появится дополнительное меню.
- 5 Выберите позицию "SELECTED" с помощью вращения регулятора MENU/BRIGHT, а затем нажмите на этот регулятор. Появляется экран контрольных изображений DELETE.
- 6 Вращая регулятор MENU/BRIGHT, переместите зеленый указатель на рамку, которую Вы хотите стереть, и нажмите на регулятор. Над выбранной рамкой появится метка "X". Повторите эту операцию для всех рамок, которые Вы хотите стереть. Для отмены выбора рамок нажмите на MENU/BRIGHT еще раз. Метка "X" исчезает.
- 7 Вращайте MENU/BRIGHT вверх для выбора "EXIT", а затем нажмите на этот регулятор. Появляется экран подтверждения стирания.
- 8 Вращайте MENU/BRIGHT вверх для выбора "EXECUTE", а затем нажмите на этот регулятор. Выбранные рамки стираются, и появляется обычный экран.
 - Для того, чтобы отменить стирание, выберите позицию "CANCEL" ("Отмена") с помощью вращения регулятора MENU/BRIGHT и нажмите на регулятор.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если рамка, созданная на ПК не была перенесена на MultiMediaCard, ее нельзя стереть с помощью этих операций.
- Рамки, находящиеся в памяти видеоканалы не могут быть стерты.

СТИРАНИЕ ВСЕХ РАМОК

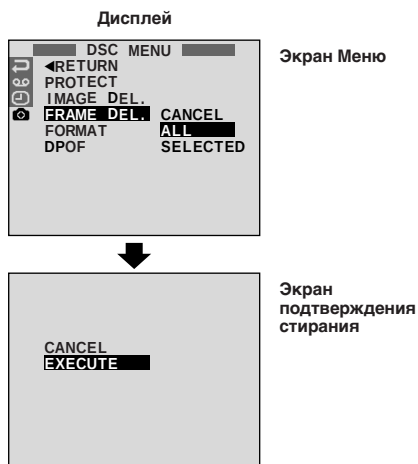


1 Прodelайте операции 1 по 4 на стр. 54

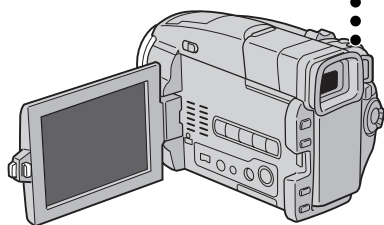
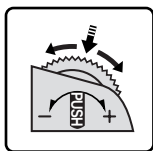
2 Выберите позицию "ALL" (BCE) с помощью вращения регулятора **MENU/BRIGHT**, а затем нажмите на этот регулятор. Появляется экран подтверждения стирания изображений.

3 Вращайте **MENU/BRIGHT** вверх для выбора "EX-ECUTE", а затем нажмите на этот регулятор. Все титры/рамки стираются.

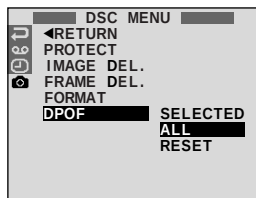
- Для того, чтобы отменить стирание, выберите позицию "CANCEL" ("Отмена") с помощью вращения регулятора **MENU/BRIGHT** и нажмите на регулятор.



Дисковый регулятор
MENU/BRIGHT
(МЕНЮ/ЯРКОСТЬ)



Дисплей



Экран Меню



О настройке записи данных для распечатки (Настройке DPOF)

Данная видеокамера совместима со стандартом DPOF (Формат порядка цифровой распечатки) для работы с новыми системами, такими, как система автоматической распечатки, записывающая информацию о неподвижных изображениях, которые Вы хотите распечатать (например, количество экземпляров). Имеются две настройки записи данных для распечатки: "Распечатка всех фотоизображений (по одному экземпляру)", пояснения о которой даны ниже и "Распечатка выборочных фотоизображений с указанием количества экземпляров" (стр. 57).

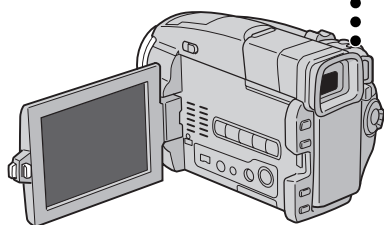
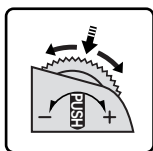
РАСПЕЧАТКА ВСЕХ ФОТОИЗОБРАЖЕНИЙ (ПО ОДНОМУ ЭКЗЕМПЛЯРУ)

- 1** Установите переключатель питания в положение "DSC PLAY", удерживая при этом в нажатом положении расположенную на переключателе ЖК монитор кнопку фиксатора, а затем полностью откройте ЖК монитор или полностью выдвиньте наружу видоискатель.
- 2** Нажмите кнопку **MENU/BRIGHT**. Появится экран Меню.
- 3** Вращая регулятор **MENU/BRIGHT**, выберите положение "DSC" и нажмите. Появится "DSC MENU".
- 4** Поворачивая регулятор **MENU/BRIGHT**, установите его в положение "DPOF" и нажмите. Появляется дополнительное меню.
- 5** Выберите позицию "ALL" (BCE) с помощью вращения регулятора **MENU/BRIGHT**, а затем нажмите на этот регулятор. Выбор завершен. Появляется экран подтверждения.
- 6** Поворачивая регулятор **MENU/BRIGHT**, выберите положение "EXECUTE" ("Исполнение") и нажмите. Появится нормальный экран воспроизведения.
 - Чтобы отменить выбор, поверните **MENU/BRIGHT** в положение "CANCEL" ("Отмена") и нажмите.

Чтобы вновь установить настройку . . .

..... на операции **5** выберите "RESET" ("Повторная установка"). Настройка повторно установится на 0 для всех фотоизображений.

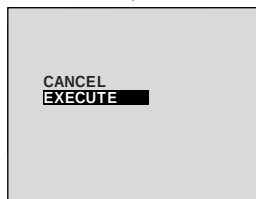
Дисковый регулятор
MENU/BRIGHT
(МЕНЮ/ЯРКОСТЬ)



Дисплей



Экран DPOF



Экран
подтверждения

ДЛЯ РАСПЕЧАТКИ ВЫБОРОЧНЫХ ФОТОСНИМКОВ С УКАЗАННЫМ КОЛИЧЕСТВОМ ЭКЗЕМПЛЯРОВ

- 1** Произведите операции 1 по 4, описанные на стр.56.
- 2** Поверните регулятор **MENU/BRIGHT** в положение "SELECTED" ("Выбрано") и нажмите на него. Выбор завершен. Появится экран DPOF.
- 3** Поворачивая **MENU/BRIGHT**, подведите зеленую рамку на фотоснимок, который Вы хотите распечатать и нажмите.
- 4** Установите количество экземпляров, поворачивая **MENU/BRIGHT** в направлении (+) для увеличения и (-) для уменьшения числа, и нажмите. Повторите операции 3 и 4 для всех снимков, которые Вы хотите распечатать.
 - Количество экземпляров может быть установлено максимум на 15.
 - Чтобы изменить количество экземпляров, повторно выберите снимок и установите новое число.
- 5** Поверните **MENU/BRIGHT** вверх, чтобы выбрать "EXIT" ("Выход") и нажмите. Выбор завершен. Появляется экран подтверждения.
- 6** Вращая **MENU/BRIGHT**, выберите положение "EXECUTE" ("Исполнение") и нажмите. Появится нормальный экран воспроизведения.
 - Чтобы отменить выбор, поверните **MENU/BRIGHT** и, выбрав "CANCEL" ("Отмена"), нажмите на него.

Для повторной установки количества экземпляров ...
..... в операции 5, описанной на стр.56, выберите "RESET" ("Повторная установка"). Количество экземпляров вновь установится на 0 для всех фотоснимков.

ВНИМАНИЕ:

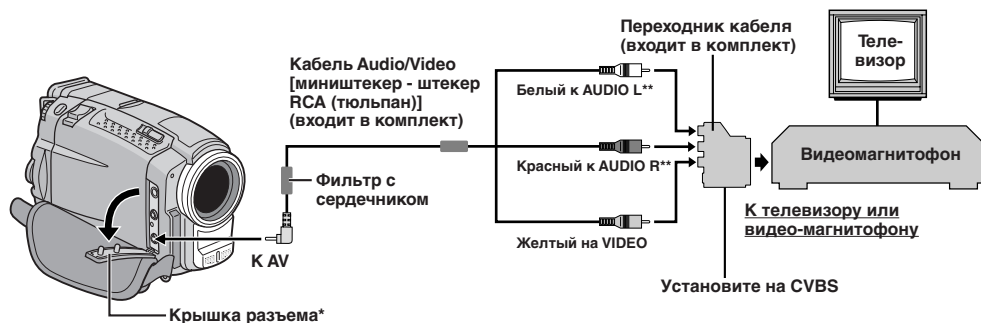
Никогда не отключайте питание видекамеры во время проведения вышеописанных операций, так как это может повлечь повреждение памяти. В целях защиты, все кнопки, в том числе и переключатель питания, не могут быть приведены в действие, когда производится операция 5.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Для того, чтобы распечатать изображения, записанные на пленку, их следует сначала перенести на карту памяти MultiMediaCard (стр. 67).

Имеется несколько основных типов подключений. При выполнении подключений также см. руководства для вашего видеомagniфона и телевизора.

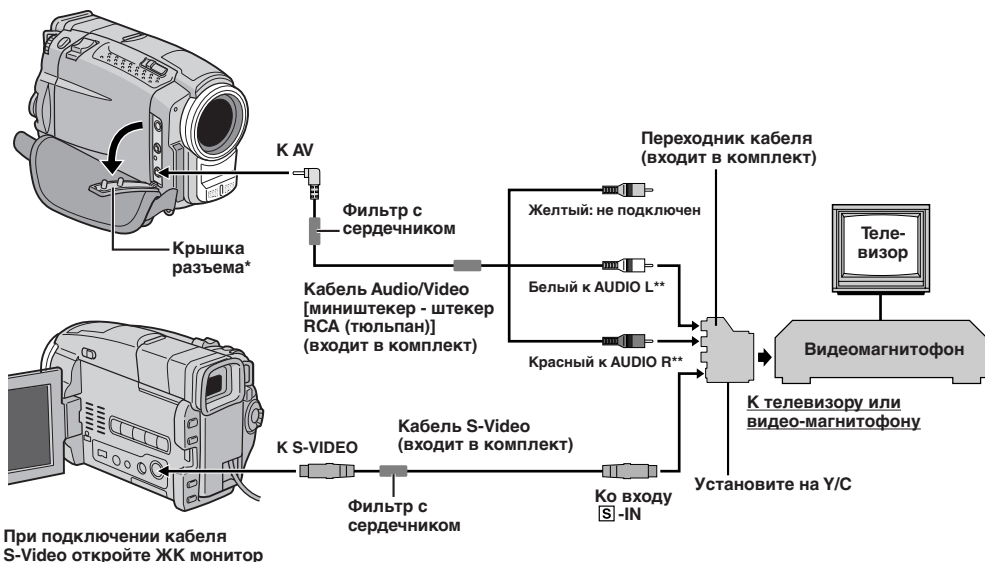
А. Подключение к телевизору или видеомagniфону, снабженному разъемом SCART, совместимым только с нормальным видеосигналом



* При подключении кабелей откройте эту крышку.

** Аудио кабель не нужен для просмотра фотоснимков при переключателе питания, установленном в положении "DSC PLAY".

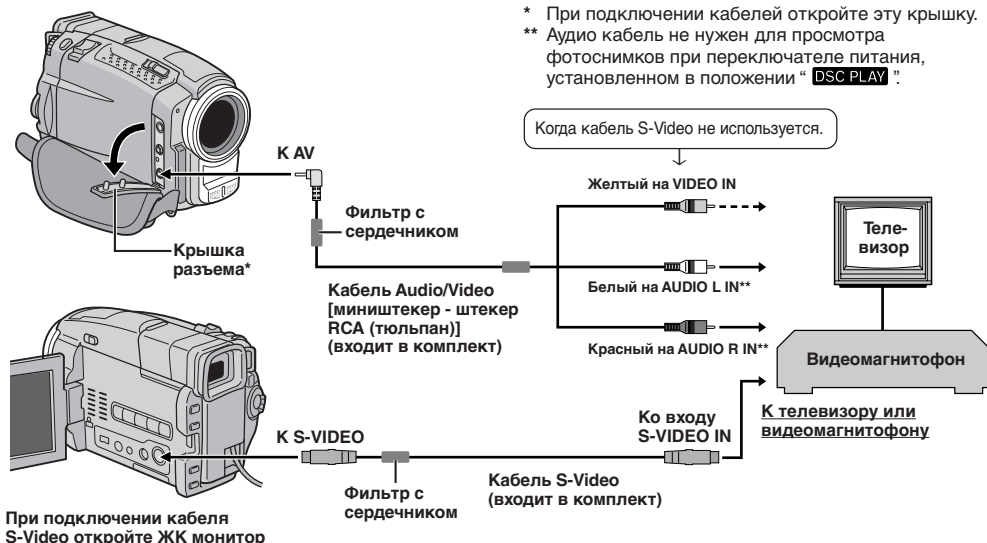
В. Подключение к телевизору или видеомagniфону, снабженному разъемом SCART, совместимым с сигналом Y/C



* При подключении кабелей откройте эту крышку.

** Аудио кабель не нужен для просмотра фотоснимков при переключателе питания, установленном в положении "DSC PLAY".

С. Подключение к телевизору или видеомagneфону, снабженному входными разъемами S-VIDEO IN и/или A/V (разъем типа RCA)



При подключении кабеля S-Video откройте ЖК монитор

- 1 Проверьте, что все компоненты аппаратуры выключены.
- 2 Подключите видеокамеру к телевизору или видеомagneфону, как показано на рисунке (☞ стр. 58).
Если подключается видеомagneфон . . . перейдите на шаг 3.
Если нет . . . перейдите на шаг 4.
- 3 Подключите выход видеомagneфона ко входу телевизора, как это описано в руководстве по эксплуатации вашего видеомagneфона.
- 4 Включите видеокамеру, видеомagneфон и телевизор.
- 5 Установите в видеомagneфоне режим входа AUX (ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ), и установите в телевизоре режим VIDEO.
- 6 [Только для модели GR-DVL9800]
Установите "AV/S-VIDEO" в положение "OFF" ("Выкл.") на меню экрана (☞ стр. 46).

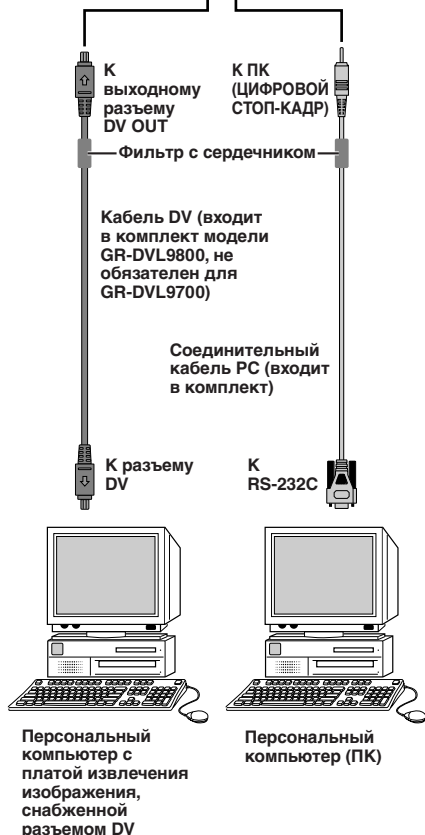
- * При подключении кабелей откройте эту крышку.
- ** Аудио кабель не нужен для просмотра фотоснимков при переключателе питания, установленном в положении "DSC PLAY".

Для выбора того, будет или не будет воспроизводиться следующая информация на экране подключенного телевизора . . .

- Дата/Время
..... в экран меню (☞ стр. 46) выберите для пункта "DATE/TIME" ("ДАТА/ВРЕМЯ") "AUTO" ("АВТОМАТИЧЕСКИЙ"), "ON" ("ВКЛ") или "OFF" ("ВЫКЛ").
- Временной код
..... в экран меню (☞ стр. 46) выберите для пункта "TIME CODE" ("ВРЕМЕННОЙ КОД") "ON" или "OFF".
- Режим звукового воспроизведения, указатели скорости кассеты и движения кассеты для видео воспроизведения
Или
Указатель/ имена файлов, номер снимка/общее количество снимков для воспроизведения D.S.C.
..... установите указатель "ON SCREEN" ("Экран") в положение "LCD" или "SIMPLE" в меню экрана (☞ стр. 46). Или нажмите **DISPLAY** на пульте дистанционного управления RM-V716U.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Рекомендуется использовать в качестве источника питания вместо аккумуляторной батареи сетевой адаптер зарядное устройство (☞ стр. 7).
- При использовании кабелей, конец кабеля, на котором находится фильтр с сердечником, должен подключаться к видеокамере. Фильтр с сердечником снижает помехи.
- Для контролирования изображения и звука с видеокамеры без установки кассеты или MultiMediaCard, установите переключатель питания в положение "A" или "M"; затем установите Ваш телевизор в надлежающий режим приема.
- Проверьте, что уровень громкости в телевизоре установлен на минимум, чтобы избежать очень громкого звука при включении видеокамеры.
- Если ваш телевизор или акустические системы не имеют специального экрана, не устанавливайте акустические системы рядом с телевизором, так как это приведет к помехам на воспроизводимом видеокамерой изображении.
- Установите переключатель видеовыходов на адаптере кабеля в следующие положения:
Y/C : При выполнении подключения к телевизору или видеомagneфону, на которые могут подаваться сигналы Y/C, и используется кабель S-Video.
CVBS : При выполнении подключения к телевизору или видеомagneфону, на которые не могут подаваться сигналы Y/C и используется кабель Audio/Video.



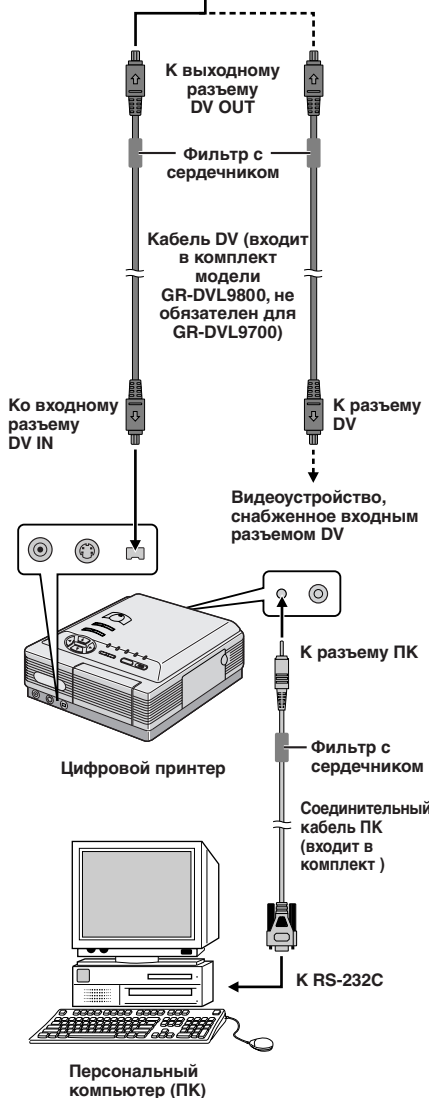
Подключение к персональному компьютеру (ПК)

Данная видеокамера способна переносить остановленные изображения в персональный компьютер с помощью входящего в комплект видеокамеры программного обеспечения, когда выполнены подключения, показанные на представленном ниже рисунке. Можно также переносить в персональный компьютер остановленные изображения с помощью установленной в ПК платы извлечения изображения, снабженной разъемом DV.

- 1** Проверьте, что выключено питание видеокамеры и ПК.
- 2** Соедините видеокамеру с вашим персональным компьютером (ПК) с помощью соответствующего кабеля, как показано на рисунке.
- 3** Установите переключатель питания в положение **"PLAY"**, удерживая при этом в нажатом положении расположенную на нем кнопку фиксатора, и включите ПК.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Рекомендуется использовать в качестве источника питания вместо аккумуляторной батареи сетевой адаптер/зарядное устройство (стр. 7).
- Запрещается одновременно подключать к видеокамере соединительные кабели PC и DV. Подключайте только тот кабель, через который вы хотите соединить видеокамеру.
- Информация относительно даты/времени не может передаваться в ПК.
- Обратитесь к инструкции по эксплуатации, прилагаемой к входящему в комплект поставки программному обеспечению.
- См. также руководство изготовителя для платы извлечения изображения, снабженной разъемом DV.
- Когда Вы пользуетесь DV кабелем, убедитесь, что к нему подсоединен фильтр - сердечник. Фильтр с сердечником снижает помехи.



Подключение к видеоаппаратуре, снабженной разъемом DV

Подключение видеокамеры к цифровому принтеру GV-DT3 (не входит в комплект поставки) позволяет вам распечатывать изображения или переносить их на ПК. Также возможно копирование записанных сцен с видеокамеры на другом видеоустройстве, снабженном разъемом DV. Эта функция называется цифровой перезаписью (стр. 64, 65), она позволяет переписывать изображение и звук практически без искажений.

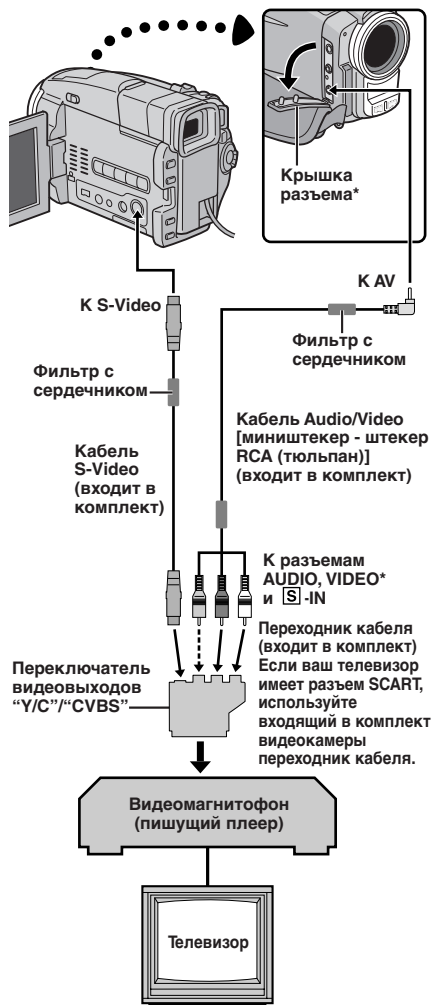
- 1 Проверьте, что выключены все видеоустройства.
- 2 Соедините видеокамеру с нужным вам видеоустройством с помощью кабеля DV, как показано на рисунке.
- 3 В случае необходимости подключите соединительный кабель ПК к разъему PC (ПК) принтера и к разъему RS-232C вашего ПК.
- 4 Установите переключатель питания видеокамеры в положение "PLAY", нажав при этом расположенную на нем кнопку фиксатора, и включите другие устройства.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Рекомендуется использовать в качестве источника питания вместо аккумуляторной батареи сетевой адаптер/зарядное устройство (стр. 7).
- Для цифровой перезаписи изображения, данная видеокамера может быть подключена только к одному прибору. Модель GR-DVL9800 может быть использована как проигрывающая, так и записывающая. GR-DVL9700 может использоваться только как проигрывающая (стр. 64, 65).
- При выполнении воспроизведения моментальных снимков, замедленного воспроизведения, перемотки назад, ускоренной перемотки вперед видеокамера должна быть подсоединена к видеоустройству через разъем DV; изображение будет воспроизводиться с эффектом схожим с эффектом цветной мозаики или оно станет черным.
- Также смотрите руководства по эксплуатации подключенных устройств.
- Когда Вы пользуетесь DV кабелем, убедитесь, что к нему подсоединен фильтр - сердечник. Фильтр с сердечником снижает помехи.

Перезапись изображения/ звука с одной ленты на другую

[Чтобы воспользоваться данной видеокамерой как проигрывающим устройством]



- 1 Соедините видеокамеру с видеомагнитофоном, как показано на рисунке слева. См. также стр. 58 и 59.
- 2 Установите переключатель питания видеокамеры в положение "PLAY"; удерживая при этом в нажатом положении расположенную на нем кнопку фиксатора, включите питание видеомагнитофона и вставьте нужные кассеты в видеокамеру и в видеомагнитофон.
- 3 [Только для модели GR- DVL9800] Установите "AV/S-VIDEO" в положение "OFF" ("Выкл.") на меню экрана (☞ стр. 46).
- 4 Установите в видеомагнитофоне режимы AUX (дополнительный вход) и Запись-Пауза.
- 5 Включите в видеокамере режим воспроизведения для того, чтобы найти точку, расположенную непосредственно перед началом вставляемой сцены. Когда эта точка будет найдена, нажмите кнопку ►/II на видеокамере.
- 6 Нажмите кнопку ►/II на видеокамере и включите режим записи в видеомагнитофоне.
- 7 Установите в видеомагнитофоне режим Запись-Пауза и нажмите кнопку ►/II на видеокамере.
- 8 Для выполнения монтажа остальных сцен повторите шаги с 5 по 7, после окончания монтажа выключите видеомагнитофон и видеокамеру.

Перед началом перезаписи проверьте, что на экране подключенного телевизора не воспроизводятся индикаторы. Если индикаторы воспроизводятся во время выполнения перезаписи, то они записываются на новую ленту. Для выбора того, будет или не будет воспроизводиться следующая информация на экране подключенного телевизора...

- Дата/Время
..... в экран меню (☞ стр. 46) выберите для пункта "DATE/TIME" ("ДАТА/ВРЕМЯ") "AUTO" ("АВТОМАТИЧЕСКИЙ"), "ON" ("ВКЛ.") или "OFF" ("ВЫКЛ.").
- Временной код
..... в экран меню (☞ стр. 46) выберите для пункта "TIME CODE" ("ВРЕМЕННОЙ КОД") "ON" или "OFF".
- Выводит режим звука воспроизведения, скорость пленки и ее прогон
..... установите переключатель "ON SCREEN" на позицию "LCD" или "SIMPLE" в меню экрана (☞ стр. 46). Или нажмите DISPLAY на пульте дистанционного управления RM-V716U.

* Подсоедините, если кабель S-Video не используется.

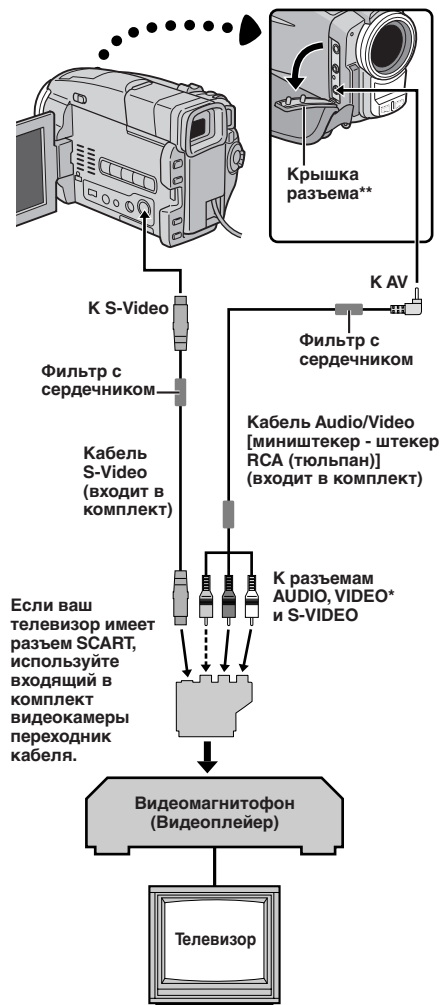
** При подключении кабелей откройте эту крышку.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Пользуйтесь кабелями, входящими в комплект и подсоединяйте их к видеокамере концом, на котором находится сердечник с фильтром. Фильтр с сердечником снижает помехи.
- Установите переключатель видеовыходов на адаптере кабеля в следующие положения:
Y/C : При выполнении подключения к телевизору или видеомагнитофону, на которые могут подаваться сигналы Y/C и используется кабель S-Video.
CVBS : При выполнении подключения к телевизору или видеомагнитофону, на которые не могут подаваться сигналы Y/C и используется кабель Audio/Video.
- В шаге 6 вы можете использовать функцию трансформатора воспроизведения (☞ стр. 70) или спецэффекты воспроизведения (☞ стр. 71).
- Рекомендуется использовать в качестве источника питания вместо аккумуляторной батареи сетевой адаптер/зарядное устройство (☞ стр. 7).

Перезапись изображения/ звука с одной ленты на другую

[Чтобы воспользоваться данной
видеокамерой как записывающим
устройством: Только владельцы GR-DVL9800]



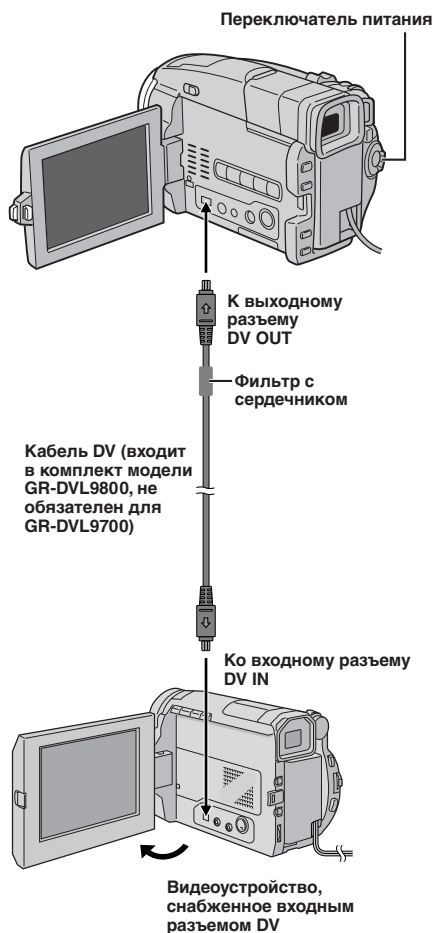
* Подсоедините, если кабель S-Video не используется.

** При подключении кабелей откройте эту крышку.

- 1 Убедитесь, что питание всех узлов выключено, затем соедините видеокамеру и видеоплейер, как показано на рисунке. См. также стр. 58 и 59.
- 2 Установите "SOUND MODE" ("Звуковой режим") на "12 BIT" или "16 BIT", а "REC MODE" ("Режим записи") на "SP" ("Стандартная запись") или "LP" ("Длинная запись"), по Вашему желанию (☞ стр.11, 30, 31).
- 3 Установите переключатель питания видеокамеры в положение "PLAY"; удерживая при этом в нажатом положении расположенную на нем кнопку фиксатора. Включите питание видеомангитофона и вставьте нужные кассеты в видеокамеру и в видеомангитофон.
- 4 Установите регулятор "AV/S-VIDEO" в меню экрана в положение "ON" ("Вкл."), чтобы ввести в действие режим аналогового ввода (☞ стр.46).
- 5 Нажмите на кнопку записи Пуск/Стоп, чтобы ввести в действие режим "Запись/Пауза". На экране появится указатель "AV. IN".
- 6 Введите в действие режим воспроизведения на видеоплейере, после чего, выйдя к моменту перед самым началом записи, задействуйте режим Неопдвижного Воспроизведения.
- 7 Нажмите на кнопку записи Пуск/Стоп на видеокамере, чтобы задействовать режим записи. На экране появится индикатор "AV. IN". Нажмите "Play" на видеоплейере.
- 8 Чтобы остановить перезапись, нажмите на кнопку записи Пуск/Стоп на видеокамере, чтобы появился индикатор "AV. IN", после чего нажмите "Stop" на видеоплейере.
- 9 Для дополнительного редактирования повторите операции 6 по 8.
- 10 Установите "AV/S-VIDEO" в меню экрана на "OFF" ("Выкл."), чтобы выйти из режима аналогового ввода (☞ стр.46).

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Пользуйтесь кабелями, входящими в комплект и подсоединяйте их к видеокамере концом, на котором находится сердечник с фильтром. Фильтр с сердечником снижает помехи.
- Пользуясь выходным кабельным адаптором (имеется в продаже), ознакомьтесь с инструкцией по его эксплуатации.
- Рекомендуется использовать в качестве источника питания вместо аккумуляторной батареи сетевой адаптер/зарядное устройство (☞ стр. 7).
- С помощью этой процедуры аналоговые сигналы могут быть переведены в цифровые.
- Возможно также произвести перезапись с другой видеокамеры.



Цифровая перезапись изображения/звук с одной ленты на другую

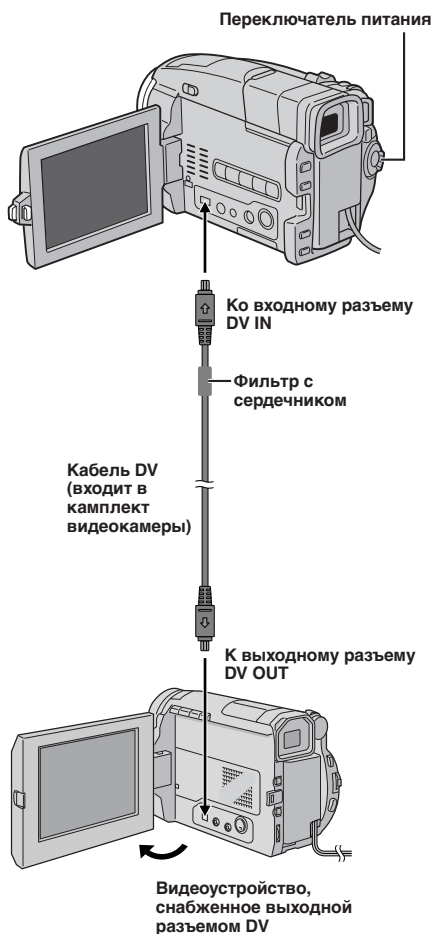
Также имеется возможность переписать сцены с видеокамеры на другое видеоустройство, снабженное разъемом DV. Так как при этом передается цифровой сигнал, то практически не происходит искажений изображения и звукового сопровождения.

[Чтобы воспользоваться данной видеокамерой как проигрывающим устройством]

- 1** Убедитесь в том, что выключено питание всех узлов. Подключите камеру к видеоплееру, снабженному разъемом DV, с помощью кабеля DV, как показано на рисунке.
- 2** Установите переключатель питания в положение **"PLAY"**, одновременно нажимая на кнопку фиксатора на переключателе, включите питание видеоплеера и загрузите соответствующие кассеты в видеокамеру и видеоплеер.
- 3** Введите видеоплеер в режим "Запись/Пауза".
- 4** Введите видеокамеру в режим "PLAY", чтобы найти момент перед самым началом записи. Когда он найден, нажмите на кнопку **"▶/II"** на видеокамере.
- 5** Нажмите на кнопку **"▶/II"** на видеокамере и введите видеоплеер в режим записи.
- 6** Введите видеоплеер в режим Запись/Пауза и нажмите на кнопку **"▶/II"** на видеокамере.
- 7** Для дополнительного редактирования, повторите операции 4 по 6, после чего, по окончании работы, остановите видеоплеер и видеокамеру.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Рекомендуется использовать в качестве источника питания вместо аккумуляторной батареи сетевой адаптер/зарядное устройство (☞ стр. 7).
- Если оба проигрывающее и записывающее устройства относятся к системе JVC, то при пользовании пультом дистанционного управления оба будут выполнять одну и ту же операцию. Чтобы избежать этого, пользуйтесь кнопками на каждом устройстве.
- Для цифровой перезаписи, данная видеокамера не может быть подсоединена более чем к одному устройству одновременно.
- Если во время перезаписи воспроизводится незаписанный участок ленты или искаженное изображение, перезапись может остановиться для исключения перезаписи неестественного изображения.
- Даже если кабель DV подсоединен правильно, иногда изображение может не появляться в шаге 4. В этом случае следует выключить питание и снова выполнить подключения.
- Если во время воспроизведения делается попытка выполнить воспроизведение в режиме "Воспроизведение с трансфокацией" (☞ стр. 70), "Спецэффекты воспроизведения" (☞ стр. 71) или "Моментальный снимок", то через разъем DV OUT выводится только изображение воспроизводимого оригинала.
- Когда Вы пользуетесь DV кабелем, убедитесь, что к нему подсоединен фильтр - сердечник. Фильтр с сердечником снижает помехи.



Цифровая перезапись изображения/ звука с одной ленты на другую

[Чтобы воспользоваться данной видеокамерой как записывающим устройством: Только владельцы GR-DVL9800]

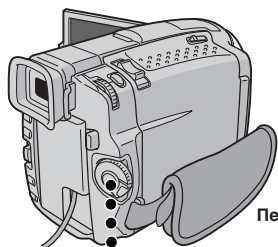
ПРИМЕЧАНИЕ:

Перед проведением следующих операций убедитесь в том, что "AV/S-VIDEO" в меню экрана установлено на "OFF" ("Выкл.") (☞ стр.46).

- 1** Убедитесь в том, что выключено питание всех узлов. Подключите камеру к видеоплееру, снабженному разъемом DV, с помощью кабеля DV, как показано на рисунке.
- 2** Установите "REC MODE" ("Режим записи") на меню экрана на "SP" или "LP", по Вашему желанию (☞ стр.11).
- 3** Установите переключатель питания видеокамеры в положение "PLAY", одновременно нажимая на кнопку фиксатора на переключателе. Включите видеоплеер и установите соответствующие кассеты в видеокамеру и видеоплеер.
- 4** Нажмите на кнопку записи Пуск/Стоп на видеокамере, чтобы ввести в действие режим "Запись - пауза". На экране появится указатель "DV. IN".
- 5** Введите видеоплеер в режим "Play", после чего задействуйте режим неподвижного воспроизведения, когда найдете нужное место начала записи.
- 6** Нажав на кнопку записи Пуск/Стоп на видеокамере, задействуйте режим записи. На экране появится указатель "DV. IN". Нажмите "Play" на видеоплеере.
- 7** Для остановки перезаписи, нажмите на кнопку записи Пуск/Стоп на видеокамере, чтобы появился индикатор "DV. IN" и нажмите "Stop" на видеоплеере.
- 8** Для дополнительного редактирования повторите операции 5 по 7.

ПРИМЕЧАНИЯ:

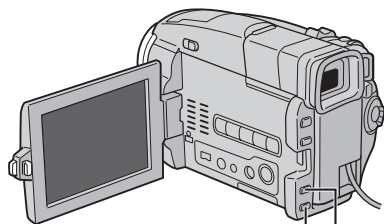
- Рекомендуется использовать в качестве источника питания вместо аккумуляторной батареи сетевой адаптер/зарядное устройство (☞ стр. 7).
- Если оба проигрывающее и записывающее устройства относятся к системе JVC, то при пользовании пультом дистанционного управления оба будут выполнять одну и ту же операцию. Чтобы избежать этого, пользуйтесь кнопками на каждом устройстве.
- Для цифровой перезаписи, данная видеокамера не может быть подсоединена более чем к одному устройству одновременно.
- Если во время перезаписи воспроизводится незаписанный участок ленты или искаженное изображение, перезапись может остановиться для исключения перезаписи неестественного изображения.
- Даже если кабель DV подсоединен правильно, иногда изображение может не появляться в шаге 5. В этом случае следует выключить питание и снова выполнить подключения.
- Когда Вы пользуетесь DV кабелем, убедитесь, что к нему подсоединен фильтр - сердечник. Фильтр с сердечником снижает помехи.
- Цифровая перезапись производится в звуковом режиме, записанном на оригинальной кассете, независимо от того, в каком положении установлен регулятор звукового режима в данный момент (☞ стр. 31).
- Во время цифровой перезаписи, никакие сигналы не выходят из видео и аудио соединений.



Переключатель питания



Кнопка фиксатора

Кнопка записи
Пуск/Стоп

Кнопка перемотки назад (◀)

Кнопка быстрой перемотки вперед (▶▶)

Дисплей



Перезапись изображений с карты MultiMediaCard на ленту

Изображения могут быть скопированы с карты MultiMediaCard на ленту.

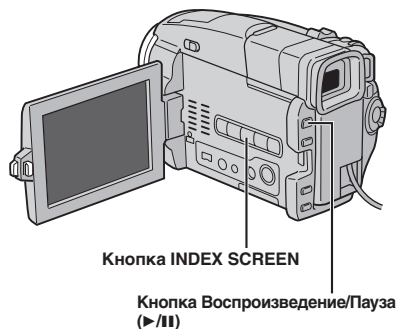
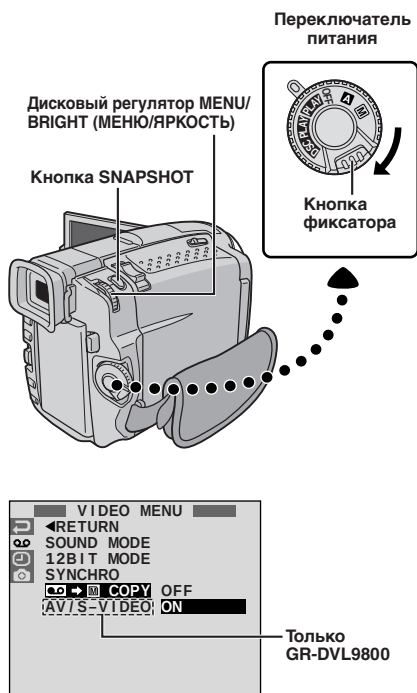
- 1** Загрузите MultiMediaCard (☞ стр.12) и кассету (☞ стр.10).
- 2** Установите переключатель питания в положение **"PLAY"**, удерживая при этом в нажатом положении расположенную на переключателе кнопку фиксатора. Полностью откройте ЖК монитор или полностью выдвиньте наружу видоискатель.
- 3** Чтобы выбрать изображение, которое должно быть скопировано, воспроизведите запись. Остановите воспроизведение в нужном месте.
- 4** Установите переключатель питания в положение **"DSC PLAY"**, одновременно нажимая на кнопку фиксатора на переключателе. Чтобы выбрать фотоизображение, которое должно быть скопировано, воспроизведите контрольные изображения (☞ стр. 49) или автоматическое воспроизведение (☞ стр.48) или нажимайте кнопки ◀ или ▶▶, найдите нужное изображение.
- 5** Чтобы ввести в действие Перезапись -Резерв, нажимайте на кнопку записи Пуск/Стоп. Появится сообщение : "TO COPY TO TAPE PUSH START/STOP" ("Для копирования на кассету нажмите START/STOP").
- 6** Пока сообщение остается на экране, нажимайте на кнопку записи Пуск/Стоп. Выбранное фотоизображение будет записываться на кассету в течение примерно 6 секунд.
 - После завершения перезаписи индикаторы "SP" (нормальный) или "LP" (долгоиграющий) и индикатор движения ленты исчезают.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Если в шаге 5 кнопка записи Пуск/Стоп нажата, когда переключатель защиты ленты от стирания стоит в положении "SAVE" ("Защита"), появляется сообщение: "COPYING FAILED" ("Копирование не выполнено").
- Изображение, записанное в режиме XGA копируется на кассету в 720 x 640 пикселей.
- На копируемое изображение Вы можете наложить рамку (☞ стр. 52), которая также будет скопирована на кассету. После шага 4, наложите рамку на изображение и переходите к шагу 5.

Перезапись изображений с ленты на карту MultiMediaCard

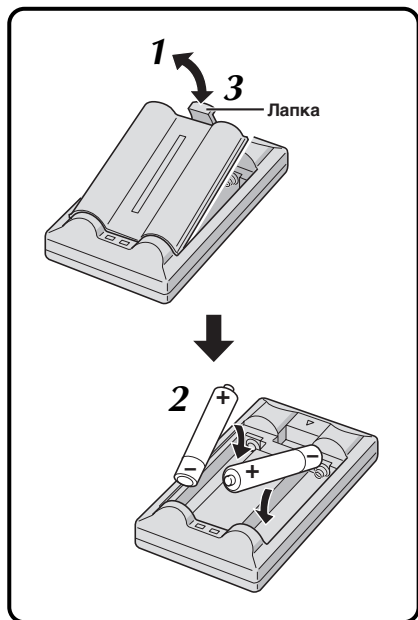
Изображения могут быть скопированы с ленты на карту MultiMediaCard.



- 1 Загрузите MultiMediaCard (стр.12) и кассету (стр.10).
 - 2 Установите переключатель питания в положение "PLAY"; удерживая при этом в нажатом положении кнопку фиксатора. Полностью откройте ЖК монитор или полностью выдвиньте наружу видеоискатель.
 - 3 Нажмите **MENU/BRIGHT**. Появляется меню экрана. Поворачивая, выберите "COPY" и нажмите. Появится указатель "VIDEO MENU".
 - 4 Поворачивая **MENU/BRIGHT**, выберите (COPY) и нажмите. Появится дополнительное меню. Поверните его в положение "ON" ("Вкл.") и нажмите. Выбор завершен.
 - 5 Поворачивая **MENU/BRIGHT**, выберите положение "RETURN" ("Возврат") и нажмите дважды. Вернется нормальный экран воспроизведения.
 - 6 Чтобы выбрать изображение, которое Вы хотите скопировать, начните воспроизведение, нажимая на кнопку ▶/II. Дойдя до нужного изображения, нажмите кнопку еще раз, чтобы задействовать Неподвижное воспроизведение.
- ИЛИ**
- Если вы хотите скопировать изображение, снятое на пленку или внесенное в память MultiMediaCard, нажмите на кнопку **INDEX SCREEN**, чтобы найти изображение. Кассета перематывается вперед и останавливается на нужном снимке. Повторяйте, пока не найдете все нужные снимки.
- 7 Чтобы начать копирование, нажмите на кнопку **SNAPSHOT** (Фотоснимок). Выбранное изображение заносится в память MultiMediaCard.
 - Во время перезаписи мигает индикатор "▶".

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если в шаге 7 нажимается кнопка **SNAPSHOT**, когда карта MultiMediaCard не загружена, то воспроизводится сообщение "COPYING FAILED" (КОПИРОВАНИЕ НЕ ВЫПОЛНЕНО).
- Если на карту MultiMediaCard выполняется перезапись с ленты, записанной в широкоформатном режиме WIDE (стр. 32), то сигнал, идентифицирующий широкоформатный режим WIDE, не переписывается вместе с изображением.
- Чтобы воспользоваться специальными эффектами воспроизведения для изображений, которые Вы хотите скопировать, выполните шаги до 7-го, используя входящий в комплект видеокамеры пульт дистанционного управления RM-V716U (стр.71).
- Изображения копируются в размере файла VGA.

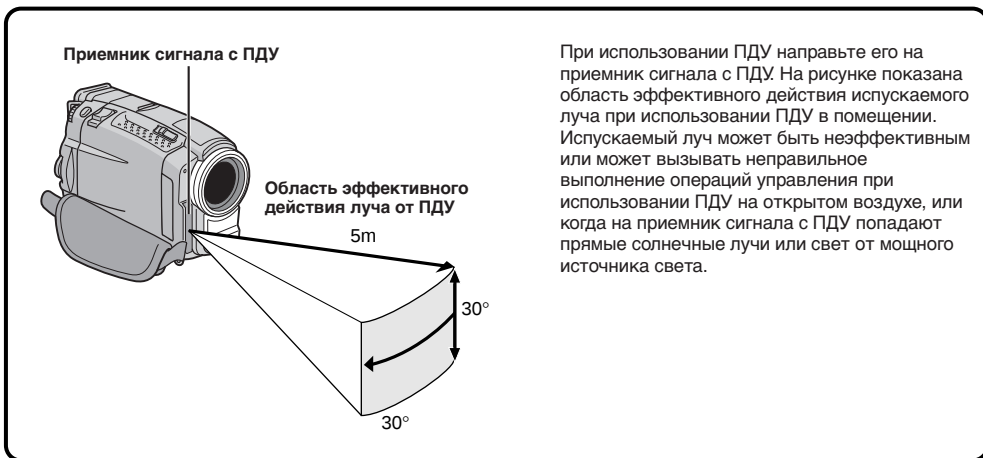


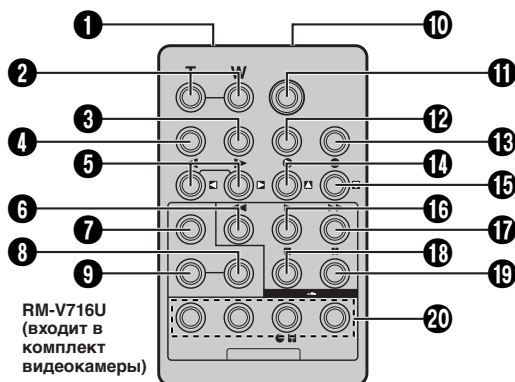
С помощью многофункционального ПДУ можно дистанционно управлять работой и основными функциями (воспроизведение, стоп, пауза, быстрая перемотка вперед и назад) вашего видеомаягнитофона. С помощью данного ПДУ могут выполняться дополнительные функции воспроизведения.

Установка батарейки

Дистанционный пульт управления использует две батареи размера "R03 (AAA)". Смотрите раздел "Меры предосторожности по использованию универсальных батарей" (стр. 93).

- 1** Отсоедините крышку отделения батарей, нажимая вверх лапку, как показано на рисунке.
- 2** Вставьте две батареи размера "R03 (AAA)" в правильном направлении.
- 3** Вновь присоедините крышку отделения батарей.

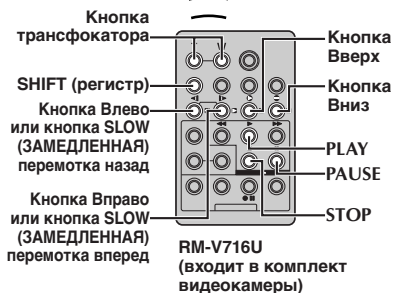
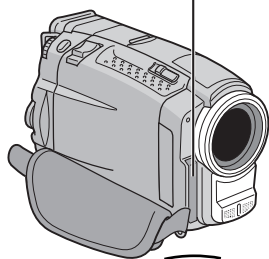




Кнопки	Функции	
	Когда переключатель питания видеокамеры установлен в одно из положений камеры ("A" или "M").	Когда переключатель питания видеокамеры установлен в положение "PLAY" или "DSC PLAY".
1 Окошко излучателя инфракрасного луча	Передает ИК сигнал.	
2 Кнопки трансфокатора (Т/W)	Наезд/Отъезд (стр. 22)	Наезд/Отъезд (стр. 70)
3 Кнопка DISPLAY (ДИСПЛЕИ)	—	стр. 59, 62, 73
4 Кнопка SHIFT (СДВИГ)	—	стр. 70, 72
5 Кнопки SLOW (ЗАМЕДЛЕННОЕ) вперед/назад Кнопки вправо/влево	— —	стр. 70 стр. 70
6 Кнопка REW (ПЕРЕМОТКА НАЗАД)	—	Перемотка назад/поиск Shuttle в обратном направлении (стр. 46)
7 Кнопки FADE/WIPE (МИКШИРОВАНИЕ/ВЫТЕСНЕНИЕ)	—	стр. 74
8 Кнопка EFFECT ON/OFF (ЭФФЕКТ ВКЛ./ВЫКЛ.)	—	стр. 71
9 Кнопка EFFECT (ЭФФЕКТ)	—	стр. 71
10 Разъем PAUSE IN (ВВОД ПАУЗЫ)	—	стр. 73
11 Кнопка START/STOP (ПУСК/СТОП)	Выполняет те же самые функции, что и кнопка Пуск/Стоп на видеокамере.	
12 Кнопка MBR SET (УСТАНОВКА КОДА МАРКИ АППАРАТА)	—	стр. 72
13 Кнопка SNAPSHOT	Те же функции как у кнопки SNAPSHOT на видеокамере.	
14 Кнопка Вверх Кнопка INSERT*	— —	стр. 70 —
15 Кнопка Вниз Кнопка A.DUB (ОЗВУЧИВАНИЕ)	— —	стр. 70 стр. 78
16 Кнопка PLAY (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ)	—	Начинает воспроизведение кассеты (стр. 46)
17 Кнопка FF (БЫСТРАЯ ПЕРЕМОТКА ВПЕРЕД)	—	Перемотка вперед / паиск Shuttle в прямом направлении (стр. 46)
18 Кнопка STOP (СТОП)	—	Остановка (стр. 46)
19 Кнопка PAUSE (ПАУЗА)	—	Пауза (стр. 70)
20 Кнопка R.A.EDIT (МОНТАЖ В ПРОИЗВОЛЬНОЙ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТИ В РЕЖИМЕ ПРОДОЛЖЕНИЯ)	—	стр. 72 – 77

* Эта функция отсутствует в данной видеокамере.

Приемник сигнала с ПДУ



RM-V716U
(входит в комплект
видеокамеры)

Нормальное
воспроизведение



Нажмите T



Для перемещения
изображения
нажмите кнопку
“**T**” (Вправо),
удерживая при
этом кнопку
SHIFT в нажатом
положении.

ФУНКЦИЯ: Замедленное воспроизведение

НАЗНАЧЕНИЕ:

Позволяет выполнять поиск с малой скоростью в обоих направлениях.

УПРАВЛЕНИЕ:

- 1) Для переключения с нормального на замедленное воспроизведение, нажмите на кнопку **SLOW** (Замедленное) (◀ или ▶) и задержите ее более, чем на две секунды. После примерно одной минуты медленной перемотки назад или 2-х минут медленной перемотки вперед, вернется нормальное воспроизведение.
- Для прекращения замедленного воспроизведения нажмите кнопку **PLAY** (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ) (▶).

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Вы также можете задействовать режим замедленного воспроизведения из режима неподвижного воспроизведения, удержав кнопку **SLOW** (Медленно) в нажатом положении более, чем на 2 секунды.
- Вследствие цифровой обработки изображения во время замедленного воспроизведения изображение может быть мозаичным.
- После нажатия кнопки **SLOW** (◀ или ▶) в течение нескольких секунд может воспроизводиться остановленное изображение. Это нормальное явление.
- Может иметь место небольшая задержка между выбранной вами точкой начала замедленного воспроизведения и фактическим началом замедленного воспроизведения.
- Во время замедленного воспроизведения на изображениях могут появляться помехи и они будут выглядеть нестабильными, особенно при воспроизведении последовательных моментальных снимков.
- При выполнении замедленного воспроизведения для ввода паузы нажмите кнопку **PAUSE** (||).

ФУНКЦИЯ: Покадровое воспроизведение

НАЗНАЧЕНИЕ:

Позволяет выполнять покадровый поиск.

УПРАВЛЕНИЕ:

- 1) Для переключения с нормального на покадровое воспроизведение, повторно нажимайте на кнопку **SLOW** (▶) для перемотки вперед или **SLOW** (◀) для перемотки назад. С каждым нажатием кнопки воспроизводится один кадр.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Вы также можете задействовать режим покадрового воспроизведения из режима неподвижного воспроизведения, несколько раз нажав на кнопку **SLOW** (◀ или ▶).

ФУНКЦИЯ: Воспроизведение с трансфокацией

НАЗНАЧЕНИЕ:

Позволяет при выполнении воспроизведения в любой момент увеличить записанное изображение до 10X.

УПРАВЛЕНИЕ:

- 1) Нажмите кнопку **PLAY** (▶), чтобы найти нужную вам сцену.
- 2) Нажимайте кнопки трансфокатора (**T/W**) на ПДУ. Проследите за тем, чтобы ПДУ был направлен на приемник сигналов с ПДУ расположенный на видеокамере. Нажатие кнопки трансфокатора в точке **T** обеспечивает трансфокацию на плюс (увеличение изображения).
- 3) Вы можете перемещать изображение на экране для того, чтобы найти нужную часть изображения. Удерживая в нажатом положении кнопку **SHIFT**, нажмите кнопку “**◀**” (Влево), “**▶**” (Вправо), “**▲**” (Вверх) или “**▼**” (Вниз).
- Для прекращения трансфокации нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку трансфокатора в точке **W** до тех пор, пока не будет установлено нормальное увеличение. Или, нажмите кнопку **STOP** (■), а затем нажмите кнопку **PLAY** (▶).

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Трансфокатор также может использоваться во время замедленного воспроизведения и в режиме стоп-кадра.
- Вследствие выполнения цифровой обработки изображения качество картинки может ухудшаться.
- Трансфокация воспроизведения не может быть использована для изображений, снятых с переключателем питания, установленным в позицию “PS”.

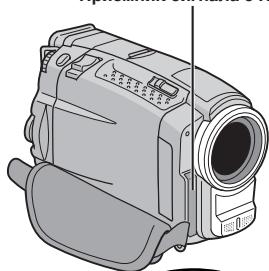
PLAYBACK EFFECT

▶OFF

- 1 CLASSIC FILM
- 2 B/W MONOTONE
- 3 SEPIA
- 4 STROBE
- 5 VIDEO ECHO

Меню выбора
PLAYBACK EFFECT
(ЭФФЕКТ
ВОСПРОИЗВЕДИЯ)

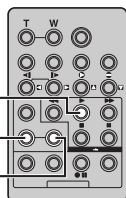
Приемник сигнала с ПДУ



PLAY

EFFECT

EFFECT ON/OFF



RM-V716U
(входит в комплект
видеокамеры)

ФУНКЦИЯ: Спецэффекты воспроизведения

НАЗНАЧЕНИЕ:

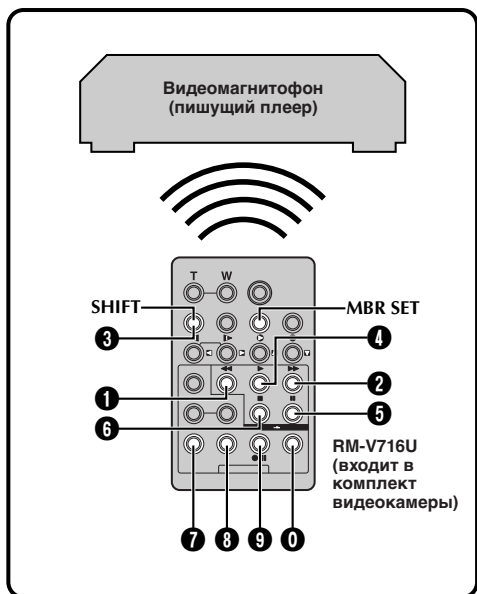
Позволяет создать видеоэффекты и проявить свои творческие способности во время выполнения воспроизведения.

УПРАВЛЕНИЕ:

- 1) Для включения воспроизведения нажмите кнопку **PLAY** (▶).
 - 2) Направьте ПДУ на приемник сигнала с ПДУ, расположенный на видеокамере, и нажмите кнопку **EFFECT (ЭФФЕКТ)**. Появляется меню **PLAYBACK EFFECT (ЭФФЕКТ ВОСПРОИЗВЕДИЯ)**.
 - 3) Передвиньте высвечивающую полосу курсора на нужный эффект путем нажатия на кнопку **EFFECT**. Устанавливается нужный эффект, и через 2 с меню исчезает.
- Для отмены выбранного эффекта нажмите кнопку включения/выключения эффекта **EFFECT ON/OFF**, расположенную на ПДУ. Повторное нажатие этой кнопки восстанавливает выбранный эффект.
 - Для изменения выбранного эффекта повторите описанные выше операции, начиная с шага 2.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если используются спецэффекты воспроизведения, то режимы моментального снимка **Multi-Analyser 4** и **Multi-Analyser 9** (см. стр. 19) использоваться не могут.
- Во время нормального воспроизведения могут выполняться следующие эффекты: Старый кинофильм, Черно-белый, Сепия, Стробоскоп и Видеоэхо. Эти эффекты будут выполняться при воспроизведении точно так же, как они выполняются при записи. См. стр. 41, где представлена более подробная информация по данному вопросу.



СПИСОК КОДОВ KBM

МАРКА KBM	КНОПКИ (A) (B)	МАРКА KBM	КНОПКИ (A) (B)
AKAI	6 2 6 4 7 7	PHILIPS	1 9 9 5 1 1 9 4 9 1 9 6 1 2 3 3 7 2
BLAUPUNKT	1 3	SANYO	3 6 3 5
FERGUSON	9 7 9 8 3 2	SELECO, REX	9 1 9 6
GRUNDIG	1 4 3 4	SHARP	1 5 1 0
HITACHI	6 6 6 3	SONY	6 5 6 0 3 9 3 1
JVC A B C	9 1 9 6 9 3	THOMSON, TELEFUNKEN, SABA, NORDMENDE	9 1 9 6 9 7 3 2
MITSUBISHI	6 7 6 8	TOSHIBA	6 9 6 1
NEC	3 7 3 8		
PANASONIC	1 3 1 7 1 1 9 4 1 8		

Монтаж в произвольной последовательности в режиме продолжения [R.A.Edit]

Эта функция позволяет легко выполнять монтаж видеозаписи, используя вашу видеокамеру в качестве воспроизводящего аппарата. Вы можете выбрать до 8 "монтируемых сцен" для выполнения автоматического монтажа в любой последовательности. Монтаж в произвольной последовательности в режиме продолжения легче выполнять, когда универсальный ПДУ модели RM-V716U настроен для управления работой вашего магнитофона (см. СПИСОК КОДОВ KBM), однако, монтаж может также выполняться при ручном управлении работой видеомагнитофона. Перед началом работы проверьте, что в ПДУ модели RM-V716U установлена батарейка (☞ стр. 68).

УСТАНОВИТЕ КОД ПДУ/ВИДЕОМАГНИТОФОН

1 Выключите питание видеомагнитофона и направьте ПДУ на инфракрасный приемник видеомагнитофона. Затем, пользуясь ПЕРЕЧНЕМ КОДОВ ВИДЕОМАГНИТОФОНА, и нажав и удерживая в нажатом положении кнопку **MBR SET** (УСТАНОВКА КОДА УНИВЕРСАЛЬНОГО ПДУ), нажмите кнопку (A), а затем (B). После отпускания кнопки **MBR SET** автоматически устанавливается код ПДУ, и включается питание видеомагнитофона.

2 Убедитесь, что питание видеомагнитофона включено. Затем, удерживая нажатой кнопку **SHIFT**, нажмите кнопку нужной функции на ПДУ. С ПДУ можно управлять такими функциями видеомагнитофона, как PLAY, STOP, PAUSE, FF, REW и VCR REC STBY (для этой функции Вы не должны нажимать кнопку **SHIFT**).

Теперь Вы готовы к монтажу в произвольной последовательности.

ВНИМАНИЕ

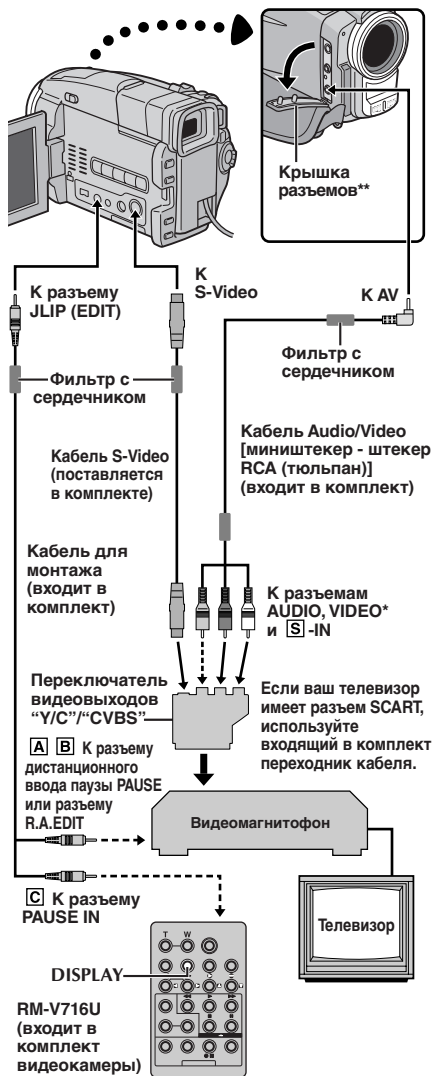
Несмотря на то, что функция установки типа видеомагнитофонов позволяет работать с видеомагнитофонами фирмы JVC и многих других фирм, она может оказаться непригодной или ограниченно пригодной для вашего видеомагнитофона.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если питание Вашего видеомагнитофона не включается во время операции 1, попробуйте другой код из таблицы кодов видеомагнитофонов.
- Видеомагнитофоны некоторых фирм-производителей не включаются автоматически, в этом случае включите питание вручную и переходите к операции 2.
- Если ПДУ не позволяет управлять Вашим видеомагнитофоном, используйте органы управления на видеомагнитофоне.
- Когда батарейка в ПДУ разряжается, установленная вами марка видеомагнитофона будет стираться. В этом случае замените батарейку на новую для выполнения установки марки видеомагнитофона.

ВЫПОЛНИТЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

См. также стр. 58 и 59.



- 1 **А** Видеомагнитофону JVC, имеющему контакт дистанционного ввода паузы . . .
..... подключите кабель для монтажа к гнезду дистанционного ввода паузы (PAUSE).
 - Б** Видеомагнитофону JVC, не имеющему контакта дистанционного ввода паузы, но имеющему разъем R.A.EDIT (МОНТАЖ В ПРОИЗВОЛЬНОЙ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТИ В РЕЖИМЕ ПРОДОЛЖЕНИЯ) . . .
..... подключите кабель для монтажа к гнезду R.A.EDIT.
 - С** Видеомагнитофону, отличному от указанных выше . . .
..... подключите кабель для монтажа к гнезду ввода паузы (PAUSE IN) на ПДУ RM-V716U.
- 2 Вставьте записанную пленку в видеокамеру и установите сетевой выключатель в позицию "PLAY", нажимая при этом на кнопку фиксатора, расположенную на выключателе.
 - 3 Подключите камеру к сети, вставьте пленку, на которой можно выполнять запись и установите режим AUX (см. инструкцию по эксплуатации видеомагнитофона).

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Перед выполнением монтажа в произвольной последовательности в режиме продолжения проверьте, что на телевизионном мониторе не воспроизводятся индикаторы. Если они появляются, то они будут записываться на новой ленте.
- Для того, чтобы перечисленные ниже индикаторы появлялись или не появлялись на экране подключенного телевизора . . .**
- Дата/Время
..... в экран меню (стр. 46) выберите для пункта "DATE/TIME" ("ДАТА/ВРЕМЯ") "AUTO" ("АВТОМАТИЧЕСКИЙ"), "ON" ("ВКЛ.") или "OFF" ("ВЫКЛ.).
 - Временной код
..... в экран меню (стр. 46) выберите для пункта "TIME CODE" ("ВРЕМЕННОЙ КОД") "ON" или "OFF".
 - Выводит режим звука воспроизведения, скорость пленки и ее прогон
..... установите переключатель "ON SCREEN" на позицию "LCD" или "SIMPLE" в меню экрана (стр. 46.). Или нажмите кнопку **DISPLAY** на панели дистанционного управления RM-V716U.
 - Для модели GR-DVL9800: убедитесь, что "AV/S-VIDEO" в меню экрана установлено на "OFF" ("Выкл.") (стр. 46).
 - Пользуйтесь кабелями, входящими в комплект и подсоединяйте их к видеокамере концом, на котором находится сердечник с фильтром. Фильтр с сердечником снижает помехи.
 - Установите переключатель видеовыходов на адаптере кабеля в следующие положения:
Y/C : При подключении к телевизору или видеомагнитофону, на которые могут подаваться сигналы Y/C, и к которым может подключаться кабель S-Video.
CVBS : При подключении к телевизору или видеомагнитофону, на который нельзя подавать сигналы Y/C и при использовании кабеля Audio/Video.
 - При выполнении монтажа на видеомагнитофоне, снабженном входным разъемом DV, вместо кабеля S-Video и Audio/Video, может быть подключен кабель DV.

* Подсоедините, если кабель S-Video не используется.

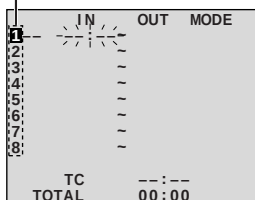
** При подключении кабелей откройте эту крышку.

ВНИМАНИЕ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ МОНТАЖНОГО КАБЕЛЯ

- Будьте осторожны, чтобы не перепутать с кабелем J-LIP (стр. 4).
- Убедитесь, что Вы присоединили конец с фильтром с сердечником (штепсельная вилка с тремя кольцами вокруг штыря) к видеокамере.

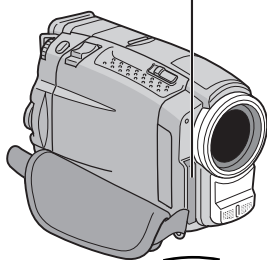
ПРОДОЛЖЕНИЕ НА СЛ. СТР.

Программа

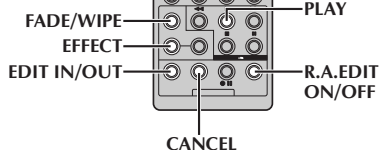


Меню монтажа в произвольной последовательности в режиме продолжения

Приемник сигнала с ПДУ



RM-V716U
(входит в комплект видеокамеры)



ВЫБЕРИТЕ СЦЕНЫ

4

Нажмите кнопку **PLAY** (▶), а затем нажмите кнопку **R.A.EDIT ON/OFF** на ПДУ. Направьте пульт дистанционного управления (ПДУ) на приемник сигналов ПДУ видеокамеры. Появляется меню монтажа в произвольной последовательности в режиме продолжения.

5

При использовании эффектов микширования/вытеснения изображения в начале сцены нажмите кнопку **FADE/WIPE** (МИКСИРОВАНИЕ/ВЫТЕСНЕНИЕ) на ПДУ.

- Циклически пройдите по эффектам путем повторного нажатия и остановитесь, когда желаемый эффект будет отображен.
- Вы не можете использовать функцию вытеснения/наплыва изображения в начале программы 1.

6

В начале сцены нажмите кнопку **EDIT IN/OUT** на ПДУ. В меню монтажа в произвольной последовательности в режиме продолжения появляется позиция начала вставляемой сцены (IN).

7

В конце сцены нажмите кнопку **EDIT IN/OUT** на ПДУ. В меню монтажа в произвольной последовательности в режиме продолжения появляется позиция конца вставляемой сцены (OUT).

8

При использовании эффектов микширования/вытеснения изображения в конце сцены нажмите кнопку **FADE/WIPE** (МИКСИРОВАНИЕ/ВЫТЕСНЕНИЕ) на ПДУ.

- Циклически просмотрите эффекты путем повторного нажатия и остановитесь, когда желаемый эффект будет отображен.
- Если Вы выбираете эффект введения изображения/вытеснения шторкой для выходной монтажной точки, то эффект автоматически применяется к следующей входной монтажной точке.
- Вы не можете использовать эффект вытеснения шторкой/наплывом в конце последней сцены.
- Когда Вы используете эффекты введения изображения/вытеснения шторкой, то это время включается в общее время (это не относится к вытеснению/наплыву изображения).

9

При использовании спецэффектов воспроизведения нажмите кнопку **EFFECT** (ЭФФЕКТ) (☞ стр. 71).

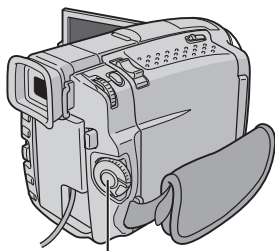
10

Для регистрации дополнительных эпизодов повторите шаги с 6 по 9.

- Для отмены ранее зарегистрированных точек нажмите на ПДУ кнопку **CANCEL** (ОТМЕНА).
- Зарегистрированные точки будут исчезать по одной, начиная с самой последней зарегистрированной точки.
- Если вы не используете Микширование/Вытеснение или Программу AE со спецэффектами, повторите только шаги 6 и 7.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- При выборе сцены установите входную монтажную точку и выходную монтажную точку так, чтобы там была относительно большая разница между ними.
- Если время поиска входной точки продолжается 5 минут, режим готовности записывающей деки отменяется, и монтаж выполняться не будет.
- Если существует незаписанная часть до или после входной и выходной монтажных точек, голубой фоновый экран может быть включен в монтажный вариант.
- Так как время регистрируемых кодов по времени является точным только до секунд, то общее время кодов по времени может точно не соответствовать общему времени программы.
- Выключение питания видеокамеры стирает все зарегистрированные входные и выходные монтажные точки.
- Если вы выбрали режим Сепия или Черно-белое из Программы AE со спецэффектами, то вы не можете использовать функцию Наплыв или Черно-белое микширование. В этом случае индикатор наплыва или черно-белого изображения начинает мигать. Когда следующая входная монтажная точка будет зарегистрирована, эффект выключается. Для комбинирования этих эффектов используйте сепию или одноцветность во время записи, а затем наплыв изображения или введение черно-белого изображения во время выборочного составного монтажа.
- Невозможно выполнять эффекты микширования/вытеснения и Программу AE со спецэффектами во время монтажа в произвольной последовательности в режиме продолжения при использовании кабеля DV.

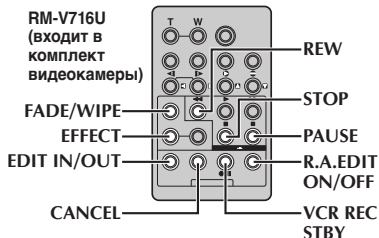
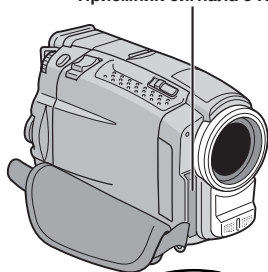


Кнопка записи Пуск/Стоп

	IN	OUT	MODE
1	00:25	02:05	P
2	07:18	08:31	
3	03:33	05:53	B/W
4	09:30	13:15	
5	15:55	16:20	
6			
7			
8			
TC 16:30			
TOTAL 9:39			

Меню монтажа в произвольной последовательности в режиме продолжения

Приемник сигнала с ПДУ

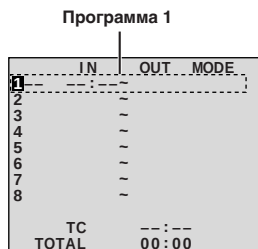


АВТОМАТИЧЕСКИЙ МОНТАЖ НА ВИДЕОМАГНИТОФОНЕ

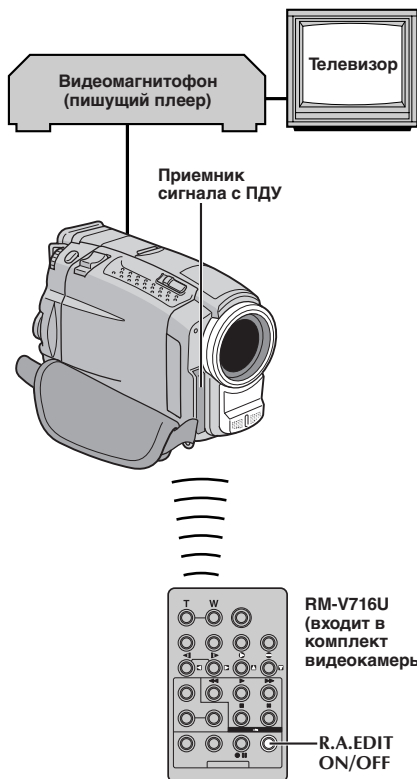
- 11 Перематывайте ленту в видеокамере на начало сцены, которую вы хотите смонтировать, и нажмите кнопку **PAUSE (II)**.
- 12 Направьте ПДУ на приемник сигнала дистанционного управления на видеомагнитофоне и нажмите кнопку **VCR REC STBY (II)** (**ЗАПИСЬ-ОЖИДАНИЕ ВИДЕОМАГНИТОФОНА**), или включите режим паузы в записи с помощью органов управления видеомагнитофона.
- 13 Нажмите кнопку записи Пуск/Стоп на видеокамере. Выполняется монтаж в запрограммированной последовательности до конца последней назначенной сцены.
 - Нажатие кнопки **START/STOP** на ПДУ не вызывает запуск монтажа.
 - После окончания перезаписи видеокамера возвращается в режим Пауза, а записывающий видеомагнитофон переходит в режим Запись-Ожидание.
 - Если Вы не зарегистрировали выходную монтажную точку, то лента автоматически перезаписывается до конца.
 - Если Вы хотите провести какие-то операции с видеокамерой во время автоматического монтажа, видеомагнитофон введет ее в режим Записи-Ожидания и автоматический монтаж будет остановлен.
- 14 Включите в видеокамере и в видеомагнитофоне режим остановки. Чтобы убрать отображение счётчика монтажа в произвольной последовательности, нажмите на ПДУ кнопку **R.A.EDIT ON/OFF**.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Нажатие кнопки **R.A.EDIT ON/OFF** на ПДУ сбрасывает все установки, введенные во время выполнения монтажа в произвольной последовательности в режиме продолжения.
- Если кабель для монтажа подключен к разъему ввода паузы на ПДУ во время выполнения перезаписи, следите за тем, чтобы ПДУ был направлен на приемник сигнала с ПДУ, расположенный на видеомагнитофоне, и чтобы на пути инфракрасного сигнала не было препятствий.
- Выборочный составной монтаж может не функционировать правильно при использовании ленты, содержащей несколько удвоенных кодов времени (см. стр. 23).



Меню монтажа в произвольной последовательности в режиме продолжения



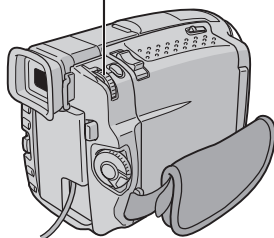
Для более точного монтажа

В некоторых видеомагнитофонах переход из режима Запись-Ожидание в режим Запись осуществляется быстрее, чем в других. Даже если Вы начинаете монтаж для видеокамеры и для KVM точно в одно и то же время, Вы можете потерять желаемые сцены или обнаружить, что Вы записали нежелаемые сцены. Для точного монтажа ленты, проверьте и отрегулируйте синхронность времени видеокамеры с вашим KVM.

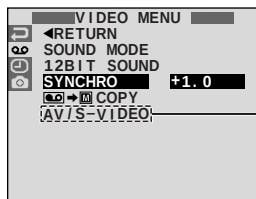
ПРОВЕРКА СИНХРОНИЗАЦИИ ВИДЕОМАГНИТОФОН/ВИДЕОКАМЕРА

- 1 Включите воспроизведение ленты в видеокамере, а затем направьте ПДУ на приемник сигнала с ПДУ видеокамеры и нажмите кнопку **R.A.EDIT ON/OFF**. Появляется "Меню монтажа в произвольной последовательности в режиме продолжения".
- 2 Выполните выборочный составной монтаж только для программы 1. Для проверки синхронности времени KVM и видеокамеры выберите начало перехода между сценами в качестве вашей входной монтажной точки.
- 3 Воспроизведите скопированную сцену.
 - Если записывается изображение сцены, расположенной до точки перехода, которую вы выбрали в качестве точки Edit-in, это означает, что видеомагнитофон переходит из режима Запись/Пауза в режим Запись быстрее, чем видеокамера.
 - Если сцена, которую Вы пытались записать, начинается не с начала, то KVM медленнее начинает запись.

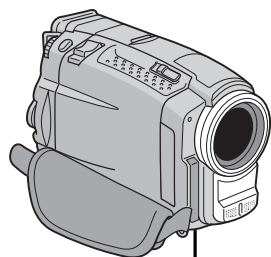
Дисковый регулятор
MENU/BRIGHT (МЕНЮ/ЯРКОСТЬ)



Дисплей



Только
GR-DVL9800



Видеомагнитофон
(пишущий плеер)

Телевизор

РЕГУЛИРОВКА СИНХРОНИЗАЦИИ ВИДЕОМАГНИТОФОН/ВИДЕОКАМЕРА

- 4 Направьте ПДУ на приемник сигнала с ПДУ, расположенный на видеокамере, и нажмите кнопку **R.A.EDIT ON/OFF** для того, чтобы исчезло меню монтажа в произвольной последовательности в режиме продолжения и нажмите кнопку **MENU/BRIGHT**. Появляется экран меню.
- 5 Вращайте дисковый регулятор **MENU/BRIGHT**, чтобы выбрать "☐" и нажмите на него. Появляется меню режима "VIDEO MENU". Затем прокрутите регулятор до надписи "SYNCHRO" (СИНХРОННО) и нажмите на него. Высвечивается значение параметра "SYNCHRO".
- 6 Основываясь на результатах диагностики, (стр. 76), Вы можете опередить время записи на видеомагнитофон, вращением регулятора **MENU/BRIGHT** в направлении "+", а также задержать время записи на видеомагнитофон вращением регулятора в направлении "-". Диапазон регулировки составляет $\pm 1,3$ секунды с приращением 0,1 секунды. Нажмите регулятор **MENU/BRIGHT**, чтобы закончить установку.
- 7 Вращайте регулятор **MENU/BRIGHT**, чтобы выбрать "◀RETURN" и нажмите дважды. Теперь выполняйте выборочный составной монтаж, начиная с пункта 4 на стр. 74.

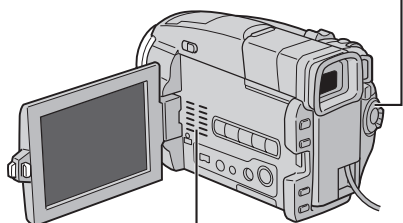
ПРИМЕЧАНИЯ:

- Перед выполнением монтажа в произвольной последовательности в режиме продолжения сделайте несколько пробных монтажных вставок, чтобы проверить, подходят ли введенные вами параметры, и, в случае необходимости, выполните соответствующие корректировки.
- В зависимости от видеомагнитофона могут быть такие ситуации, когда разница синхронности времени не может быть откорректирована.

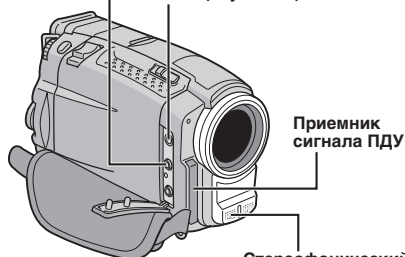
Дисплей

Озвучивание
режим ожидания

Переключатель питания

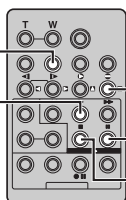


Громкоговоритель

MIC - входной разъем для
внешнего микрофона*Выходной разъем
PHONE (наушники)*Приемник
сигнала ПДУСтерефонический
микрофон

DISPLAY

PLAY

RM-V716U
(входит
в комплект
видеокамеры)

A.DUB

PAUSE

STOP

Аудиомикширование

Запись на звуковой дорожке может быть выполнена только в том случае, если запись была сделана в 12-битовом режиме (см. стр. 31).

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Озвучивание не выполняется на ленте, записанной с частотой дискретизации 16-бит, на ленте, записанной в долгоиграющем режиме (LP), а также на тех участках, ленты, которые не содержат записи.
- Для выполнения озвучивания при воспроизведении записи на телевизоре выполните соединения (см. стр. 58, 59).

1

Воспроизведите ленту для обнаружения точки, где начнется монтаж, а затем нажмите **PAUSE (II)**.

2

Удерживая в нажатом положении кнопку **A.DUB (⊖) (ОЗВУЧИВАНИЕ)** на ПДУ, нажмите кнопку **PAUSE (II) (ПАУЗА)**. Появляется индикатор "II⊖".

3

Нажмите кнопку **PLAY (▶)**, а затем начните читать дикторский текст.

- Для ввода паузы во время выполнения озвучивания нажмите кнопку **PAUSE (ПАУЗА) (II)**.

4

Для прекращения озвучивания нажмите кнопку **PAUSE (II)**, а затем **STOP (СТОП) (■)**.

Чтобы услышать записанный звук во время воспроизведения . . .

..... установите режим "12BIT MODE" в "SOUND2" или "MIX" на экране меню (см. стр. 46, 47).

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Записать аудиоряд так же возможно при помощи внешнего (не входящего в комплект) микрофона, подключив его ко входному разъему MIC.
- Во время озвучивания звук через громкоговоритель не воспроизводится. Для прослушивания звукового сопровождения подсоедините наушники (не входят в комплект видеокамеры) к разъему PHONE.
- При использовании микрофона или наушников, не входящих в комплект поставки, убедитесь, что был присоединен фильтр с сердечником, снижающий интерференцию (см. стр. 5).
- При подключении внешнего микрофона встроенный в видеокамеру микрофон отключается.
- При монтаже на ленту, которая была записана в 12-битовом режиме, старая и новая звуковые дорожки записываются раздельно.
- Если Вы производите микширование на незаписанном месте на ленте, звук может быть прерван. Убедитесь, что Вы производите микширование только в записанных местах.
- Если при воспроизведении на телевизоре возникает акустическая обратная связь или микрофонный эффект, отодвиньте стьюковочное устройство с установленной на нем видеокамерой подальше от телевизора или уменьшите громкость звука в телевизоре.
- Если Вы изменяете формат с 12-бит на 16-бит по середине процесса записи, а затем используете ленту для аудиомикширования, она будет не эффективной с момента, где началась запись в 16-битовом формате.
- Если во время озвучивания на ленте встречаются участки, записанные в режиме LP (ДОЛГОИГРАЮЩИЙ), записанные в 16-битовом формате, или незаписанные участки, озвучивание прекращается, и появляется сообщение "ERROR! REFER MANUAL" (ОШИБКА! СМ. ИНСТРУКЦИЮ).
- Для модели GR-DVL9800: чтобы произвести перезапись звука с видеоплеером, подсоединенным к AV соединению видеокамеры, прежде всего, установите "AV/S-VIDEO" в меню экрана в положение "ON" (см. стр. 46). Вы можете прослушать звук из видеоплеера с помощью наушников (не входят в комплект).

* Расположен под крышкой

Если после выполнения описанных в представленной ниже таблице операций проблема остается, обратитесь за помощью в ближайшую торговую организацию компании JVC.

Управление работой видеокамеры осуществляется с помощью микропроцессора. Внешние шумы и помехи, (от телевизора, радиоприемника и т. п.) могут нарушать работу микропроцессора. В этом случае сначала следует отсоединить от камеры источник питания (аккумуляторная батарея, сетевой адаптер/зарядное устройство и т. п.) и подождите несколько минут, а затем снова подключить источник питания и выполнить обычную процедуру включения с начала.

Симптом	Возможная причина	Корректирующие действия
1. Не подается питание.	• Источник питания не подсоединен правильно. • Во время выполнения записи ЖК монитор не открыт полностью или видеоискатель не выдвинут наружу. • Батарейный блок полностью разрядился.	• Надежно подключите сетевой адаптер/зарядное устройство (☞ стр. 7). • Замените разряженный батарейный блок полностью заряженным батарейным блоком (☞ стр. 6, 7). • Откройте ЖК монитор полностью или выдвиньте наружу видеоискатель.
2. Появляется "SET DATE/TIME!" (DATA/ВРЕМЯ).	• Литиевая батарейка для часов или не вставлена или разрядилась. • Установка времени/даты, произведенная ранее, стерта.	• Подключите видеокамеру к розетке электросети через сетевой адаптер/зарядное устройство не менее чем на 24 часа для выполнения зарядки литиевой батарейки часов (☞ стр. 9).
3. Не выполняется запись.	• Предохранительный лепесток записи установлен в положение "SAVE". • Переключатель питания установлен в положение "PLAY", "DSC PLAY" или "OFF". • Появляется индикатор "TAPE END" (КОНЕЦ ЛЕНТЫ). • Открыта крышка отделения для кассеты.	• Установите предохранительный лепесток записи в положение "REC" (☞ стр. 10). • Установите переключатель питания в положение "A" или "M" (☞ стр. 14). • Установите новую кассету (☞ стр. 10). • Закройте крышку держателя кассеты.
4. Нет изображения.	• На видеокамеру не подается питание, или существует какая-нибудь другая проблема.	• Выключите питание видеокамеры и включите снова (☞ стр. 16).
5. Некоторые функции не могут устанавливаться с помощью кнопки MENU/BRIGHT.	• Переключатель питания установлен в положение "A".	• Установите переключатель питания в положение "M" (☞ стр. 14).
6. Фокусировка не регулируется автоматически.	• Фокусировка установлена в ручном режиме "MANUAL". • Запись была сделана в темном месте, или контраст был слишком низкий. • Объектив грязный или покрыт сконденсировавшейся влагой.	• Установите фокусировку в автоматическом режиме "AUTO" (☞ стр. 27). • Очистите объектив и снова проверьте фокусировку (☞ стр. 92).
7. Кассета не может быть правильно установлена.	• Кассета находится в неправильном положении. • Слабый заряд батарейного блока.	• Установите в правильное положение (☞ стр. 10). • Установите полностью заряженный батарейный блок (☞ стр. 6, 7).
8. Карта MultiMediaCard не загружается должным образом	• Карта MultiMediaCard находится в неправильном положении	• Установите ее в правильное положение (☞ стр. 12).
9. В режиме 5-секундной записи запись прекращается раньше чем через 5 с.	• Для режима 5-секундной записи на экране меню выбран параметр "ANIM".	• Вы берите "5S" на экране меню. (☞ стр. 37).

Симптом	Возможная причина	Корректирующие действия
10. Не может использоваться режим моментального снимка.	10. - Выбран режим сжатого изображения. - Предпринимается попытка осуществить запись на высокой скорости.	10. - Выключите режим сжатого изображения (☞ стр. 32). - Не пользуйтесь записью на высокой скорости (☞ стр.28).
11. Неестественные цвета моментального снимка.	11. Источник света или объект съемки не содержат белого цвета. Или имеются другие источники света, расположенные за объектом съемки.	11. В экран меню позиция "FLASH" установлена на параметр "ON": Или найдите белый предмет и составьте композицию вашего снимка так, чтобы в него также вошел белый предмет (☞ стр. 18, 20, 34).
12. При выполнении моментального снимка не срабатывает вспышка.	12. - Объект съемки достаточно яркий, и для вспышки выбрано "AUTO" или "AUTO . - Если индикатор " мерцает, это означает что вспышка заряжена. - Выбрана функция Multi-Analyzer 4 или Multi-Analyzer 9. - Видеокамера находится в режиме записи. - На экране меню функция "GAIN UP" (УСИЛЕНИЕ) установлена на "OFF" ("ВЫКЛ.") или функция "P.AE/EFFECT" установлена на "TWILIGHT" ("СУМЕРКИ"). - Вспышка опущена.	12. - Установите в экран меню для позиции "FLASH" параметр "ON" (☞ стр. 34). - Для зарядки вспышки может потребоваться до 10 с. - Отключите функции Multi-Analyzer 4 или Multi-Analyzer 9 (☞ стр. 19). - Установите видеокамеру в режим записи-ожидания (☞ стр. 34). - Установите "GAIN UP" на "AUTO  или "AGC" (☞ стр. 31) или же отключите режим "TWILIGHT" ("СУМЕРКИ") (☞ стр. 41) - Поднимите вспышку при помощи кнопки FLASH OPEN (ВСПЫШКА ОТКРЫТА) (☞ стр. 34).
13. Хотя моментальный снимок выполняется со вспышкой, устранения эффекта "красный глаз" не происходит.	13. - Снимаемый субъект не смотрит прямо на вспышку. - Субъект не смотрит во время первой вспышки, которая является важной частью процесса устранения эффекта "Красный глаз". - Видеокамера находится слишком далеко от субъекта. - Позиция "FLASH" не установлена на параметр "AUTO  экран меню.	13. - Снимаемый субъект должен смотреть прямо на вспышку, особенно в момент первой вспышки. Если субъект не видит первой вспышки, то устранения эффекта "Красный глаз" не происходит (☞ стр. 34). - Вспышка эффективна для съемки на расстояниях от 0,7 до 2 м (☞ стр. 34). - Установите в меню режимов выбора работы для позиции "FLASH" параметр "AUTO  для воспроизведения индикатора устранения эффекта "Красный глаз" (☞ стр. 34).
14. Изображение, полученное в режиме моментального снимка, является слишком темным.	14. - Вспышка опущена. - Окно лампы-вспышки закрыто пальцами или другими предметами. - Была выбрана установка регулировки яркости вспышки для получения более темного изображения (установка регулировки: -3). - Видеокамера находится слишком далеко от объекта съемки. - Съемки производились при задней подсветке.	14. - Поднимите вспышку при помощи кнопки FLASH OPEN (ВСПЫШКА ОТКРЫТА) (☞ стр.34). - Не загоразивайте окно лампы-вспышки. - Установите большую яркость вспышки (☞ стр. 35). - Вспышка эффективна для съемки на расстояниях от 0,7 до 2 м (☞ стр. 34). - Нажмите кнопку BACKLIGHT (ЗАДНИЙ СВЕТ) (☞ стр.42).

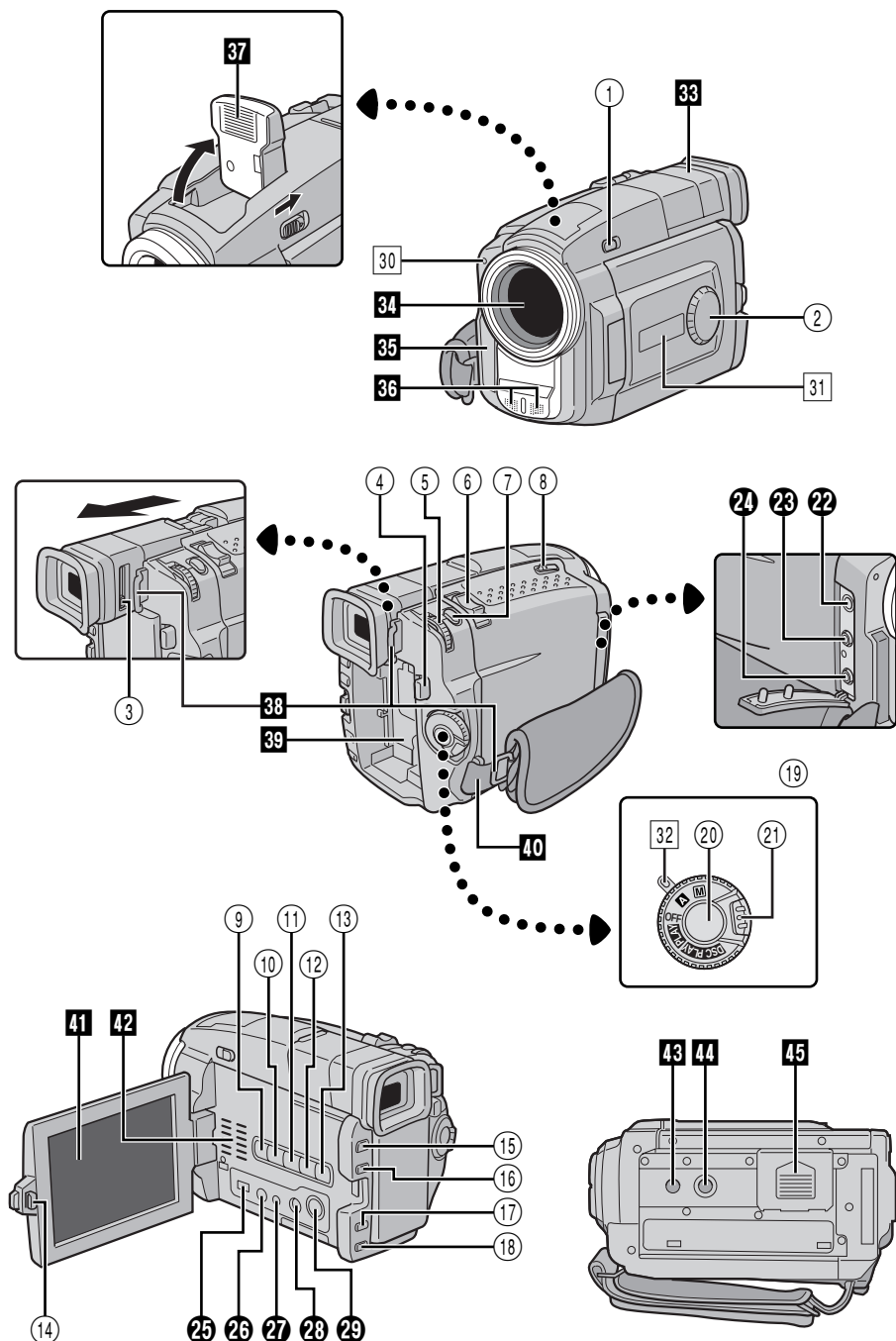
Симптом	Возможная причина	Корректирующие действия
15. Изображение, полученное в режиме моментального снимка, является слишком ярким.	15. - В экран меню режимов работы позиция "FLASH" установлена на параметр "ON". - Объект слишком яркий.	15. - Установите экран меню для позиции "FLASH" любой параметр кроме "ON" (☞ стр. 34). - Опустите вспышку. - Нажмите на кнопку "SPOTLIGHT" ("Прожектор") (☞ стр. 42).
16. Цифровая трансфокация не работает.	16. - Выбран 10X оптический трансфокатор. - Регулятор режима съемки установлен в положение "DUAL" ("Двойное"), "VGA" или "XGA". - Функция "PAE/EFFECT" установлена на режим "VIDEO ECHO" на экране меню. "WIDE MODE" в меню экрана установлен на "PS WIDE". - Был включен мультианализатор 4 или мультианализатор 9 во время работы цифрового трансфокатора. - Была предпринята попытка осуществить запись на высокой скорости. - Для смены сцен используется вытеснение или наплыв.	16. - Установите функцию "ZOOM" на позицию "40X" или "200X" на экране меню. (☞ стр. 31) - Установите регулятор режима съемки на "PS" или "VIDEO" (☞ стр. 15, 22). - Отключите функцию "VIDEO ECHO" (☞ стр. 22, 41). - Выйдите из режима "PS WIDE" (☞ стр. 32). - Отключите мультианализатор 4 или мультианализатор 9 (☞ стр. 19) - Остановите запись на высокой скорости (☞ стр. 28). - Подождите, пока не закончатся участки с эффектами вытеснения или наплыва (☞ стр. 22, 38).
17. Не выполняются Программа AE со спецэффектами и эффекты Микширование/Вытеснение.	17. - Переключатель питания установлен в положение "A". - Некоторые функции не действуют во время записи на высокой скорости.	17. - Установите переключатель питания в положение "M". (☞ стр. 38, 40). (☞ стр. 28).
18. Введение черно-белого изображения не работает.	18. Включен режим Сепия или Черно-белое изображение.	18. Выключите эффект сепии или одноцветности (☞ стр. 38, 40).
19. Функция наплыва изображения не работает.	19. - Включен режим Сепия, Черно-белое изображение, или Малая скорость затвора Программы AE со спецэффектами. - Функция "WIDE MODE" ("ШИРОКИЙ ЭКРАН") установлена на режим "SQUEEZE" ("СЖАТИЕ") или "PS WIDE" на экране меню. - Ранее выбранный режим Программы AE со спецэффектами был изменен после того, как выбранная для монтажа сцена была зарегистрирована.	19. - Выключите режим Сепия, Черно-белое изображение, или Малая скорость затвора перед тем, как добавить к монтажному переходу эффект Наплыв (☞ стр. 38, 40). - Установите функцию "WIDE MODE" ("ШИРОКИЙ ЭКРАН") на режим "CINEMA" или "OFF" (☞ стр. 32). - Проверьте, что вы выбрали нужный вам режим Программы AE со спецэффектами до начала выполнения монтажа (☞ стр. 38, 40).

Симптом	Возможная причина	Корректирующие действия
20. Функции вытеснения изображения шторкой и наплыва изображения не работают.	20. - Последняя выбранная для монтажа сцена закончилась. - В конце последней выбранной для монтаже сцены переключатель питания был установлен в положение "OFF". - Питание выключено.	20. - Выберите вытеснение или наплыв изображения перед началом записи. Эффекты потом будут активизированы автоматически (☞ стр. 38). - Не выключайте питание видеокамеры после установки входных и выходных монтажных точек, так как они все будут стерты (☞ стр. 38). - Видеокамера автоматически выключается по истечении 5 минут нахождения в режиме ЗАПИСИ/ГОТОВНОСТИ. Обязательно продолжите работу в пределах 5 минут после установки режима ЗАПИСИ/ГОТОВНОСТИ (☞ стр. 38).
21. Функция вытеснения изображения шторкой не работает.	21. - Включен режим Малая скорость затвора. - Функция "WIDE MODE" ("ШИРОКИЙ ЭКРАН") не установлена на режим "OFF".	21. Отключите режим медленного закрытия затвора или установите функцию "WIDE MODE" ("ШИРОКИЙ ЭКРАН") на позицию "OFF" перед тем, как использовать эффект стирания картинки (☞ стр. 32, 38, 40).
22. Смена сцен не происходит так, как это ожидается.	22. При использовании функции "Вытеснение изображения/Наплыв" (☞ стр. 38) имеет место задержка в течение доли секунды между точкой конца предыдущей сцены и точкой начала выполнения эффекта Наплыв. Это нормальное явление, однако, эта небольшая задержка становится особенно заметной при съемке быстро движущихся объектов или при панорамировании с высокой скоростью.	22.
23. Не выполняется режим Видеоэхо	23. - Используются функции вытеснения изображения или наплыва. - Функция "WIDE MODE" ("ШИРОКИЙ ЭКРАН") установлена на режим "SQUEEZE" ("СЖАТИЕ") или "PS WIDE" на экране меню. - Выполняется монтажный переход типа Уход в затемнение или Выход из затемнения.	23. - Установите функцию "WIDE MODE" ("ШИРОКИЙ ЭКРАН") в режим "CINEMA" ("КИНО") или "OFF" ("ВЫКЛ") (☞ стр. 32). - Не задействуйте режим Видеоэхо во время использования эффекта Ухода / выхода изображения из затемнения (☞ стр. 38, 40).
24. Даже если эффект медленного затвора включен, изображение воспроизводится, как при включенном данном эффекте.	24. Когда съемка выполняется в условиях плохой освещенности, видеокамера становится очень чувствительной к свету, и записанное изображение выглядит так, как если бы был включен эффект медленного затвора.	24. Если Вы хотите, чтобы освещение выглядело более естественным, установите GAIN UP на "AGC" или "OFF" в экран меню (☞ стр. 31).
25. Нет эффекта стробоскопа, когда включается режим Старый кинофильм или Стробоскоп.	25. Используется монтажный переход "вытеснение шторкой/наплывом".	25. Не пытайтесь использовать режим Старый кинофильм или Стробоскоп во время выполнения монтажного перехода (☞ стр. 38, 40).
26. Невозможна активизация баланса белого.	26. Включен режим Сепия или Черно-белое изображение.	26. Выключите эффект сепии или одноцветности перед установкой баланса белого (☞ стр. 40, 43).

Симптом	Возможная причина	Корректирующие действия
27. При съемке ярко освещенного объекта появляются белые вертикальные линии.	27. • Это результат очень высокой контрастности, а не наличия неисправности.	27. _____
28. Когда на экран во время съемки попадают прямые солнечные лучи, экран на короткое время становится красным или черным.	28. • Это нормальное явление.	28. _____
29. Во время записи не появляются дата/время.	29. • Для позиции "DATE/TIME" экран меню установлено "OFF". • Выполняется съемка навстречу.	29. • Установите "ON" для позиции "DATE/TIME" экран меню (☞ стр. 33). • Во время съемки навстречу дата/время не воспроизводятся (☞ стр. 17).
30. Изображения, записанные на MultiMediaCard, не могут быть стерты.	30. • Изображения, записанные на MultiMediaCard, защищены от стирания.	30. • Снимите защиту с изображений, записанных на MultiMediaCard, и сотрите эти изображения (☞ стр. 50, 51).
31. Индикаторы и сообщения не воспроизводятся на экране.	31. • Режим "ON SCREEN" (экран) установлен в позицию "SIMPLE" (простой) или режим "TIME CODE" (код времени) в меню экрана установлен в позицию "OFF".	31. • Установите режим "ON SCREEN" в позицию "LCD" (ЖКД) или "LCD/TV" и установите "TIME CODE" (код времени) в меню экрана в позицию "ON". (☞ стр. 33, 46).
32. Изображение на ЖК мониторе выглядит темным или белесым.	32. • При низкой температуре изображение становится темным из-за свойств ЖК монитора. В этом случае цвета, воспроизводимые на ЖК мониторе, отличаются от тех, которые записываются на ленту. Это не является дефектом видеокамеры. • Когда истекает срок службы флуоресцентной лампы ЖК монитора, изображение на ЖК мониторе становится темным. Свяжитесь с ближайшей торговой организацией или центром обслуживания компании JVC.	32. • Отрегулируйте яркость и угол ЖК монитора (☞ стр. 16, 17).
33. Задняя сторона ЖК монитора нагрелась.	33. • Лампа, которая используется для освещения ЖК монитора, нагревает его	33. • Закройте ЖК монитор, чтобы выключить его, или установите переключатель питания в положение "OFF" и дайте монитору остынуть.
34. Нечеткие индикаторы и цвета на ЖК мониторе.	34. • Это может возникать при нажатии на поверхность или на края ЖК монитора.	34. _____
35. Мигают индикаторы на ЖК мониторе или в видеоискателе.	35. • Одновременно были выбраны определенные эффекты Микширование/Вытеснение, определенные режимы Программы AE со спецэффектами, "DIS" Цифровой стабилизатор изображения или другие функции, которые не могут выполняться одновременно.	35. • Перечитайте разделы, посвященные эффектам Микширование/Вытеснение, Программе AE со спецэффектами и "DIS" цифровому стабилизатору изображения (☞ стр. 32, 38 – 41)

Симптом	Возможная причина	Корректирующие действия
36. На ЖК мониторе или в видеоискателе появляются яркие цветные точки.	36. • ЖК монитор и видеоискатель изготовлены с использованием высокоточных технологий. Однако на ЖК мониторе или в видеоискателе могут постоянно воспроизводиться черные или цветные точки (красные, зеленые и синие). Эти точки не записываются на ленту. Это не является следствием неисправности в видеокамере. (Рабочие точки: более 99,99 %).	36. _____
37. Во время записи не слышен звук.	37. • Дополнительные наушники не подключены к разъему для наушников. • Не отрегулирован должным образом уровень сигнала, поступающего на разъем для наушников. Уровень громкости при этом соответствует уровню громкости, который был установлен во время выполнения воспроизведения.	37. • Подключите дополнительные наушники к разъему для наушников (☞ стр. 86, 87). • Отрегулируйте уровень громкости во время выполнения воспроизведения (☞ стр. 44).
38. Не выполняются функции перемотки назад и быстрой перемотки вперед.	38. • Переключатель питания не установлен в положение "PLAY".	38. • Установите переключатель питания в положение "PLAY" (☞ стр. 44).
39. Изображение на MultiMediaCard не может быть воспроизведено.	39. • Переключатель питания установлен в положение "PLAY", "A" или "M".	39. • Установите переключатель питания в положение "DSC PLAY" (☞ стр. 48).
40. Лента перемещается, но изображения нет.	40. • В вашем телевизоре имеются входные контакты AV, но в нем не установлен режим VIDEO. • Открыта крышка держателя кассеты.	40. • Установите в телевизоре режим или канал, предназначенный для воспроизведения с видеоаппаратуры (☞ стр. 58, 59). • Закройте крышку держателя кассеты. (☞ стр. 10).
41. Индикаторы на ЖК мониторе воспроизводятся с искажениями.	41. • Во время воспроизведения незаписанного участка, ускоренного поиска и остановленного изображения индикаторы на ЖК дисплее выглядят искаженными. Это является нормальным.	41. _____
42. Дрожание изображения на ЖК мониторе.	42. • Установлена слишком большая громкость для громкоговорителя.	42. • Уменьшите громкость громкоговорителя (☞ стр. 44).
43. Для модели GR-DVL9800: воспроизводимое изображение отсутствует на подсоединенном экране телевизора.	43. • Поскольку задействован режим аналогового входа, видеокамера находится в режиме Запись - Резерв.	43. • Установите "AV/S - VIDEO" в меню экрана на "OFF" ("Выкл.") (☞ стр. 46).
44. Во время воспроизведения звук прерывается, или же полностью отсутствует изображение, и экран становится голубого цвета.	44. _____	44. • Прочистите видеоголовки при помощи специальной чистящей кассеты (не входящей в комплект поставки). (☞ стр. 94).

Симптом	Возможная причина	Корректирующие действия
45. ЖК монитор, видеоискатель и объектив загрязнились (например, отпечатки пальцев).	45. _____	45. • Осторожно протрите их, не прикладывая при этом усилий, так как чрезмерные усилия могут вызвать повреждения. (☞ стр. 92)
46. Появляется необычная метка.	46. _____	46. • Обратитесь к разделу руководства, в котором описаны индикаторы, воспроизводимые на ЖК мониторе/в видеоискателе (☞ стр. 88 – 91).
47. Появляется индикатор ошибки (E01 — E06).	47. • Произошел сбой. В этом случае функции видеокамеры становятся невыполнимыми.	47. • Отсоедините источник питания (аккумуляторная батарея и т. п.) и подождите несколько минут, пока не исчезнет индикатор. После этого вы можете продолжать пользоваться видеокамерой. Если индикатор не исчезает после 2 - 3-кратного повторения описанной выше процедуры, свяжитесь с ближайшей торговой организацией компании JVC.
48. Не горит индикатор зарядки на сетевом адаптере/зарядном устройстве.	48. • Слишком высокая/низкая температура аккумулятора. • Зарядка затрудняется в местах со слишком высокой/низкой температурой.	48. • В целях защиты аккумулятора рекомендуется выполнять его зарядку в помещениях с температурой от 10°C до 35°C (☞ стр. 93).
49. На ЖК мониторе не воспроизводится изображение.	49. • Видеоискатель выдвинут наружу. • Установлена слишком слабая яркость ЖК монитора.	49. • Вдвиньте видеоискатель внутрь. • Отрегулируйте яркость ЖК монитора (☞ стр. 16). • Если монитор наклонен вверх на 180 градусов, откройте монитор полностью (☞ стр. 16).
50. Когда изображение распечатывается принтером, в нижней части экрана появляется черная полоса.	50. • Это нормальное явление.	50. • Этого можно избежать при использовании функции "DIS" цифрового стабилизатора изображения (☞ стр. 32).
51. При подключении видеокамеры через разъем DV видеокамера не работает.	51. • При включении питания штекер кабеля DV был вынут из гнезда, а затем вставлен снова.	51. • Отключите питание видеокамеры, а затем включите снова и приступайте к эксплуатации.
52. Во время транспортировки шторка объектива открыта.	52. _____	52. • Не подвергайте видеокамеру ударам и чрезмерной тряске во время транспортировки. • Включите и выключите видеокамеру. При этом шторка объектива закрывается.



Органы управления

- ① Включение вспышки [FLASH OPEN]  стр. 34
- ② Регулятор режима съемки [PS, VIDEO, DUAL, VGA, XGA]  стр. 15
- ③ Регулятор диоптра  стр. 8
- ④ Кнопка освобождения аккумуляторной батареи [BATT. RELEASE]  стр. 7
- ⑤ • Дисковый регулятор MENU [+ , - , PUSH]  стр. 30
- Яркость ЖК монитора
Регуляция яркости [+ , -]  стр. 16
- ⑥ • Рычаг трансфокатора [T/W]  стр. 22
- Регулятор громкости громкоговорителя/наушников [VOL.]  стр. 44
- ⑦ Кнопка моментального снимка [SNAPSHOT]  стр. 18, 20, 24, 26, 67
- ⑧ Переключатель OPEN/EJECT  стр. 10
- ⑨ Кнопка SLOW  стр. 29, 45
- ⑩ Кнопка режима моментального снимка [SNAP MODE]  стр. 18
- ⑪ Кнопка экран контрольного изображения [INDEX SCREEN]  стр. 19, 49
- ⑫ Кнопка PRINT FRAME  стр. 52
- ⑬ Кнопка PRINT
Запущенный процесса печати использует некий принтер, подсоединенный через коннектор PRINT DATA. Обратитесь к главе инструкции: “Для владельцев принтеров, не входящего в комплект поставки”.
- ⑭ Кнопка щткрывания монитора [PUSH-OPEN]  стр. 12, 16
- ⑮ • Кнопка Воспроизведения/Пауза [▶/⏏]  стр. 44
- Кнопка записи на высокой скорости [HIGH SPEED]  стр. 28
- ⑯ • Кнопка Стоп [■]  стр. 44
- Кнопка FOCUS  стр. 27
- ⑰ • Кнопка ускоренной перемотки вперед [▶▶]  стр. 44
- Кнопка SPOTLIGHT  стр. 42
- ⑱ • Кнопка перемотки назад [◀◀]  стр. 44
- Кнопка задней подсветки [BACKLIGHT]  стр. 42
- ⑲ Переключатель питания [A , M , PLAY , DSC PLAY , OFF]  стр. 14
- ⑳ Кнопка записи Пуск/Стоп  стр. 16
- ㉑ Кнопка фиксатора  стр. 14

Разъемы

Разъемы с ㉒ по ㉔ находятся под крышкой

- ㉒ Гнездо наушников [PHONE]  стр. 78
При подключенных к этому соединению наушниках звук из динамика не слышен.
- ㉓ Входной разъем для внешнего микрофона [MIC]  стр. 78
- ㉔ Разъем Входным/Выходной Audio/Video: GR-DVL9800
Разъем Выходной Audio/Video: GR-DVL9700 [AV]  стр. 58, 59, 62, 63, 73

Чтобы подключить кабель к разъемам ㉕ и ㉖, откройте ЖК монитор.

- ㉕ Разъем цифрового видеосигнала [DV IN/OUT: GR-DVL9800, DV OUT: GR-DVL9700] (i.link*)  стр. 60, 61, 64, 65
* i.Link - см. Технические условия IEEE 1394-1995 и дополнения. Логотип  используется для обозначения продуктов, соответствующих стандарту i.Link.
- ㉖ Контакт J [Разъем JLIP (Протокол интерфейса объединенного уровня)] Монтажный разъем [EDIT]  стр. 73
- Подключается кабель для монтажа при выполнении монтажа в произвольной последовательности в режиме продолжения.
- Подсоедините к JLIP-совместимой видеокамере или к VCR-системе, чтобы управлять камерой с помощью компьютера, используя прилагаемое программное обеспечение.
- ㉗ Разъем ПК [DIGITAL STILL]  стр. 60
- ㉘ Соединение принтера
Подключите принтер (не входит в комплект), оснащенный соединением “PRINT DATA”. Обратитесь к главе инструкции: “Для владельцев принтеров, не входящего в комплект поставки”.
- ㉙ Разъем Входным/Выходной S-Video: GR-DVL9800
Разъем Выходной S-Video: GR-DVL9700 [S-VIDEO]  стр. 58, 59, 62, 63, 73

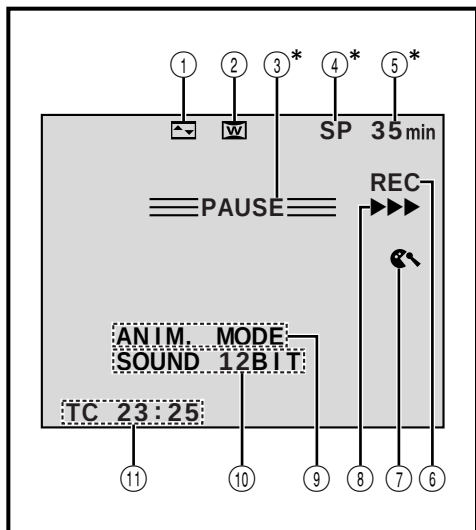
Индикаторы

- ㉚ Индикаторная лампа записи  стр. 16
- ㉛ Индикатор режима съемки  стр. 31
- ㉜ Индикаторная лампа питания  стр. 16

Прочие детали

- ㉝ Видоискатель  стр. 8
- ㉞ Крышка аккумулятора
Следует открывать, когда видоискатель выдвинут наружу или ЖК монитор полностью открыт.
- ㉟ • Дистанционный датчик  стр. 68
- Датчик камеры
Не загромождайте эту область; здесь находится датчик, который необходим для выполнения съемки.
- ㊱ Стерефонический микрофон  стр. 78
- ㊲ Лампа-вспышка  стр. 34
- ㊳ Скобы для крепления наплечного ремня  стр. 8
- ㊴ Гнездо для аккумуляторной батареи  стр. 7
- ㊵ Наплечный ремень  стр. 8
- ㊶ ЖК монитор  стр. 16, 17
- ㊷ Громкоговоритель  стр. 44
- ㊸ Отверстие для штыря  стр. 8
- ㊹ Гнездо для крепления штатива  стр. 8
- ㊺ Крышка MEMORY CARD  стр. 12

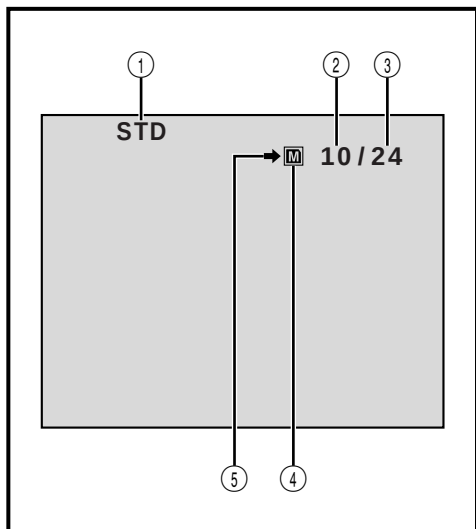
Индикация на ЖК мониторе/в видеоискателе только во время записи в режиме видеокамеры



* При установке позиции "ON SCREEN" на параметр "SIMPLE" в экран меню вы убираете с экрана индикаторы *, отмеченные звездочкой (стр. 33, 46)

№	Функция
①	Показывает выбранный эффект вытеснения затемнением/штормкой. (стр. 38, 39)
②	Появляется в режимах Сжатия, Кино или PS WIDE. (стр. 32)
③*	Появляется в режиме Запись-Ожидание. (стр. 16)
④*	Показывает режим записи (SP (нормальный) LP (долгоиграющий)). (стр. 11)
⑤*	Показывает оставшееся время записи на ленте. (стр. 16)
⑥	Появляется во время записи. (стр. 16)
⑦	Появляется, когда включен режим подавления шума ветра для устранения шума, создаваемого ветром. (стр. 33)
⑧	Появляется при движении ленты. (стр. 16)
⑨	• HIGH SPEED (Высокая скорость): Появляется на несколько секунд, когда выбран режим записи на высокой скорости. (стр. 28) • 5S MODE/ANIM. MODE: Показывает режим пятисекундной записи или режим анимационной записи. (стр. 32, 37)
⑩	Показывает режим записи звука в течение приблизительно 5 с после включения видеокамеры. (стр. 31)
⑪	Воспроизводится временной код. (стр. 23, 33)

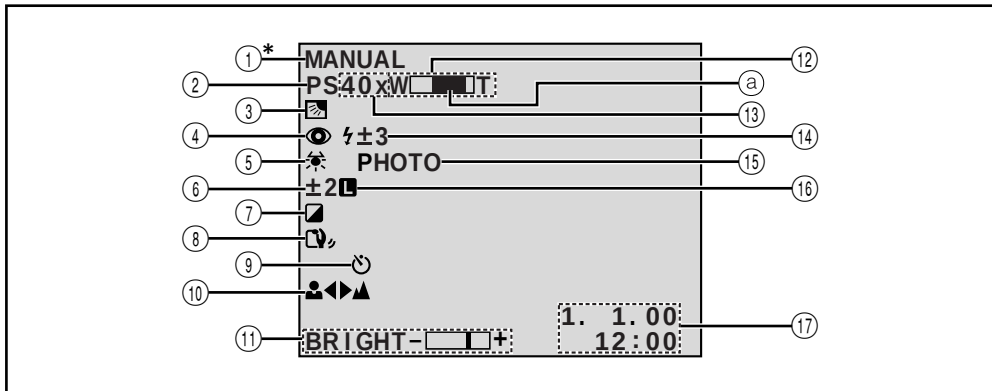
Индикация на ЖК мониторе/в видеоискателе только во время записи в режиме цифровой фотокамеры



№	Функция
①	Показывает режим качества изображения. Имеется три режима качества изображения: FINE (ВЫСОКОЕ), STANDARD (СТАНДАРТНОЕ) и ECO. (ЭКОНОМИЧНОЕ) (в порядке убывания качества изображения). (стр. 13)
②	Показывает количество уже снятых фотографий. (стр. 20)
③	Показывает общее количество фотографий, включая уже снятые. (стр. 20)
④	• Появляется во время съемки. • Мигает, когда карта MultiMediaCard не загружена. (стр. 20)
⑤	Появляется и мигает во время выполнения съемки. (стр. 20)

Эти указатели появляются на экране также во время работы в режиме DUAL (Двойная съемка).

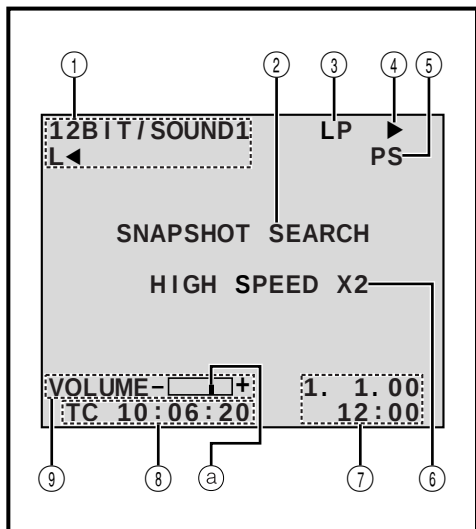
Индикация на ЖК мониторе/в видоискателе во время записи в режиме видеокамеры и в режиме цифровой фотокамеры



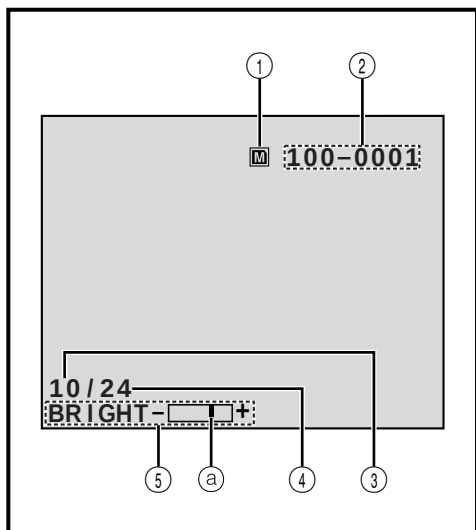
No.	Функция	
①*	Показывает положение переключателя питания.	(☞ стр. 14)
②	Указывает режим съемки.	(☞ стр. 15)
③	Появляется при использовании компенсации задней подсветки	(☞ стр. 42)
④	Появляется при установке в меню выбора режимов позиции "FLASH" на параметр "AUTO"	(☞ стр. 34)
⑤	Появляется во время регулировки баланса белого.	(☞ стр. 43)
⑥	Появляется во время регулировки экспозиции.	(☞ стр. 42)
⑦	Показывает выбранную Программу AE со спецэффектами.	(☞ стр. 40, 41)
⑧	Появляется, когда включен стабилизатор изображения ("DIS").	(☞ стр. 32)
⑨	Появляется при записи на камеру при автоспуске	(☞ стр. 36)
⑩	Появляется во время регулировки фокуса.	(☞ стр. 27)
⑪	Показывает яркость ЖК монитора или видоискателя.	(☞ стр. 16)
⑫	Появляется при использовании трансфокатора. ⓐ Индикатор увеличения трансфокатора	(☞ стр. 22)
⑬	• Приблизительное значение увеличения трансфокатора: Появляется при использовании трансфокатора. • : Появляется, когда включено функция малой скорости затвора ("GAIN UP" установлено на "AUTO")	(☞ стр. 22) (☞ стр. 31)
⑭	Появляется, когда лампа-вспышка готова к вспышке. При выполнении регулировки яркости вспышки рядом с индикатором появляется число.	(☞ стр. 34, 35)
⑮	Появляется при выполнении моментального снимка	(☞ стр. 18, 20)
⑯	Появляется, когда фиксируется ирисовая диафрагма.	(☞ стр. 42)
⑰	Показывает дату/время.	(☞ стр. 9)

* При установке позиции "ON SCREEN" на параметр "SIMPLE" в экран меню вы убираете с экрана индикаторы *, отмеченные звездочкой (☞ стр. 33, 46)

Индикация на ЖК мониторе/в видеоискателе во время воспроизведения в режиме видеокамеры



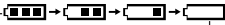
Индикация на ЖК мониторе/в видеоискателе во время воспроизведения в режиме цифровой фотокамеры



№	Функция
①	Показывает режим звукового сопровождения. (стр. 46, 47)
②	Мигает во время поиска фотоснимков. (стр. 19)
③	Воспроизводит скорость ленты. (стр. 11)
④	Появляется, когда лента движется. ▶ : Воспроизведение ▶▶ : Поиск в режиме Shuttle в прямом направлении ◀◀ : Поиск в режиме Shuttle в обратном направлении : Пауза ▶ : Замедленное движение в прямом направлении ◀ : Замедленное движение в обратном направлении ● : Озвучивание ● : Озвучивание пауза
⑤	Появляется во время воспроизведения изображений, записанных в последовательном режиме. (стр. 24)
⑥	Появляется на несколько секунд во время воспроизведения изображений, записанных в режиме высокой скорости. (стр. 29)
⑦	Показывает дату/время. (стр. 46, 47)
⑧	Воспроизводится временной код. (стр. 46, 47)
⑨	BRIGHT: Показывает яркость ЖК монитора или видеоискателя. (стр. 16) VOLUME: Показывает уровень громкости громкоговорителя или наушников. (стр. 44) a Индикатор уровня движется.

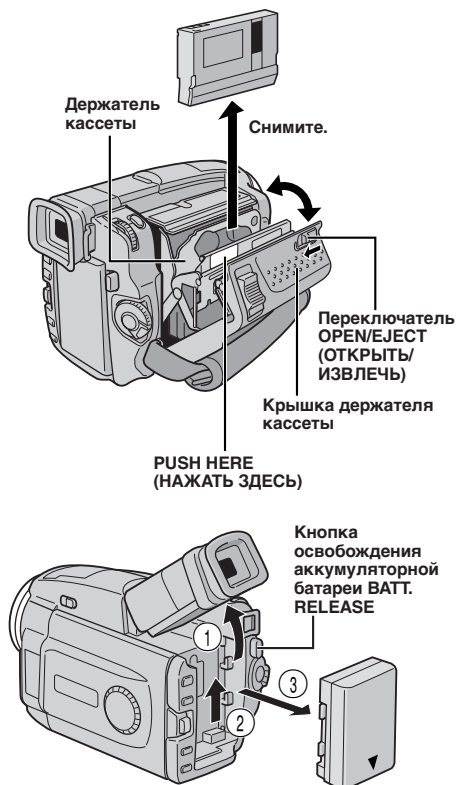
№	Функция
①	Мигает, когда карта MultiMediaCard не загружена.
②	Выводит на дисплей указатель и номера файлов. (стр. 48)
③	Показывает индексный номер файла изображения. (стр. 48)
④	Показывает общее количество сохраненных в памяти изображений. (стр. 48)
⑤	Показывает яркость ЖК монитора или видеоискателя. (стр. 16) a Индикатор уровня движется.

Предупреждающие индикаторы

Индикаторы	Функция
	Воспроизводится уровень зарядки батареи. Уровень зарядки батареи: высокий  Уровень зарядки батареи: батарея разряжена  Когда уровень зарядки батареи близок к нулю, индикатор батареи  начинает мигать. Когда батарея полностью разряжается, питание выключается автоматически.
	Появляется, когда не загружена кассета. (стр. 10)
CHECK TAPE'S ERASE PROTEC- TION SWITCH	Появляется, когда переключатель защиты установлен в положение "SAVE" (Сохранить), при переключателе питания в положении "A" или "M". (стр. 10)
 HEAD CLEANING REQUIRED USE CLEANING CASSETTE	Появляется, когда во время записи на головках регистрируется дрейф. Используйте специальную чистящую кассету (не входит в комплект поставки). (стр. 95)
 CONDENSATION OPERATION PAUSED PLEASE WAIT	Появляется, когда внутри камеры конденсируется влага. В случае появления этого индикатора, подождите более одного часа до того, как продолжать съемку, чтобы конденсация исчезла.
TAPE!	Появляется, если кассета не загружена, когда нажата кнопка "Начало/остановка записи"; при переключателе питания установлен в позицию "A" или "M"; а регулятор режима съемки - на "VIDEO", "PS" или "DUAL"
TAPE END	Появляется, когда во время записи или воспроизведения лента доходит до конца. (стр. 17)
SET DATE/TIME!	● Появляется, когда дата/время не установлены. (стр. 9) ● Появляется, когда разрядилась батарейка часов (литиевая) и стерлись ранее установленные дата/время. (стр. 9)
ERROR! REFER MANUAL	● Появляется, когда озвучивание выполняться не может. (стр. 78) ● Появляется, когда предпринимается попытка переснять защищенные от копирования изображения, используя данную видеокамеру как записывающее устройство.
MEMORY IS FULL	Появляется, когда карта памяти MultiMediaCard заполнена до конца, и дальнейшая съемка невозможна.
MEMORY CARD!	Появляется, если кнопка "SNAPSHOT" ("Фотосъемка") нажата при незагруженной MultiMediaCard, с переключателем питания в позиции "A" или "M" и регулятором режима съемки, установленном на "VGA", "XGA" или "DUAL".
PLEASE FORMAT	Появляется в случае возникновения проблемы с MultiMediaCard - если информация в ее памяти была повреждена или память не была очищена. Выполните инициализацию карты MultiMediaCard. (стр. 53)
NO STORED IMAGE	Появляется после того, как переключатель питания устанавливается в положение "DSC PLAY"; когда на карте MultiMediaCard не записано никаких изображений.
E01 — E06 UNIT IN SAFE- GUARD MODE REMOVE AND REATTACH BATTERY	Индикаторы ошибки (E01 - E06) показывают тип возникшей неисправности. Когда появляется индикатор ошибки, видеокамера автоматически выключается. Отсоедините источник питания (аккумуляторная батарея, и т. п.), и подождите несколько минут, пока не исчезнет индикатор. После этого вы можете продолжать пользоваться видеокамерой. Если индикатор не исчезает, обратитесь за помощью в ближайшую торговую организацию компании JVC.

После эксплуатации

- 1 Выключите видеокамеру.
- 2 Передвиньте переключатель **OPEN/EJECT (ОТКРЫТЬ/ИЗВЛЕЧЬ)** в направлении, указанном стрелкой, а затем откройте крышку держателя кассеты до ее фиксации. Держатель кассеты открывается автоматически.
- 3 Нажмите на кнопку "PUSH HERE" ("НАЖАТЬ ЗДЕСЬ"), для того, чтобы закрыть держатель кассеты.
 - Когда держатель кассеты будет закрыт, он втягивается автоматически. Подождите до тех пор, пока он полностью не втянется прежде чем закрыть крышку держателя кассет.
- 4 Нажмите и удержите кнопку **BATT. RELEASE** (Освобождение батареи) и выньте батарею.

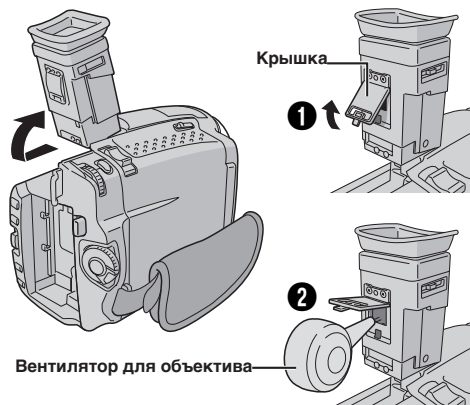


Чистка видеокамеры

- 1 Чтобы очистить внешние поверхности, осторожно протрите их мягкой тканью. Смочите ткань в слабом, нейтральном мыльном растворе и удалите сильные загрязнения. После этого протрите сухой тканью.
- 2 Нажмите кнопку **PUSH-OPEN (НАЖАТЬ ОТКРЫТЬ)** и откройте ЖК монитор. Аккуратно протрите монитор мягкой тканью. Будьте осторожны, не повредите монитор. Закройте ЖК монитор. Будьте осторожны, не повредите монитор. Закройте ЖК монитор.
- 3 Чтобы очистить объектив, обдуйте его с помощью резиновой груши, а затем аккуратно протрите бумагой для очистки объективов.
- 4 Чтобы очистить видоискатель, установите его в вертикальное положение. Осторожно поднимите пластмассовую лапку, расположенную снизу на видоискателе, и откройте крышку 1.
- 5 Вставьте конец резиновой груши для удаления пыли с объектива или мягкую ткань в щель на нижней стороне видоискателя и очистите внутреннюю часть видоискателя 2.
- 6 Закройте крышку. Наклоните видоискатель в горизонтальное положение, затем опустите его в исходное положение.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Не применяйте для очистки сильные растворители, такие как, например, бензин или этиловый спирт.
- Очистка должна выполняться только после снятия аккумуляторной батареи или отсоединения других источников питания.
- Если чистка объектива не выполняется, то на нем может образоваться плесень.
- При использовании чистящих средств или ткани, подвергнутой химической обработке, внимательно прочтите инструкции по эксплуатации этих материалов.



Общие предосторожности при обращении с батареями

Если пульт дистанционного управления не работает даже при правильном обращении с ним- это означает, что батареи сели. Замените их новыми.

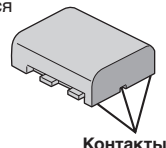
Используйте батареи только следующей серии: R03(AAA), 2 штуки.

Соблюдайте следующие правила использования батарей. При неправильном использовании батареи могут потечь или взорваться.

1. При замене батарей см. стр. 68.
2. **Не** используйте иных батарей кроме указанных.
3. Убедитесь, что батареи вставлены в правильном направлении, с правильной поляризацией.
4. **Не** используйте разряженные батареи.
5. **Не** подвергайте батареи чрезмерному нагреву, поскольку они могут потечь или взорваться.
6. **Не** бросайте их в огонь.
7. Если в течение длительного времени вы не будете использовать видеокамеру, выньте батареи во избежание их течи, поскольку это может вывести устройство из строя.

Батарейные блоки

Аккумуляторные батареи являются никель-кадмиевыми или никель-металлгидридными батареями. Перед использованием прилагаемого батарейного блока или отдельно приобретенного батарейного блока обязательно прочитайте следующие предосторожности:



1. Во избежание риска . . .

- **не** поджигать.
- **не** замыкать накоротко контакты.
- **не** видоизменять и не разбирать.
- **не** подвергайте аккумуляторную батарею воздействию температур выше 60 °C, так как это может привести к перегреванию, взрыву или возгоранию аккумуляторной батареи.
- пользуйтесь только указанными зарядными устройствами.

2. Для предотвращения повреждения и продления срока службы . . .

- **не** подвергать ненужным ударным воздействиям.
- заряжать в окружающей среде, где температура находится в пределах, показанных в приведенной ниже таблице. Работа данной батареи основана на химической реакции — низкие температуры приводят к замедлению химической реакции, в то время, как высокие температуры препятствуют полной зарядке.
- хранить в прохладном, сухом месте. Продолжительное воздействие высоких температур будет усиливать естественную разрядку и сокращать срок службы.
- каждые 6 месяцев следует полностью заряжать, а затем полностью разряжать аккумуляторную батарею при хранении батарейных блоков в течение длительного времени.
- если устройство не используется, его следует снимать с зарядного устройства или блока питания, так как некоторые устройства потребляют ток даже в выключенном состоянии.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Нагрев батарейного блока после зарядки является нормальным.

Диапазон температур

Зарядка от 10°C до 35°C

Работа от 0°C до 40°C

Хранение от -10°C до 30°C

- Время перезарядки рассматривается для температуры 20°C.
- Чем ниже температура, тем дольше время перезарядки.

Кассеты

Для надлежащего использования и хранения ваших кассет не забудьте прочесть следующие меры предосторожности:

1. Во время использования . . .

- убедитесь, что на кассете имеется знак Mini DV.
- помните, что при записи на уже записанные ленты, предыдущие видео- и аудио сигналы стираются.
- убедитесь, чтобы кассета правильно располагалась при установке.
- не устанавливайте и не извлекайте кассету повторно без какого-либо перемещения ленты. Это ослабляет ленту и может привести к повреждению.
- не открывайте переднюю крышку кассеты. При этом на ленте могут появляться отпечатки пальцев и пыль.

2. Храните кассеты . . .

- Вдали от обогревателей или других источников тепла.
- Вне попадания солнечного света.
- там, где они не будут подвергаться ненужным ударным воздействиям или вибрации.
- там, где они не будут подвергаться сильным магнитным полям (например, полям, генерируемым электродвигателями, трансформаторами или магнитами).
- вертикально, в их оригинальных футлярах.

Карты MultiMediaCard

Для обеспечения правильной эксплуатации и хранения карт MultiMediaCard прочтите представленные ниже предупреждения.

1. Во время эксплуатации ...

- проверьте, что на карте MultiMediaCard имеется метка MultiMediaCard.
- проверьте, что во время загрузки карты MultiMediaCard расположена правильно.

2. Во время обращения к карте MultiMediaCard (во время записи, воспроизведения, стирания, инициализации, и т. п.) ...

- никогда не выгружайте карту MultiMediaCard и никогда не выключайте видеокамеру.

3. Храните карты MultiMediaCard ...

- вдали от нагревательных приборов и других источников тепла.
- в местах, недоступных для попадания прямых солнечных лучей.
- в местах, где они не подвергаются ударам и вибрациям.
- в местах, где они не подвергаются воздействию сильных магнитных полей (таких как магнитные поля, создаваемые электродвигателями, трансформаторами и постоянными магнитами).

ЖК монитор

1. Во избежание повреждения ЖК монитора НЕ . . .

- нажимайте на него сильно и не ударяйте по нему.
- не кладите видеокамеру на ЖК монитор.

2. Для предотвращения преждевременного выхода из строя . . .

- не протирайте его грубой тканью.

3. Необходимо знать, что перечисленные ниже явления не являются свидетельством наличия неисправности.

- При работе видеокамеры поверхности вокруг ЖК монитора и задняя сторона монитора могут нагреваться.
- Если камера находится длительное время с включенным питанием, поверхности вокруг ЖК монитора нагреваются.

Главный аппарат

1. В целях безопасности, НЕ СЛЕДУЕТ . . .

- открывать корпус видеокамеры.
- разбирать или видоизменять аппарат.
- замыкать накоротко контакты батарейного блока. Храните его вдали от металлических предметов, если он не используется.
- допускать попадания легко воспламеняющихся веществ, воды или металлических предметов внутрь аппарата.
- снимать батарейный блок или отсоединять источник питания при включенном питании.
- оставлять батарейный блок присоединенным, если видеокамера не используется.

2. Избегайте использования аппарата . . .

- во влажных и пыльных местах.
- в местах, подверженных воздействию копоти или пара, как, например, кухонная плита.
- в местах, подверженных чрезмерным ударным воздействиям.
- возле телевизора.
- возле электроприборов, генерирующих сильные магнитные или электрические поля (акустические системы, вещательные антенны и т.п.).
- в местах, подверженных чрезмерно высоким (свыше 40°C) или крайне низким (ниже 0°C) температурам.

3. НЕ оставляйте аппарат . . .

- в местах с температурой свыше 50°C.
- в местах с крайне низкой (ниже 35%) или чрезмерно высокой влажностью (свыше 80%).
- в местах попадания прямого солнечного света.
- в закрытых автомобилях летом.
- возле обогревателей.

4. Для предохранения аппарата, НЕ СЛЕДУЕТ ...

- допускать, чтобы аппарат станвился влажным.
- ронять аппарат или ударять его о тяжелые предметы.
- подвергать аппарат ударным воздействиям или чрезмерной вибрации во время транспортировки.
- держать объектив направленным на крайне яркие объекты длительное время.
- направляйте окуляр видеоискателя на солнце.
- держите при переноске за видеоискатель или ЖК монитор. Держите видеокамеру двумя руками или пользуйтесь ручным захватом.
- расщипывайте ее сильно при использовании наплечного ремня.

5. Грязные головки могут вызвать следующие проблемы:



- При воспроизведении нет изображения.
- Зоны помех появляются во время воспроизведения.
- Во время записи появляется индикатор наличия препятствия в области головок X.

В этом случае установите кассету для очистки головок (не входит в комплект видеокамеры) и включите воспроизведение. Если эта кассета используется несколько раз подряд, может произойти повреждение головок. После работы в режиме воспроизведения в течение примерно 20 с видеокамера автоматически останавливается. Если после использования чистящей кассеты, проблемы все еще остаются, проконсультируйтесь с ближайшим расположенным от Вас дилером JVC.

Механические детали лентопротяжного механизма и механизма перемещения головок имеют тенденцию загрязняться и со временем изнашиваться. Для того, чтобы получить четкое изображение, необходимо приблизительно через каждые 1000 часов работы видеокамеры выполнять периодические осмотры. Для выполнения периодического осмотра обратитесь в ближайшую торговую организацию компании JVC.

Как обращаться с дисками CD-ROM

- Соблюдайте все возможные меры предосторожности, чтобы не поцарапать и не загрязнить зеркальную поверхность диска (сторона без этикетки). Ничего не пишите на обеих сторонах диска и не прикасайтесь к ним острыми предметами. Если CD-ROM загрязнился, осторожно протрите его мягкой тканью с помощью круговых движений, начиная от центрального отверстия.
- Не пользуйтесь для очистки обычными чистящими средствами для дисков и чистящими аэрозолями.
- Не сгибайте CD-ROM и не дотрагивайтесь до его зеркальной поверхности.
- Не храните CD-ROM в запыленных, слишком теплых и влажных помещениях. Не допускайте попадания на них прямых солнечных лучей.

О конденсации влаги ...

- Вы, наверное, наблюдали, как, в случае проливания на стекло холодной жидкости на внешней поверхности стекла появлялись капли воды. Подобные явления происходят на барабане головок видеокамеры, если ее внести с холодной комнаты, в крайне влажных условиях или в местах, непосредственно подвергнутых воздействию прохладного воздуха от кондиционера.
- Влага на барабане головок может привести к серьезному повреждению видеоленты, а также может привести к внутреннему повреждению самой видеокамеры.

Серьезные нарушения в работе

В случае нарушения в работе остановите немедленно аппарат и обратитесь в ваше ближайшее агентство JVC.

Видеокамера является прибором, управляемым микрокомпьютером. Внешний шум и помехи (от телевизора, радиоприемника и т.п.) могут препятствовать нормальному функционированию. В этих случаях сначала отсоедините блок питания (аккумуляторная батарея, сетевой адаптер/зарядное устройство и т. п.) и подождите несколько минут, а затем снова подсоедините блок питания и выполните все обычные операции с начала.

А

Автоматическая дата	стр. 33
Автоматическое воспроизведение	стр. 48
Автоматическое выключение	стр. 17, 21, 44
Автофокусировка	стр. 27
Аккумуляторная батарея	стр. 6, 7, 93
Аналоговый вход	стр. 46, 63
Анимация	стр. 32
Аудиомикширование	стр. 78

Б

Баланс Белого	стр. 43
Батарея разряжена	стр. 91
Быстрая промотка лентывперед	стр. 44

В

Воспроизведение с трансфокацией	стр. 70
Воспроизведение контрольных изображений	стр. 49
Временной код	стр. 22, 33, 46, 47
Вставка кассеты	стр. 10
Встроенная литиевая батарея для часов	стр. 9
Выполнение установок даты и времени	стр. 9
Вытеснение/Наплыв изображения	стр. 38, 39
Выход из/Уход в затемнение	стр. 38, 39

Г

Громкость громкоговорителей	стр. 44
-----------------------------------	---------

Д

Двойная съемка	стр. 26
Дисплей Дата/Время	стр. 33, 46, 47
Для пду	стр. 68

Ж

Журналистская съемка	стр. 17
----------------------------	---------

З

Задняя подсветка	стр. 42
Замедленное воспроизведение	стр. 45, 70
Запись-Ожидание	стр. 16
Запись на высокой скорости	стр. 28
Зарядка аккумуляторной батареи	стр. 6
Затемнение ЖКмонитора	стр. 16
Защита изображений	стр. 50
Звуковой сигнал/Индикаторная лампа записи	стр. 31

И

Иконки	стр. 31 – 33
Индикаторы на ЖКмониторе/ в видоскатель	стр. 88 – 91
Инициализация карты MultiMediaCard	стр. 53
Интерфейсная съемка	стр. 17
Ирисовая диафрагма	стр. 42

К

Каналы (Левый/Правый)	стр. 47
Карта MultiMediaCard	стр. 12, 94
Кино	стр. 32
Классический фильм	стр. 41
Красный глаз	стр. 34

Л

Лампа-вспышка	стр. 34, 35
---------------------	-------------

М

Макросъемка с телеобъективом	стр. 32
Моментальный снимок	стр. 18, 20, 26
Монтаж в произвольной последовательности в режиме продолжения	стр. 72 – 77

Н

Наложение/Вытеснение	стр. 38, 39
Наложение рамки на изображение	стр. 52
Низкая скорость зотвора	стр. 41

О

Остановка изображения	стр. 44
-----------------------------	---------

П

Перезапись	стр. 62 – 67
Повторное видеоизображение	стр. 41
Перемотка ленты назад	стр. 44
Подавление ветра	стр. 33
Поиск фотоснимка	стр. 19
Поиск в режиме Shuttle	стр. 44
Подакоровое воспроизведение	стр. 45, 70
Положение переключателя питания	стр. 14
Положение регулятора режима съемки	стр. 15
Принтер	стр. 61
Последовательный режим	стр. 24, 25
Последовательное замедленное воспроизведение	стр. 29
Последовательная съемка под широким углом	стр. 32
Прилагаемые принадлежности	стр. 4
Программа AE со спецэффектами	стр. 40, 41
Прожектор	стр. 42
5-секундная запись	стр. 37

Р

Разъемы	стр. 7, 58 – 65, 73
Регулировка экспозиции	стр. 42
Регулировка диоптра	стр. 8
Регулировка ручного захвата	стр. 8
Режим съемки, DUAL	стр. 15
Режим демонстрации	стр. 5, 32
Режим записи	стр. 11
Режим звукового сопровождения	стр. 31, 46, 47
Режим качества изображения	стр. 13
Режим моментального снимка	стр. 19, 21
Режим серии моментальных снимков	стр. 18
Режим съемки, VGA	стр. 15
Режим съемки, XGA	стр. 15
Ручная фокусировка	стр. 27

С

Сепия	стр. 41
Сетевой адаптер/зарядное устройство	стр. 6, 7
Сжатия	стр. 32
Скорость затвора	стр. 41
Спецэффекты воспроизведение	стр. 71
Стирание изображений	стр. 51
Стирание ромок фотоснимков	стр. 54, 55
Строб-эффект	стр. 41
Сумерки	стр. 41
Съемка навстречу	стр. 17

Т

Таймер автоспуска	стр. 36
Технические характеристики	стр. 98, 99
Трансфокация	стр. 22

У

Увеличение усиления	стр. 31
Удаление защиты	стр. 10
Удаление кассеты	стр. 10
Установка кода пду/Видеомагнитофон	стр. 72
Установка на штативе	стр. 8

Ф

Фиксация ирисовой диафрагмы	стр. 42
Формат порядка цифрокация распечатки (DPOF)	стр. 56

Ц

Цифровая трансфокация	стр. 22, 31
Цифровой стабилизатор изображения (DIS)	стр. 32

Ч

Черно-белое	стр. 41
Чистка видекамеры	стр. 92

Ш

Широкоформатный режим	стр. 32
-----------------------------	---------

Э

Экран контрольных изображений (INDEX) ...	стр. 49
Экран меню. CAMERA MENU	стр. 31
Экран меню. DISPLAY MENU	стр. 33, 46
Экран меню. DSC MENU	стр. 50
Экран меню. MANUAL MENU	стр. 32, 33
Экран меню. VIDEO MENU	стр. 46

Я

Яркость ЖКмонитора	стр. 16
--------------------------	---------

Видеокамера

Общие характеристики

Питание	: 6,3 В постоянного тока --- -(при работе от сетевого адаптера/зарядного устройства) : 7,2 В постоянного тока --- -(при работе от аккумуляторной батареи)
Потребляемая мощность	
ЖК монитор выключен, видеоискатель включен	: Приблизительно 4,4 Вт
ЖК монитор включен, видеоискатель выключен	: Приблизительно 5,2 Вт
Габаритные размеры (Ш x В x Г)	: 77 мм x 94 мм x 142 мм (при закрытом ЖК мониторе и в задвинутом вовнутрь видеоискателе)
Масса	: Приблизительно 620 г (без кассеты, карты MultiMediaCard и батареи) Приблизительно 700 г (с кассетой, картой MultiMediaCard и батареей)
Температура (работа)	: От 0°C до 40°C
Влажность (работа)	: От 35% до 80%
Температура (хранение)	: От -20°C до 50°C
Преобразователь	: ПЗС 1/3 дюйма (Последовательное сканирование)
Объектив	: F1,8, f = от 5 мм до 50 мм, оптический трансфокатор 10:1
Диаметр фильтра	: $\varnothing$ 37 мм
ЖК монитор	: 3,5 дюйма по диагонали, ЖК панель/активная ЖК матрица тонкопленочных транзисторов
Видеоискатель	: Электронный видеоискатель с цветным ЖК дисплеем 0,55 дюйма (14 мм)
Громкоговоритель	: Монофонический

Цифровая видеокамера

Формат	: Формат DV (режим SD)
Формат сигнала	: Стандарт PAL
Формат записи/воспроизведения	: Видео: запись цифровыми компонентами : Аудио: цифровая запись PCM, 32 кГц 4 канала (12-bit) 48 кГц 2 канала (16-bit)
Кассета	: Кассета Mini DV
Скорость ленты	: SP: 18,8 мм/с LP: 12,5 мм/с
Максимальное время записи (Используя 80-минутную кассету)	: SP: 80 минут LP: 120 минут

Цифровая фотокамера

Носитель информации	: Карта MultiMediaCard
Система сжатия данных	: JPEG (совместимая)
Размер файла	: 2 режима (XGA: 1024 x 768 пикселей/ VGA: 640 x 480 пикселей)
Качество изображения	: 3 режима (ВЫСОКОЕ/СТАНДАРТНОЕ/ЭКОНОМИЧНОЕ)
Приблизительное число изображений, которые могут быть сохранены в памяти (с входящей в комплект картой MultiMediaCard [4 MB])	
FINE (ВЫСОКОЕ)	: 25 (VGA), 12 (XGA)
STANDARD (СТАНДАРТНОЕ)	: 50 (VGA), 24 (XGA)
ECONOMY (ЭКОНОМИЧНОЕ)	: 75 (VGA), 36 (XGA)
(с дополнительной MultiMediaCard [8MB])	
FINE (ВЫСОКОЕ)	: 50 (VGA), 24 (XGA)
STANDARD (СТАНДАРТНОЕ)	: 100 (VGA), 48 (XGA)
ECONOMY (ЭКОНОМИЧНОЕ)	: 150 (VGA), 72 (XGA)

ДЛЯ СОЕДИНЕНИЙ

S-VIDEO

Выход	: Y : 1 В (p-p), 75 Ом, аналог C : 0,29 В (p-p), 75 Ом, аналог
Вход (только для GR-DVL9800)	: Y : 0,8 В (p-p) – 1,2 В (p-p), 75 Ом, аналог C : 0,2 В (p-p) – 0,4 В (p-p), 75 Ом, аналог

AV

Видеовыход	: 1 В (p-p), 75 Ом, аналог
Видеовход (только для GR-DVL9800)	: 0,5 В (p-p) – 2,0 В (p-p), 75 Ом, аналог
Аудиовыход	: 300 МВ (среднеквадратичная), 1 кОм, аналог, стерео
Аудиовход (только для GR-DVL9800)	: 300 МВ (среднеквадратичная), 50 кОм, аналог, стерео

DV

Вход/Выход (только для GR-DVL9800)	: 4-штырьковый в соответствии с IEEE 1394
Выход (только для GR-DVL9700)	: 4-штырьковый в соответствии с IEEE 1394

PHONE

Выход на наушники	: Ø 3,5 мм, стерео
-------------------	--------------------

MIC

Вход внешнего микрофона	: 506 мкВ (среднеквадратичная), высокое сопротивление несбалансировано, диаметр 3,5 мм, стерео
-------------------------	---

PC (Неподвижное цифровое изображение)

Выход	: Ø 2,5 мм, 3-контакта
JLIP/EDIT	: Ø 3,5 мм, 4-контакта
PRINTER	: для принтера, оснащенного соединением "PRINT DATA" (не входит в комплект камеры)

Сетевой адаптер/зарядное устройство AA-V67EG

Питание	: 110 В – 240 В переменного тока, 50 Гц/60 Гц
Потребляемая мощность	: 23 Вт
Выход	
Зарядка	: 7,2 В постоянного тока --- , 1,2 А
Видеокамера	: 6,3 В постоянного тока --- , 1,8 А
Габаритные размеры (Ш x В x Г)	: 68 мм x 38 мм x 110 мм
Масса	: Приблизительно 245 г

Представленные выше технические характеристики относятся к нормальному режиму (SP). В конструкцию и технические характеристики могут вноситься изменения без предварительного уведомления.

RU

GR-DVL9800
GR-DVL9700

JVC

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

ВИКТОР КОМПАНИ ОФ ДЖАПАН, ЛИМИТЕД

12,3-чотэ, Морийя-чо, Канагава-ку,
Йокохама, Канагава 221-8528, Япония